

Infrared thermometer Model: A202 USER MANUAL



PLEASE NOTE:

THIS MEDICAL DEVICE MUST BE USED
ACCORDING TO INSTRUCTIONS
TO ENSURE ACCURATE READINGS.

Thank you for purchasing the Infrared Thermometer model A202. Please read this instruction manual first, so you can use this thermometer safely and correctly. Please keep this instruction manual for future reference. Batch code on the packaging. This innovative medical device uses advanced infrared (IR) technology to measure temperature instantly and accurately on the forehead or object.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ BEFORE USE

The following basic safety precautions should always be taken.

1. Close supervision is necessary when the thermometer is used by, on, or near children, handicapped persons or invalids.
2. Use the thermometer only for the intended use described in this manual.
3. Do not use the thermometer if it is not working properly, or if it has suffered any damage.

KEEP THESE INSTRUCTIONS AT A SAFE PLACE

BEFORE YOU BEGIN

Cautions and Warnings

- As with any thermometer, proper technique is crucial to obtaining accurate temperature readings. Please read this manual thoroughly and carefully before using.
- Always operate the thermometer in an operating temperature range 5°C to 40°C (41°F to 104°F), and relative humidity 15 to 93%.
- Always store the thermometer in a cool and dry place -20°C to 70°C (-4°F to 158°F) and relative humidity 15% to 93%.
- The device requires no calibration.
- The device contains no user serviceable parts.
- The user must check that the equipment functions safely and see that it is in proper working condition before being used.
- The manufacturer does not require such preventive inspections by other persons.
- No modification of this equipment is allowed.
- The device is not suitable for use in the presence of flammable anesthetic mixtures with air or with oxygen or nitrous oxide.
- Manufacturer will provide circuit diagrams, component part lists, descriptions, calibration instructions to assist to SERVICE PERSONNEL in parts repair.
- Do not clean or carry out maintenance of the device when it is in use.
- Avoid direct sunlight.
- Avoid dropping the thermometer, if it happens and you think the thermometer may be damaged, please contact customer services immediately.
- Do not touch the lens.
- Do not touch the patient's skin surface.
- Do not disassemble the thermometer.
- Basic safety precautions should always be observed, especially when the thermometer is used on or near children and disabled persons.

- This thermometer is not intended to substitute for a consultation with your physician.
- This thermometer and the subject must remain in a stable environment for at least 30 minutes before measuring the temperature.
- When the measured temperature falls within the fever temperature range of $\geq 38.0^{\circ}\text{C}$ (100.4°F) and $< 43^{\circ}\text{C}$ (109.4°F), as indicated by the red LCD on display, please consult with your physician immediately.

RESTRICTIONS OF USE

This thermometer is clinically proven to produce accurate temperature measurements. However, please be advised that the accuracy can not be ensured when the thermometer is not clean. Check that the probe is clean before taking a measurement.

INTENDED USE

A202 Infrared Thermometer is intended for the periodic measurement and monitoring of human body temperature from forehead measurement at home, clinics and hospital. The thermometer is intended for non-contact measurement.

A control measurement using a conventional thermometer is recommended in the following cases:

1. If the reading is surprisingly low.
2. For new-born infants, up to 100 days old.
3. For children under three years of age who have a weakened immune system or who react unusually in the presence or absence of fever.

HOW DOES IT WORK

The thermometer measures the infrared heat generated by the surface of the skin over the vessel and its surrounding tissue. The thermometer then converts it into a temperature value.

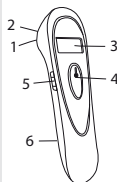
NOTE: The thermometer does not emit any infrared energy.

HIGHLIGHTED FEATURES

- Measurement that does not require probe cover, thereby saving cost of replacement.
- Automatically power off if left idle for 10 seconds.
- Memory function allows you to recall previous results up to 25 previous results.
- Easy to read LCD with green backlight in a dark environment.
- Color for visualization of fever (red or yellow) and measurement in progress (green).

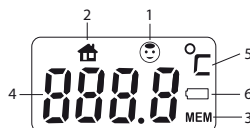
Meter Overview

1. Infrared Sensor
2. LED Light
3. Display Screen
4. ON Button / Measurement / Memory / Setup Button
5. Mode Switch
6. Battery Cover



Display Screen

1. Body mode indication
2. Object mode indication
3. Memory indication
4. Temperature reading
5. Temperature unit
6. Battery indication



DISPLAY MODE

Two modes can be selected.

1. Body Mode

This mode is used to measure the forehead temperature.



2. Object Mode

This mode is used to measure the object temperature.



SELECT THE TEMPERATURE UNIT

This meter provides two measurement units used for indicating the body/object temperature, $^{\circ}\text{C}$ or $^{\circ}\text{F}$, for your preferred selection.

Be sure the thermometer is OFF before selecting the temperature unit.



Long-press the Measurement Button for 8 seconds until $^{\circ}\text{C}$ or $^{\circ}\text{F}$ displayed on the LCD panel as figure shown. Re-press the Measurement Button to select $^{\circ}\text{C}$ or $^{\circ}\text{F}$ unit. Then long-press the Measurement Button for 3 seconds, it will automatically save your choice and turn off.



Fahrenheit / $^{\circ}\text{F}$



Celsius / $^{\circ}\text{C}$

TURN ON THE LED LIGHT

This meter provides Led Light to help users placing the thermometer at the correct position.

Be sure the thermometer is OFF before turn ON/OFF the LED Light.



1. Long-press the Measurement Button for 10 seconds until Signal – Led displayed on the LCD panel.

2. Then short press the measurement to turn on or off LED light – when LED is turned on, the blue light will indicate, while it is turned off there is no light. Then long-press the Measurement Button for 3 seconds, it will automatically save your choice and turn off.



BEEP SETTING

Make sure the thermometer is turned off before turning the beep on / off.



1. Press and hold the measurement button for approximately 12 seconds until OFF or ON appears on the LCD panel.



2. Press the measurement button again to turn the beep ON or OFF. Confirm the selected option by holding down the measurement button until the LCD screen turns off completely.



REPLACING THE BATTERY

The thermometer comes with two 1.5 V AAA alkaline batteries. The meter will display to alert you when the meter power is getting low, please follow the steps below to replace new batteries immediately.

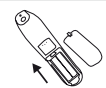
1. Remove the battery cover according to the arrow direction.



2. Remove the old batteries and replace with two 1.5V AAA size alkaline batteries. Taking care to match the Positive (+) and Negative (-) indications.



3. Close the battery cover according to the arrow direction.



NOTE:

- Although the thermometer works when appearing, we still recommend that you change the batteries to obtain an accurate result.
- Remove the batteries if stored for a long period of time.

WARNING!

The batteries should be kept away out of children's reach. Risk of swallowing batteries! If they are swallowed, promptly see a doctor for help. Before using the device, make sure that it is not damaged. Do not use the device if it is damaged as this may cause injury. The battery replacement should be carried out only by adults. Be sure to observe the polarity marked in the battery holder. Avoid the occurrence of short circuits of the batteries' terminals. Do not install used batteries; there is a risk of electrolyte leakage and damage to the device. Do not dispose of batteries in normal household waste and places not intended for this. Do not recharge used batteries, as they may explode.

DETAILED INFORMATION

About Normal Body Temperature & Fever

The temperature in the forehead and temple area differs from the internal temperature, which is taken orally or rectally. Vasoconstriction, an effect which constricts the blood vessels and cools the skin, can occur during the early stages of a fever. In this case, the temperature measured by the A202 Infrared thermometer may be unusually low. If the measurement therefore does not match the patient's own perception or is unusually low, repeat the measurement every 15 minutes. As a reference, you can also measure the internal body temperature using a conventional oral or rectal thermometer. Body temperature can vary from one individual/person to next. It also varies by location on the body and time of day. Below shows the statistical normal ranges from different sites. Please keep in mind that temperatures measured from different sites, even at the same time, should not be directly compared. Fever indicates that the body temperature is higher than normal. This symptom may be caused by infection, overexposure or immunization. Some people may not experience fever even when they are ill. These include, but are not limited to, infants younger than 3 months old, persons with compromised immune systems, persons taking antibiotics, steroids or antipyretics (aspirin, ibuprofen, acetaminophen), or persons with certain chronic illnesses. Please consult your physician when you feel ill even if you do not have fever.

Table*1 Normal Temperature Range of various body sites

Oral	0.6°C (1°F) or more above or below 37°C (98.6°F)
Rectal/ear	0.3°C to 0.6°C (0.5°F to 1°F) higher than oral temperature
Axillary (armpit)	0.3°C to 0.6°C (0.5°F to 1°F) lower than oral temperature

PERFORM THE TEST

As a Body Measurement Thermometer

Press "ON" Button to turn on the thermometer first.



Push the Mode switch to select Body mode. The temperature unit flashes.



Move the probe close to the forehead and take measurements. Make sure the probe is flat and close to the forehead, not at an angle. Perform a forehead measurement with a distance within 3 cm.



Read the result. The measurement result will be done in 1 second. The reading is shown together with LED lighting and one long beep informs about the temperature measurement, and after a while another short beep, confirming the saving of the result to the memory and readiness for the next measurement.



Press the "ON" button to turn off the unit, Or leave it idle for 10 seconds, the unit will switch off automatically.

NOTE:

- As the forehead measurement temperature is likely to be affected by sweat, oil and the surroundings, the reading shall be taken as a reference only.
- If the probe is placed at an angle close to the forehead for measurement, the reading will be affected by surrounding temperature. Babies' skin reacts very quickly to the ambient temperature. Therefore, do not take their temperature with the A202 Infrared thermometer during or after breastfeeding, because the skin temperature may then be lower than the internal body temperature.
- If the measured temperature is $< 32^{\circ}\text{C}$ (89.6°F), the display will show with LO symbol.
- If the reading is $\geq 38.0^{\circ}\text{C}$ (100.4°F) and $< 43.0^{\circ}\text{C}$ (109.4°F), the display will show together with red LED and six short beeps.
- The thermometer will automatically turn off if left idle for 10 seconds.

As an Object Measurement Thermometer

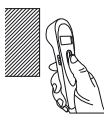
Push the Mode switch to select Object mode.
The machine after switching on emits two short beeps indicating that the object mode is turned on and the temperature unit flashes.



Short-press "ON" Switch to turn on the thermometer first.



Move the probe close to the object and take measurements.
Make sure the probe is flat and close to the object, not at an angle. Perform a measurement with a distance within 3 cm. When ready, push measurement button to take measurements.



Read the result.
The measurement result will be done in 1 second. The reading is shown together with LED lighting and one long beep informs about the temperature measurement, and after a while another short beep, confirming the saving of the result to the memory and readiness for the next measurement.



Press the "ON" button to turn off the unit, Or leave it idle for 10 seconds the unit will switch off automatically.

MEMORY

Recalling the Memory

This thermometer stores 25 most recent readings

Be sure the thermometer is OFF before recalling this memory.



Press  for 2 seconds to enter the memory mode.



Each time you press the Memory Button, a result will be displayed in the order of dates (latest result shown first), together with "MEM" and number (from 1 to 25). LED in green, yellow or red will appear according to the memory reading.
When the memory is full, the oldest result is deleted as the new one added. When the last record displayed in the display, press Memory Button again to return the first record.



Exit the memory.

Long press ON Button to exit the memory or keep the meter in idle for 10 seconds to switch off automatically.



Clear the memory

Removing one of the batteries, keep long pressing the measurement button, then reload the battery until "—" on the LCD screen.



MAINTENANCE

Care & Cleaning

- The probe is not waterproof. Please wipe with a clean and dry cotton swab to clean the probe on the inside.
- The body of the thermometer is not water-resistant. Never put the thermometer under a running tap or submerge it into water. Use a soft and dry cloth to clean it. Do not use abrasive cleaners.
- Store the thermometer in a cool and dry location. Free from dust and away from direct sunlight.

FAULT INDICATION		
FAULT OR FAULT SYMBOL	FAULT DESCRIPTION	CORRECTIVE MEASURE
No display On the LCD panel	The battery has run out. Incorrect battery polarity.	Replace the battery. Please note: The (+) side of the battery must face upwards.
Measurement not possible (or an abnormal value is displayed)	The thermometer is not ready.	Wait until the °C symbol is displayed.
An abnormal temperature value is displayed.	The probe tip is dirty or damaged. Did you hear the beep after pressing the ON button?	Clean the probe tip or get it repaired. Wait until you hear the beep before removing the thermometer from the ear or forehead.
LO or HI symbol is displayed	The temperature measured is outside the measuring range. LO-temperature < 32°C (89.6°F) HI-temperature ≥ 43.0°C (109.4°F)	Check that the probe tip is clean and that the thermometer is properly placed on the forehead.
 Symbol is displayed	The battery has run out.	Replace the battery.
 Symbol is displayed	The ambient temperature is outside the operating temperature range or is changing too fast.	To ensure accurate measurement, let the thermometer rest at operating temperature for 30 minutes prior to use.

SYMBOL INFORMATION	
SYMBOL	REFERENT
	Information of manufacture, including name and address
	Serial number
	Catalogue number
	For use follow instructions
	Keep dry

SYMBOL	REFERENT
	Information of authorized representative, including name and address
	Batch code
	Type BF Equipment
	Caution, consult accompanying documents

SPECIFICATIONS	
Model	A202
Measurement range	Body/Forehead: 32.0–43°C (89.6°F–109.4°F) Object: 0.0°C to 99.9°C (32°F to 211.8°F)
Display resolution	0.1°C / 0.1°F
Accuracy	For Forehead mode: ±0.2°C (±0.4°F) from 36.0°C (96.8°F) to 39.0°C (102.2°F) ±0.3°C (±0.5°F) : out of the range For object mode: ±1°C (±2°F) from 0°C (32°F) to 60°C (140.0°F) ±4°C (±7.2°F) : out of the range
Indicator light	Green light for temperature lower than 37.5°C (99.5°F) Yellow light for temperature equal or between 37.5°C (99.5°F) to 38.0°C (100.4°F) Red light for temperature higher than 38.0°C (100.4°F)
Voice	Power on and ready for working: a short beep. Measurement finished: 1 long beep equal or lower than 38.0°C (100.4°F) 6 short beeps higher than 38.0°C (100.4°F)
Silent mode	1. Be sure the infrared thermometer is off 2. Hold the measurement button for about 12 seconds after "ON" shows on the LCD panel. (Note: keep holding the button when "°C/°F" is displayed on the LCD panel). 3. Press the Measurement button again to turn ON/OFF the beep. 4. Then long-press the Measurement Button for 3 seconds, it will automatically save your choice and turn off.
Memory	25 groups
Operating conditions	5 °C to 40 °C (41 °F to 104 °F), Humidity: 15 to 93 % RH (non-condensing)
Air pressure	700 hPa - 1060 hPa (70Kpa-106Kpa)
Storage and transport environment	Temperature: -20°C to 70°C (-4°F to 158°F) Storage humidity: 15% to 93% RH (non-condensing)
Auto shut-off	About 10 seconds after no using
Battery	2pcs 1.5V AAA Alkaline Battery
Dimension (LxWxH)	142.5mmx38mmx40mm
Weight	79g (Net: 57g)
Life time	2 years

DISPOSAL OF DEVICE

Adhere to the applicable regulations when disposing of the device. This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Please remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop.



REFERENCE OF STANDARDS

Device Standards:

Device corresponds to the requirements of the standard for infrared thermometers
IEC 60601-1-2: 2014
IEC 60601-1: 2012
EN ISO 80601-2-56: 2017

Classification:

Anti-electric Shock Type: Internally powered equipment
Applied part: Type BF
Mode of operation: Continuous Operation
EMC: type B class I

Electromagnetic Compatibility:

Device fulfills the stipulations of the standard IEC 60601-1-2
The stipulations of EU-Directive 93/42/EEC for Medical Devices Class Ila have been fulfilled.
* Technical alterations reserved!
Software identity no.: A202 V1.0.0

MANUFACTURER'S DECLARATION OF THE EMC

- All necessary instructions for maintaining BASIC SAFETY and ESSENTIAL PERFORMANCE with regard to electromagnetic disturbances for the expected service life.
- Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic emissions and Immunity.

Table 1 - Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic emissions

Emissions test	Compliance
RF emissions CISPR 11	Group 1
RF emissions CISPR 11	Class B
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not application
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not application

Table 2 - Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic Immunity

Immunity Test	IEC 60601-1-2 Test level	Compliance level
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	Power supply lines ±2 kV input/output lines ±1 kV	Not application
Surge IEC 61000-4-5	line(s) to line(s) ±1 kV. line(s) to earth ±2 kV. 100 kHz repetition frequency	Not application

Immunity Test	IEC 60601-1-2 Test level	Compliance level
Voltage dips, short interruptions, and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0% 0.5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0% 1 cycle And 70% 25/30 cycles Single phase: at 0 0% 300 cycle	Not application
Power frequency magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Conducted RF IEC 61000-4-6	150kHz to 80MHz 3Vrms 6Vrms (in ISM and amateur radio bands) 80% AM at 1 kHz	Not application
Radiated RF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM at 1 kHz	10V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM at 1 kHz

NOTE Ur is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

Table 3 - Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic Immunity

Radiated RF IEC 61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF-wireless communications equipment)							
Test Frequency (MHz)	Band (MHz)	Service	Modulation	Modulation (W)	Distance (m)	Immunity test Level (V/m)	
385	380-390	TETRA 400	Pulse Modulation 18 Hz	1,8	0,3	27	Radiated RF IEC 61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF-wireless communications equipment)
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM ±5kHz deviation 1 kHz sine	2	0,3	28	
710	704-787	LTE Band 13, 17	Pulse modulation 217 Hz	0,2	0,3	9	
745							
780							
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation 18 Hz	2	0,3	28	
870							
930							
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1,3,4, 25; UMTS	Pulse modulation 217 Hz	2	0,3	28	
1845							
1970							
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation 217 Hz	2	0,3	28	
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation 217 Hz	0,2	0,3	9	

Termometr na podczerwień

Model: A202

INSTRUKCJA OBSŁUGI



UWAGA:

WYRÓB MEDYCZNY. ABY OTRZYMAĆ
DOKŁADNY POMIAR UŻYWAJ ZGODNIE
Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI.

Dziękujemy za zakup termometru na podczerwień A202. Przed użyciem dokładnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi i zachowaj ją na przyszłość. Numer partii znajdziesz na opakowaniu. Ten innowacyjny wyrób medyczny wykorzystuje zaawansowaną technologię pomiaru za pomocą podczerwieni (IR) do szybkiego i dokładnego pomiaru temperatury ciała na czole oraz temperatury powierzchni przedmiotów.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Zawsze przestrzegaj poniższych środków ostrożności.

1. Nie zostawiaj termometru w pobliżu dzieci lub osób niepełnosprawnych bez nadzoru.
2. Używaj termometru wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
3. Nie używaj termometru, jeśli nie działa prawidłowo lub jeśli jest uszkodzony.

PRZECHOWUJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI W BEZPIECZNYM MIEJSCU

PRZED RÓZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

Ostrzeżenia i środki ostrożności

- Jak w przypadku każdego termometru, odpowiednia technika pomiaru ma kluczowe znaczenie dla uzyskania dokładnego odczytu temperatury. Przed użyciem dokładnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi.
- Termometru używaj wyłącznie w zakresie temperatur od 5°C do 40°C (41°F do 104°F) i przy wilgotności względnej od 15 do 93%.
- Termometr przechowuj w chłodnym i suchym miejscu, w temperaturze od -20°C do 70°C (od -4°F do 158°F) i przy wilgotności względnej od 15% do 93%.
- Urządzenie nie wymaga kalibracji.
- Urządzenie nie zawiera części, które mogą być naprawiane przez użytkownika.
- Przed użyciem sprawdź stan termometru. Nie używaj termometru, który jest uszkodzony.
- Dodatkowe przeglądy przez osobę trzecią nie są wymagane.
- Nie modyfikuj urządzenia.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu środków łatwopalnych.
- W celu ułatwienia naprawy, producent dostarczy serwisantowi schematy obwodów, listę części składowych oraz instrukcję kalibracji.
- Nie czyść oraz nie dokonuj konserwacji włączonego urządzenia.
- Nie wystawiaj termometru na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Unikaj upuszczenia termometru. Jeśli upuścisz termometr i będziesz podejrzewał(-a), że mógł on zostać uszkodzony, natychmiast skontaktuj się z obsługą klienta.
- Nie dotykaj soczewki.
- Nie dotykaj powierzchni skóry pacjenta.
- Nie rozkładaj urządzenia na części.
- Zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa zwłaszcza, gdy termometr jest używany u dzieci, u osób niepełnosprawnych lub w ich pobliżu.

- Termometr nie zastępuje konsultacji lekarskiej.
- Termometr oraz pacjent przed dokonaniem pomiaru muszą przebywać przez minimum 30 minut w stałej temperaturze.
- Jeśli wyświetlacz podświetli się na czerwono oraz na wyświetlaczu pojawi się odczyt w zakresie od 38,0°C (100,4°F) do 43°C (109,4°F), niezwłocznie skonsultuj się z lekarzem.

OGRANICZENIA STOSOWANIA

Udowodniono klinicznie, że termometr zapewnia dokładne pomiary temperatury. Pamiętaj jednak, że zabrudzony termometr może wskazywać błędną temperaturę. Przed wykonaniem pomiaru sprawdź, czy sonda jest czysta.

PRZEZNACZENIE

Termometr na podczerwień A202 przeznaczony jest do okresowego pomiaru i monitorowania temperatury na czole. Termometr może być używany w domu, w przychodniach i w szpitalach. Termometr przeznaczony jest do pomiaru temperatury w sposób bezdotykowy.

Pomiar kontrolny przy użyciu konwencjonalnego termometru jest zalecany w następujących przypadkach:

1. jeśli odczyt jest zaskakująco niski;
2. do potwierdzania temperatury u noworodków do 100 dni życia;
3. do potwierdzania temperatury u dzieci poniżej trzeciego roku życia, które mają osłabiony układ odpornościowy lub które reagują nietypowo w obecności lub braku gorączki.

JAK DZIAŁA TERMOMETR

Termometr mierzy ciepło podczerwieni wytwarzanej przez powierzchnię skóry nad naczyńiami krwionośnymi i przylegającą tkanką, które następnie przekształca w wartość temperatury.

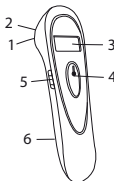
UWAGA: Termometr nie emituje żadnej energii podczerwieni.

NAJWAŻNIEJSZE FUNKCJE

- Oszczędny – nie wymaga korzystania z osłony sondy.
- Automatyczne wyłączenie – wyłącza się automatycznie, jeśli nie jest używany przez 10 sekund.
- Wbudowana pamięć – pozwala przywołać 25 ostatnich wyników.
- Czytelny wyświetlacz LCD z zielonym podświetleniem – ułatwia odczyt w ciemności.
- Czerwone podświetlenie (gorączka), żółte podświetlenie oraz zielone (pomiar w toku).

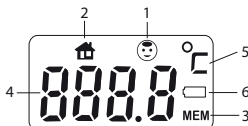
Główne elementy urządzenia

1. Czujnik podczerwieni
2. Lampka LED
3. Wyświetlacz
4. Przycisk wł./wyl./pomiaru/pamięci
5. Przelącznik trybu
6. Pokrywa komory na baterie



Wyświetlacz

1. Tryb pomiaru „ciało”
2. Tryb pomiaru „przedmiot”
3. Pamięć
4. Temperatura
5. Jednostka temperatury
6. Wskaźnik baterii



TRYB WYŚWIELANIA

Możesz wybrać jeden z dwóch trybów.

1. Tryb „ciało”
Tryb „ciało” służy do pomiaru temperatury ciała.



2. Tryb „przedmiot”
Tryb „przedmiot” służy do pomiaru temperatury powierzchni przedmiotu.



USTAWIANIE JEDNOSTKI TEMPERATURY

Termometr może wyświetlać temperaturę ciała lub przedmiotu w jednej z dwóch jednostek: °C lub °F.

Przed wybraniem jednostki temperatury upewnij się, że termometr jest **WYŁĄCZONY**.



Naciśnij i przytrzymaj przycisk pomiaru przez 8 sekund aż na wyświetlaczu pojawi się - °C lub °F, tak jak pokazano to na rysunku. Puść i ponownie naciśnij przycisk pomiaru, aby wybrać jednostkę: °C lub °F. Następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk pomiaru przez 3 sekundy. Termometr automatycznie zapisze twój wybór i wyłączy się.



Fahrenheit / °F



Celsius / °C

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE LAMPKI LED

Termometr wyposażony jest w diodę LED, która ułatwi Ci umieszczenie termometru we właściwej pozycji.

Przed włączeniem/wyłączeniem światła LED upewnij się, że termometr jest **WYŁĄCZONY**.



1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk pomiaru przez 10 sekund do momentu aż na wyświetlaczu pojawi się napis LED.
2. Następnie naciśnij przycisk, aby włączyć lub wyłączyć światło LED. Niebieskie światło wskazuje, że dioda LED jest włączona. Brak światła wskazuje, że dioda LED jest wyłączona. Następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk pomiaru przez 3 sekundy. Termometr automatycznie zapisze twój wybór i wyłączy się.



USTAWIENIE DŹWIĘKÓW

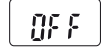
Upewnij się, że termometr jest wyłączony przed włączeniem/wyłączeniem dźwięku.



1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk pomiaru przez około 12 sekund, aż na panelu wyświetlaczu pojawi się OFF lub ON.



2. Ponownie naciśnij przycisk pomiaru, aby włączyć lub wyłączyć dźwięk. Potwierdź wybraną opcję, przytrzymując przycisk pomiaru do momentu aż wyświetlacz się wyłączy.



WYMIANA BATERII

Do termometru dołączone są dwie baterie alkaliczne 1,5 V AAA. Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się ostrzeżenie o niskim stanie baterii , niezwłocznie wymień baterie zgodnie z poniższą instrukcją.

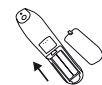
1. Zdejmij pokrywę baterii, przesuwając ją zgodnie z kierunkiem strzałki.



2. Wyjmij zużyte baterie i włóż dwie nowe baterie alkaliczne 1,5 V AAA, uwzględniając odpowiednie ułożenie biegunów (+) i (-).



3. Zamknij pokrywę baterii, przesuwając ją zgodnie z kierunkiem strzałki.



UWAGA:

1. Aby zapewnić dokładny pomiar, zalecamy wymianę baterii, nawet gdy urządzenie nadal działa .
2. Jeżeli przewidujesz, że nie będziesz korzystać z urządzenia przez dłuższy czas, to wyjmij z niego baterie.

UWAGI!

Ryzyko połknięcia baterii! Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jeśli baterie zostaną połknięte, niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem w celu uzyskania pomocy. Przed użyciem urządzenia upewnij się, że urządzenie nie jest uszkodzone. Obsługa uszkodzonego urządzenia może spowodować obrażenia ciała. Wymiany baterii powinny dokonywać tylko osoby dorosłe. Zwróć uwagę na oznaczenie biegunów (+/(-) znajdujące się na komorze baterii. Zapobiegaj zwarciom.

Nie wkładaj zużytych baterii – istnieje ryzyko wycieku elektrolitu z baterii i uszkodzenia urządzenia. Nigdy nie wyrzucaj baterii do zwykłego pojemnika na śmieci. Używaj tylko w miejscach do tego przeznaczonych. Nie ładuj zużytych baterii, ponieważ grozi to ich wybuchem.

SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE

Normalna temperatura ciała i gorączka

Temperatura ciała na czole i na skroni różni się od temperatury wewnętrznej mierzonej doustnie lub doodbytniczo. We wczesnych stadiach gorączki może wystąpić wazokonstrykcja, stan zwięzający naczyń krwionośne i chłodzący skórę. W takim przypadku temperatura zmierzona termometrem na podczerwień A202 może być niezwykle niska. Jeżeli zmierzona wartość nie odpowiada postrzeganiu pacjenta lub jest niezwykle niska, powtarzaj pomiar co 15 minut. W takim wypadku można również wykonać pomiar kontrolny za pomocą standardowego termometru używanego w jamie ustnej lub doodbytniczo. Temperatura ciała może się różnić u poszczególnych osób. Różni się również w zależności od miejsca na ciele i pory dnia. Poniżej znajduje się tabela odchyleń temperatury na różnych częściach ciała. Należy pamiętać, że nawet wartości zmierzone w tym samym czasie na różnych częściach ciała nie powinny być ze sobą porównywane. Gorączka oznacza, że temperatura ciała jest wyższa niż zwykle. Ten objaw może być spowodowany infekcją, immunizacją lub zbyt ciepłym ubraniem. Zdarza się jednak, że niektóre osoby nie mają gorączki nawet gdy są chore. Są to np. dzieci poniżej 3 miesiąca życia, osoby z osłabionym układem odpornościowym, pacjenci przyjmujący antybiotyki, sterydy lub leki przeciwrakowe (np. aspirynę, ibuprofen lub acetonaminofen) lub osoby z niektórymi chorobami przewlekłymi. Jeżeli czujesz się chory/-a, porozmawiaj ze swoim lekarzem nawet jeśli nie masz gorączki.

Tabela*1 Normalne odchylenia temperatury na różnych częściach ciała

Doustnie	0,6°C (1°F) lub więcej przy temperaturze powyżej 37°C (98,6°F)
Doodbytniczo/ doustnie	0,3°C do 0,6°C (0,5°F do 1°F) powyżej temperatury zmierzonej doustnie
Pod pachą	0,3°C do 0,6°C (0,5°F do 1°F) poniżej temperatury zmierzonej doustnie

DZIAŁANIE TERMOMETRU

Pomiar temperatury ciała

Włącz urządzenie, naciskając przycisk włącz/wyłącz.



Użyj przełącznika trybu, aby wybrać tryb pomiaru temperatury ciała. Jednostka temperatury na wyświetlaczu zacznie migać.



Aby wykonać pomiar, przesunij czujnik urządzenia do czoła. Upewnij się, że czujnik jest skierowany prosto (nie pod kątem) i znajduje się w odległości 3 cm od czoła.



Odczytaj wynik. Wyświetlacz pokaże zmierzoną temperaturę w ciągu 1 sekundy. Zakończenie pomiaru potwierdzi długi sygnał dźwiękowy oraz zmiana koloru podświetlenia. Po krótkiej chwili usłyszysz kolejny, tym razem krótki, sygnał dźwiękowy. Oznacza to, że wartość została zapisana w pamięci.



Naciśnij przycisk włączania, aby wyłączyć termometr lub odłóż go. Po 10 sek. urządzenie wyłączy się automatycznie.

UWAGA:

- Ponieważ na pomiar temperatury czoła mogą wpływać pot, tłuszcz i otoczenie, wartość pomiaru należy traktować jedynie jako wartość odniesienia.
- Jeżeli czujnik zostanie zbliżony do czoła pod kątem, na pomiar wpłynie temperatura otoczenia. Skóra dzieci reaguje bardzo szybko na temperaturę otoczenia. Dlatego nie należy mierzyć temperatury za pomocą termometru na podczerwień A202 podczas lub po karmieniu piersią, ponieważ temperatura skóry może być wtedy niższa niż wewnętrzna temperatura ciała.
- Jeżeli zmierzona temperatura jest niższa niż 32°C (89,6°F), na wyświetlaczu pojawi się symbol „LO”.
- Jeżeli zmierzona temperatura jest równa bądź wyższa niż 38,0°C (100,4°F) i niższa niż 43,0°C (109,4°F), wyświetleniu temperatury będzie towarzyszyło czerwone podświetlenie i sześć krótkich sygnałów dźwiękowych.
- Jeżeli termometr pozostanie bezczynny, wyłączy się automatycznie po 10 sekundach.

Pomiar temperatury powierzchni przedmiotów

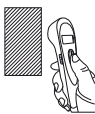
Użyj przełącznika trybu, aby wybrać tryb pomiaru temperatury powierzchni przedmiotu. Urządzenie po włączeniu wyemituje dwa krótkie sygnały dźwiękowe wskazujące, że tryb pomiaru temperatury powierzchni przedmiotu jest włączony, a jednostka zacznie migać.



Włącz urządzenie, naciskając przycisk włącz/wyłącz.



Aby wykonać pomiar, przesunij czujnik urządzenia do przedmiotu. Upewnij się, że czujnik jest skierowany prosto (nie pod kątem) i znajduje się w odległości 3 cm od przedmiotu. Następnie naciśnij przycisk pomiaru.



Odczytaj wynik. Wyświetlacz pokaże zmierzoną temperaturę w ciągu 1 sekundy. Zakończenie pomiaru potwierdzi długi sygnał dźwiękowy oraz zmiana koloru podświetlenia. Po krótkiej chwili usłyszysz kolejny, tym razem krótki, sygnał dźwiękowy. Oznacza to, że wartość została zapisana w pamięci, a termometr jest gotowy do kolejnego pomiaru.



Naciśnij przycisk „ON”, aby włączyć termometr lub pozostaw go w stanie bezczynności przez 10 sekund, urządzenie wyłączy się automatycznie.

PL

PAMIĘĆ	
Funkcja pamięci	
Urządzenie przechowuje 25 ostatnich wyników pomiaru.	
Urządzenie musi być wyłączone, aby wyświetlić wyniki w pamięci.	
Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby otworzyć pamięć.	
Każde naciśnięcie przycisku pomiaru/pamięci powoduje wyświetlenie zapisanych wyników pomiaru od najnowszego do najstarszego. Wyświetlacz pokaże również wskazanie pamięci „MEM” oraz numer 1-25 z zielonym lub czerwonym podświetleniem zgodnie z wartością pomiaru.	
Po zapelnieniu pamięci najstarsze wyniki są usuwane i zastępowane nowymi. Gdy wyświetlony zostanie ostatni zapisany wynik (nr 25), naciśnij przycisk pamięci, aby powrócić do wyniku nr 1.	
Wychodzenie z pamięci	
Naciśnij i przytrzymaj przycisk wyłączenia, aby wyjść z pamięci lub pozostaw termometr w stanie bezczynności przez 10 sekund, aby wyłączył się automatycznie.	
Usuwanie historii	
Naciśnij i przytrzymaj przycisk pomiaru i w tym samym czasie wyjmij jedną z baterii. Następnie ponownie włóż baterie. Na wyświetlaczu powinien wyświetlić się symbol „---”.	

KONSERWACJA
Czyszczenie i konserwacja
- Czujnik nie jest wodoodporny. Wyczyść zewnętrzną powierzchnię czujnika suchym bawełnianym wacikiem. - Urządzenie nie jest wodoodporne. Nie myj urządzenia pod bieżącą wodą oraz nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Do czyszczenia termometru użyj miękkiej i suchej ściereczki. Nie używaj ściernych ani agresywnych środków czyszczących. - Przechowuj termometr w chłodnym i suchym miejscu. Chroni urządzenie przed kurzem i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

PROBLEMY I ICH USUWANIE		
PROBLEM LUB SYMBOL BŁĘDU	OPIS	ROZWIĄZANIE
Wyświetlacz nie działa	Rozładowane lub nieprawidłowo włożone baterie.	Wymień baterie. Uwaga: biegun dodatni baterii (+) powinien być skierowany do góry.
Nie można wykonać pomiaru (lub wyświetlana jest nienormalna wartość)	Termometr nie jest gotowy do użytku.	Poczekaj aż na wyświetlaczu pojawi się symbol „°C”.
Nienormalna wartość pomiaru	Powierzchnia czujnika jest brudna lub uszkodzona. Czy urządzenie wydało sygnał dźwiękowy po naciśnięciu przycisku włączania?	Oczyść powierzchnię czujnika lub oddaj termometr do naprawy. Poczekaj, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy, zanim odsuniesz termometr od czoła.
Na wyświetlaczu pojawia się symbol „LO” lub „HI”	Zmierzona temperatura znajduje się poza mierzalnym zakresem. LO – temperatura <32°C (89,6°F). HI – temperatura ≥43,0°C (109,4°F).	Sprawdź, czy czujnik jest czysty i czy termometr jest prawidłowo skierowany na czoło.
Wyświetlacz pokazuje	Niski poziom naładowania baterii.	Wymień baterie.
Wyświetlacz pokazuje	Temperatura otoczenia jest poza zakresem temperatur roboczych urządzenia lub zbyt szybko ulega zmianie.	Aby zapewnić dokładne wyniki pomiaru, przed użyciem pozostaw termometr w temperaturze roboczej na 30 minut.

SYMBOLE	
SYMBOL	OPIS
	Informacje o producencie, w tym nazwa i adres.
	Numer seryjny
	Numer katalogowy
	Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi
	Chroni przed wodą i wilgocią

SYMBOL	REFERENT
	Informacje o przedstawicielu producenta, w tym nazwa i adres.
	Numer partii
	Urządzenie typu BF
	Uwaga, zwróć uwagę na dokumentację towarzyszącą

SPECYFIKACJA	
Model	A202
Zakres pomiaru	Temperatura ciała: 32.0~43°C (89.6°F~109.4°F) Temperatura powierzchni: 0.0°C to 99.9°C (32°F to 211.8°F)
Rozdzielczość wyświetlacza	0.1°C / 0.1°F
Precyzja	Tryb pomiaru „ciało”: ±0.2°C (±0.4°F) do 36.0°C (96.8°F) do 39.0°C (102.2°F) ±0.3°C (±0.5°F): poza zakresem Tryb pomiaru „przedmiot”: ±1°C (±2°F) od 0°C (32°F) do 60°C (140.0°F) ±4°C (±7.2°F): poza zakresem
Kolor podświetlenia	Zielony przy temperaturze poniżej 37.5°C (99.5°F) Żółty przy temperaturze równej lub wyższej niż 37.5°C (99.5°F) do 38.0°C (100.4°F) Czerwony przy temperaturze powyżej 38.0°C (100.4°F)
Dźwięki	Włączony i gotowy do pomiaru – krótki sygnał dźwiękowy. Pomiar zakończony: 1. długi sygnał dźwiękowy – temp. równa lub niższa niż 38.0°C (100.4°F) 6 krótkich sygnałów dźwiękowych – temp. wyższa niż 38.0°C (100.4°F)
Tryb cichy	1. Upewnij się, że termometr jest wyłączony. 2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk pomiaru. Po pojawieniu się „ON” na panelu LCD nie puszczaj przycisku i przytrzymuj go jeszcze przez ok. 12 sek. (Uwaga: nie puszczaj przycisku, gdy na panelu LCD pojawi się “C/F” 3. Naciśnij ponownie przycisk pomiaru, aby włączyć/wyłączyć dźwięki. 4. Następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk pomiaru przez 3 sekundy. Termometr automatycznie zapisze twój wybór i wyłączy się.
Pamięć	25 pomiarów
Warunki pracy	5 °C do 40 °C (41 °F do 104 °F), Wilgotność względna: 15 do 93% (bez kondensacji)
Cisnienie atmosferyczne	700 hPa - 1060 hPa (70Kpa-106Kpa)
Warunki przechowywania i transportu	Temperatura: -20°C do 70°C (-4°F do 158°F) Wilgotność względna: 15% to 93% RH (bez kondensacji)
Automatyczne wyłączenie	Po ok. 10 sekundach bezczynności
Bateria	2 baterie alkaliczne 1,5V AAA
Wymiary	142.5mmx38mmx40mm
Waga	79g (netto: 57 g)
Żywotność	2 lata

UTYLIZACJA URZĄDZENIA

Podczas utylizacji urządzenia należy przestrzegać obowiązujących przepisów. Tego produktu nie można łączyć z odpadami komunalnymi. Użytkownicy są zobowiązani do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje toksyczne, do wyznaczonych miejsc lub komercyjnych punktów zbiórki, tak aby można je było zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć baterie. Nie należy wyrzucać zużytych baterii do odpadów komunalnych. Zużyte baterie należy oddać do punktu zbiórki, punktu recyklingu lub do sklepu.



PL

STANDARDY I NORMY

Zgodność urządzenia:

Urządzenie spełnia wymagania norm:
IEC 60601-1-2: 2014
IEC 60601-1: 2012
EN ISO 80601-2-56: 2017

Klasyfikacja:

Stopień ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym: sprzęt zasilany wewnętrznie
Część aplikacyjna: typu BF
Typ pracy: praca ciągła
Typ EMC: typ B, klasa I

Kompatybilność elektromagnetyczna

Urządzenie jest zgodne z normą IEC 60601-1-2.
Urządzenia spełnia wymagania dyrektywy UE 93/42/
EWG dla wyrobów medycznych klasy IIa.
*Zmiany techniczne zastrzeżone.
Numer identyfikacyjny oprogramowania: A202.V1.0. 0

DEKLARACJA PRODUCENTA DOTYCZĄCA KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ

- Informacje niezbędne do zachowania PODSTAWOWEGO BEZPIECZEŃSTWA I DZIAŁANIA URZĄDZENIA w odniesieniu do zakłóceń elektromagnetycznych w trakcie zakładanego okresu użytkowania.
- Wytyczne i deklaracja producenta – emisje elektromagnetyczne i odporność na zakłócenia.

Tabela 1 - Wskazówki i deklaracje producenta – emisje elektromagnetyczne

Pomiar emisji	Zgodność
Emisja fal radiowych CISPR 11	Grupa 1
Emisja fal radiowych CISPR 11	Klasa B
Emisje harmoniczne IEC 61000-3-2	Nie dotyczy
Wahania napięcia / migotanie światła IEC 61000-3-3	Nie dotyczy

Tabela 2 - Wskazówki i deklaracje producenta – odporność na zakłócenia elektromagnetyczne

Test odporności	IEC 60601-1-2 Poziom testu / norma	Poziom zgodności
Wyladowanie elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV styk ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV powietrze	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV powietrze
Szybkozmiennne zakłócenia przejściowe IEC 61000-4-4	dla linii zasilania: ±2 kV dla linii wejście/wyjście ±1 kV	nie dotyczy
Skoiki napięcia IEC 61000-4-5	napięcie różnicowe: ±1 kV sygnał wspólny: ±2 kV 100 kHz częstotliwość powtarzania	nie dotyczy

Test odporności	IEC 60601-1-2 Poziom testu / norma	Poziom zgodności
Spadki napięcia, krótkie przerwy i zmiany napięcia na wejściach linii zasilania IEC 61000-4-11	0% 0,5 cyklu przy 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0% 1 cykl i 170% 25/30 cykli jednofazowe: przy 0 0% 300 cykli	nie dotyczy
Pole magnetyczne zasilania o częstotliwości IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Przewodzony sygnał o częstotliwości radiowej IEC 61000-4-6	150kHz do 80MHz: 3Vrms 6Vrms (w pasmach amatorskich) 80% AM przy 1kHz	nie dotyczy
Emitowany sygnał częstotliwości radiowej IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM przy 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM przy 1 kHz

UWAGA: Ur to napięcie zasilania AC przed zastosowaniem poziomu testu/normy.

Table 3 – Wskazówki i deklaracje producenta – odporność na zakłócenia elektromagnetyczne

Częstotliwość testowa (MHz)	Pasma (MHz)	Przesyłanie	Modulacja	Moc maksymalna (W)	Odległość (m)	Poziom testu odporności (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Modulacja impulsu 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMR5 460, FRS 460	FM Odchylenie pasma ±5kHz, fala sinusoidalna 1 kHz	2	0,3	28
710	704–787	Pasma LTE 13, 17	Modulacja impulsu 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulacja impulsu 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band1; 3, 4, 25; UMTS	Modulacja impulsu 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Modulacja impulsu 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100–5800	WLAN 802.11 a/n	Modulacja impulsu 217 Hz	0,2	0,3	9

BG

Инфрарчервен термометър Модел: A202 РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА



МОЛЯ, ОБЯВНЕТЕ ВНИМАНИЕ:

ТОЗИ МЕДИЦИНСКИ ИНСТРУМЕНТ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА СЪГЛАСНО ИНСТРУКЦИИТЕ, ЗА ДА ОСИГУРИТЕ ТОЧНИ ОТЧЕТАНИЯ.

Благодарим Ви, че закупихте Инфрарчервения термометър модел A202. Моля, прочетете първо това ръководство с инструкции, за да можете да използвате този термометър безопасно и правилно. Моля, запазете това ръководство с инструкции за бъдещи справки. Когато на партидата е отпечатан върху опаковката. Това иновативно медицинско устройство използва усъвършенствана инфрарчервена (IR) технология за незабавно и точно измерване на температурата на чело или обект.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ. ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА.

Винаги трябва да се вземат следните основни предпазни мерки.

1. Необходим е строг надзор, когато термометърът се използва от възрастни или деца, хора с увреждания или инвалиди.
2. Използвайте само за предназначението, описано в това ръководство.
3. Не използвайте термометъра, ако не работи правилно или е претърпял някакви повреди.

ДРЪЖТЕ ТЕЗИ ИНТРУКЦИИ НА СИГУРНО МЯСТО

ПРЕДИ УПОТРЕБА

Препоръки и предупреждения

- Както при всеки термометър правилната употреба е от решаващо значение за получаване на точни температурни показания. Моля, прочетете внимателно това ръководство преди да използвате термометъра.
- Винаги използвайте термометърът в работен температурен диапазон от 5°C до 40°C (41°F до 104°F) и относителна влажност от 15% до 93%.
- Винаги съхранявайте термометърът на хладно и сухо място от -20°C до 70°C (-4°F до 158°F) и относителна влажност от 15% до 93%.
- Устройството не изисква калибриране.
- Устройството не съдържа части, които могат да се използват за сервизно обслужване от потребителя.
- Потребителят трябва да провери дали оборудването функционира безопасно и да се увери, че е в правилно работно състояние, преди да се използва.
- Производителят не изисква такива превантивни проверки от други лица.
- Не се допуска модификация на това оборудване.
- Устройството не е подходящо за употреба в среда с наличие на запалими анестетични смеси с въздух или с кислород или азотен оксид.
- Производителят ще предостави електрически схеми, списъци с части, описания, инструкции за калибриране, за да подпомогне СЕРВИЗИЯ ПЕРСОНАЛ при ремонт.
- Не почиствайте и не извършвайте профилактика на устройството.
- Избягвайте слънчева светлина.
- Избягвайте изпускане на термометъра, ако това се случи и смятате, че може да бъде повреден, моля, незабавно се свържете с центъра за обслужване на клиенти.
- Не докосвайте обекти.
- Не докосвайте повърхността на кожата на пациента.
- Не разглобявайте термометъра.
- Винаги трябва да се спазват основните предпазни мерки особено, когато термометъра се използва върху или в близост до деца или хора с увреждания.

BG

- Този термометър не е предназначен да замести консултация с лекар.
- Този термометър и обекта на измерване трябва да бъдат в покой 30 минути преди измерването на температурата.
- Когато измерената температура попада в температурния диапазон от $\geq 38.0^{\circ}\text{C}$ (100.4°F) и $< 43^{\circ}\text{C}$ (109.4°F), както е показано на червения LCD дисплей, моля, консултирайте се незабавно с Вашия лекар.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ УПОТРЕБА

Клинично доказано е, че този термометър показва точни измервания на температурата. Моля, имайте предвид, че точността не може да бъде гарантирана, когато термометърът не е чист.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Инфракчервеният термометър A202 е предназначен за периодично измерване и наблюдение на телесната температура чрез измерване на чело у дома или болница. Термометърът е предназначен за безконтактно измерване.

Контролно измерване с помощта на конвенционален термометър се препоръчва в следните случаи:

1. При изненадващо ниско показание.
2. За новородено, на по-малко от 100 дни.
3. За деца под тригодишна възраст, които имат ослабена имунна система или които реагират необичайно при наличие или липса на висока температура.

КАК РАБОТИ

Термометърът измерва инфракчервената топлина, генерирана от повърхността на кожата. След това я преобразува в температурна стойност.

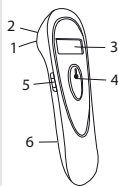
БЕЛЕЖКА: Термометърът не излъчва никаква инфракчервена енергия.

ОСНОВНИ ФУНКЦИИ

- Измерване, което не изисква покриване на обекта, като по този начин се спестяват разходи по подмяна.
- Автоматично изключване, ако остане неизползван за 10 секунди.
- Функцията памет Ви позволява да проверите до 25 предишни резултати.
- Лесен за разчитане LCD дисплей със зелена светлина в тъмна среда.
- Цветът показва наличието на висока температура (червен или жълт) и процес на измерване (зелен).

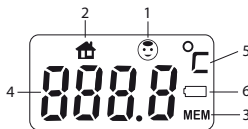
Преглед на измервателното устройство

1. Инфракчервен сензор
2. LED светлина
3. Екран на дисплея.
4. Бутон включване/Измерване / Памет/ Настройка
5. Превключване на режима
6. Капак на батерията



Екран

1. Индикация на телесен режим
2. Индикация на обектен режим
3. Индикация на паметта
4. Отчитане на температура
5. Единица за температура
6. Индикация на батерията



РЕЖИМ НА ДИСПЛЕЯ

Могат да бъдат избрани два режима.

1. Режим за тяло

Този режим се използва за измерване на температурата на челото.



2. Режим за обект

Този режим се използва за измерване на температурата на обект.



ИЗБЕРЕТЕ ЕДИНИЦА ЗА ТЕМПЕРАТУРА

Този измервателен уред осигурява две мерни единици, използвани за индикация на температурата на тялото/обекта - $^{\circ}\text{C}$ или $^{\circ}\text{F}$; в зависимост от Вашите предпочитания.

Уверете се, че термометърът е ИЗКЛЮЧЕН, преди да изберете температурната единица.



Натиснете продължително бутона за измерване за 8 секунди, докато – на LCD дисплея се покаже $^{\circ}\text{C}$ или $^{\circ}\text{F}$, както е изобразено на фигурата. Натиснете отново бутона за измерване, за да изберете единица $^{\circ}\text{C}$ или $^{\circ}\text{F}$. След това натиснете продължително бутона за измерване за 3 секунди, той автоматично ще запази избора Ви и ще се изключи.



Fahrenheit / $^{\circ}\text{F}$



Celsius / $^{\circ}\text{C}$

ВКЛЮЧЕТЕ LED СВЕТИЛИНАТА

Този измервателен уред осигурява LED светлина, за да помогне на потребителя да го постави в правилна позиция.

Уверете се, че термометърът е ИЗКЛЮЧЕН, преди да включите/изключите LED светлината.



1. Натиснете и задръжте бутона за измерване за 10 секунди, докато на панела се покаже LED.
2. След това натиснете бутона за измерването за кратко, за да включите или изключите LED светлината – когато LED е включена ще се покаже синя светлина, при изключена няма да има светлина. Натиснете бутона за измерване за 3 секунди, той автоматично ще запази избора Ви и ще се изключи.

BG



ЗВУКОВИ НАСТРОЙКИ

Уверете се, че термометърът е изключен, преди да включите/изключите звуковия сигнал.



1. Натиснете и задръжте бутон за измерване за около 12 секунди, докато на LCD панел се появи OFF или ON.
2. Натиснете отново бутон за измерване, за да включите или изключите звуковия сигнал. Потвърдете избраната опция, като задръжте бутон за измерване, докато LCD екранът се изключи напълно.



ПОДМЯНА НА БАТЕРИЯТА

Термометърът работи с две алкални батерии 1.5 V AAA. Когато батериите са за смяна термометърът ще покаже , за да Ви предупреди. Моля, следвайте стъпките по-долу, за да замените незабавно с нови батерии.

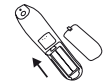
1. Отстранете капака на батерията според посоката на стрелката.



2. Извадете старите батерии и ги заменете с две алкални батерии 1.5 V AAA. Спазвайте правилните полюси (+) и (-).



3. Затворете капака на батерията според посоката на стрелката.



ЗАБЕЛЕЖКА:

1. Въпреки, че след появата на иконата  термометърът работи, все пак препоръчваме да смените батериите веднага, за да получите точен резултат при следващото измерване.
2. Извадете батериите, ако съхранявате термометъра за дълъг период от време без да го използвате.

ВНИМАНИЕ!

Батериите трябва да се държат далеч от достъпа на деца. Риск от потъпчане на батерии В случай че бъдат погълнати, незабавно потърсете лекарска помощ. Уверете се, че устройството не е повредено, преди да го използвате. Не използвайте устройството, ако е повредено, тъй като това може да причини нараняване. Смяната на батериите трябва да се извършва само от възрастен. Не забравяйте да спазвате политесите, отбелязани в отделението за батерии, за да избегнете къси съединения на клемите на батериите. Не поставяйте вече използвани батерии – съществуват риск от изтичане на електролит и повреда на устройството. Не изхвърляйте батериите при останалите битови отпадъци и на места, които не са предназначени за това. Не презареждайте използваните батерии, тъй като могат да експлодират.

ПОДРОБНА ИНФОРМАЦИЯ

Относно нормална телесна температура и висока телесна температура

Температурата в областта на челото и слепоочиято се различава от вътрешната температура, която може да бъде измерена през устата или ректално. Вазоконстрикция е процес, който свива кръвоносните съдове и охлажда кожата. Този процес може да възникне по време на ранните етапи на повишението на температурата. В този в случай температурата, измерена от Инфракчервения термометър AZ02 може да бъде необичайно ниска. В случай че измерването не съответства на собственото възприятие на пациента или е необичайно ниско, повторете измерването след 15 минути. За справка можете да измерите вътрешната телесна температура, като използвате конвенционален орален или ректален термометър. Телесната температура може да варира индивидуално за всеки човек. Също така варира в зависимост от местоположението върху тялото и времето на деня. По-долу са показани статистическите нормални диапазони от различни места за измерване на температура. Моля, имайте предвид, че температурите, измерени от различни места, дори едновременно, не бива да се сравняват директно. Високата температура може да бъде причинена от инфекция, прекомерно обичане или имунизация. Някои хора може и да нямат висока температура дори, когато са болни. Те включват, но не се ограничават до бебета под 3 месеца, лица с нарушена имунна система, лица, приемащи антибиотичи, стероиди или антисептици (аспирин, ибупрофен, ацетаминофен) или лица с някои хронични заболявания. Моля, консултирайте се с Вашия лекар, когато се чувствате зле, дори ако нямате висока температура.

Таблица*1 Нормален температурен диапазон на различни части от тялото

Уста	0.6°C (1°F) единици под или над 37°C (98.6°F)
Ректално/ухо	0.3°C до 0.6°C (0.5°F to 1°F) по-висока от оралната температура
Аксиларна (подмишница)	0.3°C до 0.6°C (0.5°F to 1°F) по-ниска от оралната температура

ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ТЕСТА

Като термометър за измерване на телесна температура

Първо натиснете бутон "ON", за да включите термометъра.



Натиснете превключвателя за режим, за да изберете режим за тяло. Единицата за температура мига.



Поставете обектива близо до челото и направете измерване. Уверете се, че обектива е точно срещу и близо до челото, а не под ъгъл. Извършете измерване на челото от разстояние 3 см.



Отчитане на резултата. Резултатът от измерването ще бъде визуализиран за 1 секунда. Резултатът се визуализира заедно с LED осветление. Ще чуете дълъг звуков сигнал при отчитане на резултат и след известно време един кратък сигнал, потвърждаващ запазването на резултата в паметта и готовност за следващо измерване.



Натиснете бутона "ON", за да изключите устройството или го оставете за 10 секунди и то ще се изключи автоматично.

БЕЛЕЖКА:

- Тъй като температурата, измерена на челото може да бъде повлияна от изпотяване, мазна кожа и околната среда, показанията се взимат само за справка.
- В случай че сондата е поставена под тълъ, показанията ще бъдат повлияни от околната температура. Кожата на бебетата реагира много бързо на околната температура. Не измервайте температурата им с инфрачервения термометър A202 по време на или след кърмене, тъй като тогава температурата на кожата може да бъде по-ниска от вътрешната телесна температура.
- В случай че измерената температура е < 32°C (89.6°F), дисплеят ще покаже символ LO.
- В случай че показанията са $\geq 38.0^{\circ}\text{C}$ (100.4°F) и < 43.0°C (109.4°F), дисплеят ще покаже резултатът заедно с червена светлина и шест кратки звукови сигнала.
- Термометърът ще се изключи автоматично, ако не се употребява 10 секунди.

Като термометър за измерване температурата на обект

Натиснете превключвателя за режим, за да изберете режим за обект. Устройството издава два кратки звукови сигнала, показващи че режима за обект е включен и температурната единица мига.

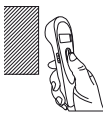


Натиснете за кратко бутона "ON", за да включите термометъра.

След като се включи издава два кратки звукови сигнала, показващи че обективния режим е включен и температурната единица мига.



Придвигнете обектива близо до обекта и направете измерване. Уверете се, че обектива е точно срещу обекта, а не под тълъ. Извършете измерването от разстояние 3 см. Когато сте готови натиснете бутона, за да направите измерването.



Отчитане на резултат
Резултатът от измерването ще бъде визуализиран за 1 секунда. Резултатът се визуализира заедно с LED осветление. Ще чуете дълъг звуков сигнал при отчитане на резултат и след известно време един кратък сигнал, потвърждаващ запазването на резултата в паметта и готовност за следващо измерване.



Натиснете бутона "ON", за да изключите устройството или го оставете за 10 секунди и то ще се изключи автоматично.

ЗАПАМЯТАВАНЕ

Показване на запомнените резултати

Този термометър съхранява резултатите от последните 25 измервания

Уверете се, че термометърът е ИЗКЛЮЧЕН, преди да търсите запомнените резултати.



Натиснете  за 2 секунди, за да влезете в режим памет.



Всички път, когато натиснете бутона за памет, резултатът ще се показва в реда на датите (първо се показва последният резултат) заедно с MEM и номер (от 1 до 25). Светодиодът в зелено, жълто или червено ще се появи според показанията на запомнените резултати. Когато паметта се напълни, най-стария резултат се изтрива при добавяне на новин. Когато последният запис се покаже на дисплея натиснете отново бутона Методу, за да върнете първия запис.



Изход от паметта.

Натиснете продължително бутона ON, за да излезете от паметта или не използвайте уреда за 10 секунди, за да се изключи автоматично.



Изчистване на паметта

Извадете една от батериите, продължете да натискате бутона за измерване, след това поставете батерията, докато на LCD дисплея се появи "----".



ПОДДРЪЖКА

Грижи и почистване

- Обектива не е водоустойчив. Моля, избършете с чист и сух памучен тампон, за да почистите обектива от вътрешната страна.
- Корпусът на термометъра не е водоустойчив. Никога не поставяйте термометъра под течаща вода и не го потапяйте във вода. Използвайте мека и суха кърпа, за да го почистите. Не използвайте абразивни почистващи препарати.
- Съхранявайте термометъра на хладно и сухо място. Без прах и далеч от пряка слънчева светлина.

BG

ПОКАЗАНИЯ ЗА НЕИЗПРАВНОСТ		
НЕИЗПРАВНОСТ ИЛИ СИМВОЛ ЗА НЕИЗПРАВНОСТ	ОПИСАНИЕ НА НЕИЗПРАВНОСТТА	КАКВО ДА ПРЕДПРИЕМЕТЕ
LCD дисплея няма визуализация	Батерията е изтощена. Неправилна полярност на батерията.	Подменете батерията. Моля, обърнете внимание: (+) Страната на батерията трябва да бъде обърната нагоре.
Измерването не е възможно (или се показва ненормална стойност)	Термометърът не е готов за употреба	Изчакайте докато се покаже символ °C.
Показва се ненормална стойност на температурата.	Върхът на обекта е замърсен или повреден. Чухте ли звуков сигнал след натискане на бутона ON?	Почистете върха на обектива или го поправете. Изчакайте, докато чуete звуковия сигнал, преди да махнете термометъра от ухото или челото.
Показва се символ LO или HI	Измерената температура е извън измервателния обхват. LO-ниска температура <32°C 89.6°F HI-висока температура ≥43°C 109.4°F.	Проверете дали върха на обектива е чист и дали термометъра е поставен правилно срещу челото.
 Показва се този символ	Батериите са изтощени.	Подменете батериите.
 Показва се този символ	Околната температура е извън работния диапазон или се променя твърде бързо.	За да осигурите точно измерване, оставете термометъра в покой при работна температура за 30 минути преди употреба.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИМВОЛИТЕ	
СИМВОЛ	РЕФЕРЕНЦИЯ
	Информация за производителя, включително име и адрес
	Сериен номер
	Каталожен номер
	Следвайте инструкциите за употреба
	Дръжте сухо

СИМВОЛ	РЕФЕРЕНЦИЯ
	Информация за упълномощен представител, включително име и адрес
	Партиден код
	Оборудване тип BF
	Внимание, консултирайте се с придружаващите документи

СПЕЦИФИКАЦИИ	
Модел	A202
Обхват на измерване	Тяло/чело: 32.0~43°C (89.6°F~109.4°F) Обект: 0.0°C to 99.9°C (32°F to 211.8°F)
Резолуция на дисплей	0.1°C / 0.1°F
Точност	За режим чело: ±0.2°C (±0.4°F) от 36.0°C (96.8°F) до 39.0°C (102.2°F) ±0.3°C (±0.5°F) извън обхвата За режим обект: ±1°C (±2°F) от 0°C (32°F) до 60°C (140.0°F) ±4°C (±7.2°F) : извън обхвата
Светлинен индикатор	Зелена светлина за температура под 37.5°C (99.5°F) Жълта светлина за температура равна или между 37.5°C (99.5°F) и 38.0°C (100.4°F) Червена светлина за температура над 38.0°C (100.4°F)
Звук	Включен и готов за работа: кратък звуков сигнал Измерването приключи: 1 дълъг звуков сигнал, равна или по-ниска от 38.0°C (100.4°F) температура 6 кратки звукови сигнала при по-висока 38.0°C (100.4°F) температура
Тих режим	1. Уверете се, че инфрачервеният термометър е изключен. 2. Задръжте бутона за измерване за около 12 секунди, докато на LCD дисплея се покаже "ON". (Забележка: продължете да държите бутона, докато на LCD дисплея се покаже "°C/F"). 3. Натиснете отново бутона за измерване, за да включите/ изключите звуковия сигнал. 4. След това натиснете за 3 секунди, той автоматично ще запали избора Ви и ще се изключи.
Памет	25 групи
Условия на работа	5°C to 40°C (41°F to 104°F), Влажност: 15 to 93 % относителна влажност (без кондензация)
Въздушно налягане	700 hPa - 1060 hPa (70Kpa-106Kpa)
Съхранение и транспортиране на оборудването	Температура: -20°C до 70°C (-4°F to 158°F) Влажност: 15 to 93 % относителна влажност (без кондензация)
Автоматично изключване	Около 10 секунди, ако не се употребява
Батерии	2 бр. 1.5V AAA Алкални батерии
Размери (LxWxH)	142.5mmx38mmx40mm
Tero	79 гр. (Neto: 57 гр.)
Живот	2 години

BG

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

При изхвърляне на устройството се придържайте към приложените разпоредби. Този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Всички потребители са длъжни да предават всички електрически или електронни устройства, независимо дали съдържат или не токсични вещества, в общински или търговски пункт за събиране, за да бъдат изхвърлени по приемлив за околната среда начин. Моля, извадете батериите, преди да изхвърлите устройството. Не изхвърляйте старите батерии с Вашите битови отпадъци. Изхвърляйте старите батерии в пункт за събиране на батерии за рециклиране или в търговски обект.



РЕФЕРЕНЦИЯ НА СТАНДАРТИ

Стандарти за устройства:

Устройството отговаря на изискванията на стандарта за инфрачервени термометри
IEC 60601-1-2:2014
IEC 60601-1:2012
EN ISO 80601-2-56:2017

Класификация:

Тип антиелектрически удар: Оборудване с вътрешно захранване
Приложена част: Тип BF
Режим на работа: Напрекъсната работа
EMC: тип B клас I

Електромагнитна съвместимост:

Устройството отговаря на изискванията на стандарта IEC 60601-1-2.
Изпълнени са разпоредбите на Директивата на европейския съюз 93/42/EEC за медицински изделия клас IIa.
* Технически промени запазени!
Идентификационен номер на софтуера: A202 V1.0.0

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ЗА ЕЛЕКТРОМАГНИТНА СЪВМЕСТИМОСТ

1. Всички необходими инструкции за поддръжане на ОСНОВНА БЕЗОПАСНОСТ и СЪЩЕСТВЕНИ ЕФЕКТИВНОСТИ по отношение на електромагнитни смущения за очаквания експлоатационен период.
2. Ръководство и декларация на производителя – електромагнитни емисии и устойчивост.

Таблица 1 - Ръководство и декларация на производителя – електромагнитни емисии

Тест за емисии	Съответствие
RF емисии CISPR 11	Група 1
RF емисии CISPR 11	Клас B
Хармонични емисии IEC 61000-3-2	Не са приложени
Колебания на напрежението/теплене IEC 61000-3-3	Не са приложени

Таблица 2 - Ръководство и декларация на производителя – електромагнитна устойчивост

Тест за устойчивост	IEC 60601-1-2 Тестово ниво	Ниво на съответствие
Електростатичен разряд (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV контакт ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV въздух	±8 kV контакт ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV въздух
Електрически бърз преход/прекъсване IEC 61000-4-4	Захранващи линии: ±2 kV Входни/изходни линии: ±1 kV	Не са приложени
Пренапрежение IEC 61000-4-5	Линия(и) до линия(и): ±1 kV. Линия(и) към земята: ±2 kV. 100 kHz честота на повторение	Не са приложени

Спад в напрежението, кратки прекъсвания и вариации на напрежението на входните линии на захранването IEC 61000-4-11	0% 0.5 цикъл At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0% 1 цикъл и 70% 25/30 цикли Еднофазна: при 0 0% 300 цикли	Не са приложени
Честотно магнитно поле IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Проведен RF IEC 61000-4-6	150kHz до 80MHz: 3Vrms 6Vrms (в ISM и любителски радиодиапазони) 80% Am at 1kHz	Не са приложени
Проведен RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80 % AM at 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80 % AM at 1 kHz

ЗАБЕЛЕЖКА Уг е измерено мрежово напрежение преди прилагане на нивото на изпитване

Таблица 3 - Ръководство и декларация на производителя – електромагнитна устойчивост

Честота на теста (MHz)	Band (MHz)	Обслужване	Модулация	Модулация (W)	Дистанция (m)	Тест за устойчивост	Ниво (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Импулс Модулация 18 Hz	1,8	0,3	27	
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM ±5kHz отклонение 1 kHz синус	2	0,3	28	
710	704-787	LTE Band 13, 17	Импулс модулация 217 Hz	0,2	0,3	9	
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Импулс модулация 18 Hz	2	0,3	28	
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; DECT; LTE Band 1,3,4, 25; UMTS	Импулс модулация 217 Hz	2	0,3	28	
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Импулс модулация 217 Hz	2	0,3	28	
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Импулс модулация 217 Hz	0,2	0,3	9	

Infračervený teploměr

Model: A202

NÁVOD K OBSLUZE



UPOZORNĚNÍ:

MEDICÍNSKÝ VÝROBEK. PRO PŘESNÉ MĚŘENÍ POUŽÍVEJTE PODLE NÁVODŮ K OBSLUZE.

Děkujeme za zakoupení Infračerveného teploměru model A202. Nejprve si prosím přečtete tento návod k obsluze, abyste mohli tento teploměr používat bezpečně a správně. Uchovejte tento návod k obsluze pro budoucí použití. Číslo série je uvedeno na balení. Tento inovativní medicínský výrobek využívá pokročilou infračervenou (IR) technologii k okamžitému a přesnému měření teploty na čele nebo předmětu.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘEČTĚTE PŘED POUŽITÍM

Vždy dodržujte následující základní bezpečnostní opatření.

1. Nenechávejte teploměr v blízkosti dětí nebo zdravotně postižených osob bez dozoru.
2. Teploměr použijte pouze k účelu popsanému v tomto návodu.
3. Teploměr nepoužívejte, pokud nepracuje správně nebo v případě, že je poškozený.

UCHOVÁVEJTE TYTO POKYNY NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ

PŘED POUŽITÍM

Varování a bezpečnostní opatření

- Stejně jako u jiných teploměrů je správná technika měření zásadní pro získání přesného odečtu teploty. Před použitím si pozorně přečtete tento návod k použití.
- Teploměr použijte pouze v rozsahu teplot 5°C do 40°C (41°F do 104°F), a při relativní vlhkosti vzduchu od 15 do 93%.
- Teploměr skladujte na chladném a suchém místě od -20°C do 70°C (-4°F do 158°F) a relativní vlhkosti vzduchu od 15% do 93%.
- Zařízení nevyžaduje kalibraci.
- Jednotka neobsahuje žádné součásti opravitelné uživatelem.
- Před použitím zkontrolujte stav teploměru. Nepoužívejte poškozený teploměr.
- Nejsou vyžadovány žádné další kontroly třetích stran.
- Neupravujte zařízení.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých látek.
- Výrobce poskytuje schémata zapojení, seznamy součástek, popisy, pokyny pro kalibraci, aby pomohl SERVISNÍMU PERSONÁLU při opravě dílů.
- Nečistěte ani neprovádějte údržbu zařízení, když je zapnuté.
- Chraňte před přímým slunečním zářením.
- Zabraňte pádu teploměru. Pokud upustíte teploměr a máte podezření, že by se mohl poškodit, neprodleně kontaktujte zákaznický servis.
- Nedotýkejte se čochy teploměru.
- Nedotýkejte teploměrem pokožku pacienta.
- Zařízení nerozzebírejte.
- Vždy dodržujte základní bezpečnostní opatření, zejména pokud používáte teploměr u dětí nebo v jejich blízkosti, osob se zdravotními postiženími.
- Teploměr nenahrazuje lékařskou konzultaci.
- Před provedením měření musí teploměr i pacient zůstat v prostředí se stabilní teplotou po dobu nejméně 30 minut.

• Pokud displej zčerveneá a na displeji se zobrazí hodnota od $\geq 38,0^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$) do $< 43^{\circ}\text{C}$ ($109,4^{\circ}\text{F}$), okamžitě vyhledejte lékaře.

OMEZENÍ POUŽITÍ

Je klinicky prokázáno, že teploměr poskytuje přesné měření teploty. Nezapomínejte však, že špinavý teploměr může ukazovat špatnou teplotu. Před měřením zkontrolujte, zda je sonda čistá.

DOPORUČENÉ POUŽITÍ

Infračervený teploměr A202 je určen k pravidelnému měření a monitorování teploty čela. Teploměr lze použít doma, na klinikách a v nemocnicích. Teploměr je navržen pro bezdotykové měření teploty. Kontrolní měření pomocí konvenčního teploměru se doporučuje v následujících případech:

1. V případě, že je naměřená hodnota překvapivě nízká.
2. Pro potvrzení teploty u novorozenců do 100 dnů věku;
3. Pro potvrzení u dětí mladších tří let, které mají oslabený imunitní systém nebo které abnormálně reagují v přítomnosti nebo nepřítomnosti horečky.

JAK TO FUNGUJE?

Teploměr měří infračervené teplo generované povrchem kůže nad krevními cévami a sousední tkání, které pak převádí na teplotní hodnotu.

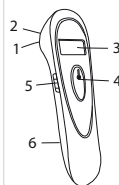
POZOR: Teploměr nevyzařuje žádnou infračervenou energii.

NEJDŮLEŽITĚJŠÍ VLASTNOSTI

- Úsporný – nevyžaduje použití krytu sondy.
- Automatické vypnutí, pokud se nepoužívá po dobu 10 sekund.
- Integrovaná paměť – umožňuje zobrazit posledních 25 výsledků.
- Snadno čitelný LCD displej se zeleným podsvícením – dobře čitelný ve tmě.
- Červené světlo (horečka), žluté a zelené světlo znázorňuje probíhající měření.

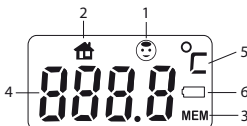
Hlavní prvky zařízení

1. Infračervený senzor
2. LED světlo
3. Displej
4. Tlačítko ON / Měření / Paměť / Tlačítko Nastavení
5. Tlačítko změny režimu
6. Kryt baterie



Displej

1. Režim měření „Tělo“
2. Režim měření „Objekt“
3. Paměť
4. Teplota
5. Jednotka teploty
6. Indikátor baterie



ZOBRAZENÍ NA DISPLEJI

Můžete si vybrat mezi dvěma režimy.

1. Režim těla

Režim těla se používá k měření teploty na čele.



2. Režim objektu

Režim objektu se používá k měření povrchové teploty objektu.



NASTAVENÍ JEDNOTKY TEPLOTY

Teploměr může zobrazovat teplotu těla nebo objektu v jedné ze dvou jednotek: °C nebo °F.

Před zvolením jednotky teploty se ujistěte, že je teploměr vypnutý.



Stisknete a podržíte tlačítko měření po dobu 8 sekund, a na displeji se nezobrazí °C nebo °F, jak je znázorněno na obrázku. Uvolníte a opětovným stisknutím tlačítka měření vyberete jednotku: °C nebo °F. Poté stisknete a podržíte tlačítko měření po dobu 3 sekund. Teploměr automaticky uloží váš výběr a vypne se.



Fahrenheit / °F



Celsius / °C

ZAPNUTÍ LED SVĚTLA

Teploměr je vybaven LED diodou, která vám pomůže umístit teploměr do správné polohy.

Před zapnutím / vypnutím LED světla se ujistěte, že je teploměr vypnutý.



1. Stisknete a podržíte tlačítko měření po dobu 10 sekund, dokud se na displeji nezobrazí LED.
2. Poté stisknutím tlačítka zapnete nebo vypnete LED světlo. Modré světlo indikuje, že LED dioda je zapnutá. Chybějící světlo signalizuje, že LED dioda je vypnutá. Poté stisknete a podržíte tlačítko měření po dobu 3 sekund. Teploměr automaticky uloží váš výběr a vypne se.

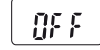


NASTAVENÍ PÍPNUTÍ

Před zapnutím / vypnutím zvuku se ujistěte, že je teploměr vypnutý.



1. Stisknete a podržíte tlačítko měření po dobu přibližně 12 sekund, dokud se na displeji nezobrazí OFF nebo ON.
2. Opětovným stisknutím tlačítka měření zvuk zapnete nebo vypnete. Potvrďte vybranou možnost podržením tlačítka měření, dokud se displej nevypne.



VÝMĚNA BATERIÍ

Součástí teploměru jsou dvě 1,5V AAA alkalické baterie. Pokud se na displeji zobrazí varování o vybití baterií , vyměňte baterie okamžitě, jak je popsáno níže.

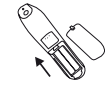
1. Sejměte kryt baterie posunutím ve směru šipky.



2. Vyměňte použité baterie a vložte dvě nové 1,5V alkalické baterie AAA, přičemž dodržujete správnou polaritu (+) a (-).



3. Zavřete kryt baterie posunutím ve směru šipky.



POZOR:

1. Pro zajištění přesného měření doporučujeme vyměnit baterii, i když je zařízení stále funkční .
2. Pokud předpokládáte, že nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte baterie.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí spolknutí baterií! Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterií vyhledejte ihned lékaře. Před použitím zařízení se ujistěte, že není poškozené. Provoz poškozeného zařízení může mít za následek zranění osob. Baterii by měli vyměňovat pouze dospělí. Dbejte na označení polaritu (+) / (-) na bateriovém prostoru. Využívejte se zkrát. Nevkládejte použité baterie – nebezpečí úniku elektrolýtu z baterií a poškození zařízení. Nikdy nevhazujte baterie do běžného domovního odpadu. Likvidujte je pouze na určených místech. Nenabíjejte použité baterie, protože by mohly explodovat.

CZ

DETAILNÍ INFORMACE

Normální tělesná teplota a horečka

Tělesná teplota na čele a spánkách se liší od vnitřní teploty měřené orálně nebo rektálně. V raných stadiích horečky se může objevit vazokonstrikce, stav, který stahuje krevní cévy a ochlazuje pokožku. V tomto případě může být teplota měřená infračerveným teploměrem A202 extrémně nízká. Pokud naměřená hodnota neodpovídá vnímání pacienta nebo je neobvykle nízká, opakujte měření každých 15 minut. V tomto případě lze kontrolní měření provádět také pomocí standardního teploměru používaného v ústech nebo rektálně. Tělesná teplota se může u jednotlivých lidí lišit. Liší se také v závislosti na umístění na těle a denní době. Níže je tabulka teplotních odchylek na různých částech těla. Pamatujte, že ani hodnoty naměřené na různých částech těla současně by neměly být vzájemně porovnávány. Horečka znamená, že vaše tělesná teplota je vyšší než obvykle. Tento příznak může být způsoben infekcí, imunizací nebo příliš teplým oblečením. Stává se však, že někteří lidé nemají horečku, i když jsou nemocní. Patří sem například děti do 3 měsíců věku, lidé s oslabeným imunitním systémem, pacienti užívající antibiotika, steroidy nebo antipyretika (např. aspirin, ibuprofen nebo acetaminofen) nebo lidé s určitými chronickými onemocněními. Pokud se necítíte dobře, poraďte se s lékařem, i když nemáte horečku.

Tabulka * 1 Normální teplotní odchylky v různých částech těla

Orálně	0,6°C (1°F) nebo více při teplotách nad nebo pod 37°C (98,6°F)
Rektálně	0,3°C až 0,6°C (0,5°F to 1°F) nad teplotou měřenou orálně
Pod paží	0,3°C až 0,6°C (0,5°F to 1°F) pod teplotou měřenou ústy

PROVOZ TEPLOMĚRU

Měření tělesné teploty

Zapněte zařízení stisknutím tlačítka zapnutí / vypnutí.



Přepínačem režimu vyberte režim měření tělesné teploty. Jednotka teploty na displeji začne blikat.



Chcete-li provést měření, posuňte senzor zařízení směrem k čele. Ujistěte se, že senzor směřuje rovně (nikoli šikmo) a je 3 cm od čela.



Přečtěte si výsledek. Na displeji se do 1 sekundy zobrazí naměřená teplota. Konec měření bude potvrzen dlouhým pipnutím a změnou barvy osvětlení. Po krátké chvilce uslyšíte další, tentokrát krátké pipnutí. To znamená, že hodnota byla uložena do paměti.



Stisknutím tlačítka zapnutí teploměr vypnete nebo jej můžete volně odložit. Po 10 sekundách se zařízení automaticky vypne.

POZNÁMKA:

- Protože měření teploty na čele může být ovlivněno potem, tukem a okolním prostředím, měla by být měřená hodnota použita pouze jako referenční hodnota.
- Pokud je snímač přiblížen k čelu pod určitým úhlem, bude měření ovlivněno okolní teplotou. Dětská pokožka reaguje velmi rychle na teplotu okolí. Proto neměřte teplotu infračerveným teploměrem A202 během kojení nebo po něm, protože teplota pokožky pak může být nižší než vnitřní teplota těla.
- Pokud je naměřená teplota nižší než 32 °C (89,6 °F), na displeji se zobrazí „LO“.
- Pokud je naměřená teplota vyšší než 38,0 °C (100,4 °F) a nižší než 43,0 °C (109,4 °F), bude zobrazení teploty doprovázeno červeným osvětlením a šesti krátkými pipnutími.
- Pokud teploměr zůstane nečinný, automaticky se vypne po 10 sekundách.

Měření povrchové teploty předmětů

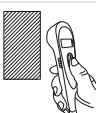
Přepínačem režimu vyberte režim měření teploty předmětů. Zařízení vydá dvě krátká pipnutí, která indikují, že je zapnut režim měření povrchové teploty předmětů a jednotka bude blikat.



Zapněte zařízení stisknutím tlačítka zapnutí / vypnutí.



Chcete-li měřit, přesuňte senzor zařízení k objektu. Ujistěte se, že senzor směřuje rovně (nikoli šikmo) a že je 3 cm od předmětu. Poté stiskněte tlačítko měření.



Přečtěte si výsledek. Na displeji se do 1 sekundy zobrazí naměřená teplota. Konec měření bude potvrzen dlouhým pipnutím a změnou barvy osvětlení. Po krátké chvilce uslyšíte další, tentokrát krátké pipnutí. To znamená, že hodnota byla uložena a teploměr je připraven na další měření.



Stisknutím tlačítka zapnutí teploměr vypnete nebo jej můžete volně odložit. Po 10 sekundách se zařízení automaticky vypne.

PAMĚŤ	
Paměťová funkce	
Zařízení ukládá posledních 25 výsledků měření.	
Chcete-li zobrazit výsledek měření v paměti, musíte zařízení vypnout.	
Stisknutím a podržením po dobu 2 sekund zobrazíte paměť zařízení.	
Každé stisknutí tlačítka měření/paměti zobrazí uložené výsledky měření od nejnovějších po nejstarší. Na displeji se také zobrazí indikace paměti „MEM“ a číslo 1-25 se zeleným nebo červeným osvětlením podle naměřené hodnoty. Když je paměť plná, nejstarší výsledky se vymažou a nahradí novými. Když se zobrazí poslední uložený výsledek (č. 25), stisknutím paměťového tlačítka se vrátíte k výsledku č. 1.	
Ukončení režimu paměti. Stisknutím a podržením tlačítka pro vypnutí opustíte paměť nebo ponecháte teploměr nečinný po dobu 10 sekund, aby se automaticky vypnul.	
Smazat paměť	
Stisknete a podržte tlačítko měření a současně vyjměte jednu z baterií. Poté znovu vložte baterie. Na displeji by se mělo zobrazit „—“.	

ÚDRŽBA	
Péče a čištění	
• Senzor není vodotěsný. Vnější část snímače očistěte suchým vatovým tamponem. • Zařízení není vodotěsné. Neumývejte zařízení pod tekoucí vodou a neponořujte jej do vody. K čištění teploměru použijte měkký suchý hadřík. Nepoužívejte abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky. • Teploměr skladujte na chladném a suchém místě. Chraňte zařízení před prachem a přímým slunečním zářením.	

INDIKACE PORUCH		
PROBLÉM NEBO SYMBOL CHYBY	POPIS	ŘEŠENÍ
Displej nefunguje	Baterie jsou vybité nebo nesprávně vložené.	Vyměňte baterie. Poznámka: Kladný pól baterie (+) by měl směřovat nahoru.
Nelze provést měření (nebo se zobrazí abnormální hodnota)	Teploměr není připraven k použití.	Počkejte, až se na displeji zobrazí „°C“.
Abnormální naměřená hodnota	Povrch snímače je znečištěný nebo poškozený. Pipalo zařízení při stisknutí tlačítka napájení?	Vyčistěte povrch snímače nebo nechte teploměr opravit. Než přesunete teploměr od čela, počkejte na pípnutí.
Na displeji se zobrazí „LO“ nebo „HI“	Měřená teplota je mimo měřitelný rozsah. LO – teplota <32 °C (89,6 °F). HI – teplota ≥ 43 °C (109,4 °F).	Zkontrolujte, zda je čidlo čisté a zda je teploměr správně nasměrován na čelo.
Na displeji se zobrazí	Slabá baterie.	Vyměňte baterie.
Na displeji se zobrazí	Okolní teplota je mimo rozsah provozních teplot produktu nebo se mění příliš rychle.	Abyste zajistili přesné výsledky měření, nechejte teploměr před použitím 30 minut na provozní teplotě.

INFORMACE O SYMBOLECH	
SYMBOL	VÝZNAM
	Informace o výrobě, včetně názvu a adresy
	Číslo série
	Katalogové číslo
	Při použití postupujte podle pokynů
	Udržujte v suchu

CZ

SYMBOL	VÝZNAM
	Informace o oprávněném zástupci, včetně jména a adresy
	Číslo šarže
	Zařízení typu BF
	Pozor, prostudujte si průvodní dokumenty

SPECIFIKACE	
Model	A202
Rozsah měření	Tělo/Čelo: 32,0–43°C (89,6°F–109,4°F) Předmět: 0,0°C až 99,9°C (32°F až 211,8°F)
Rozlišení displeje	0,1°C / 0,1°F
Přesnost	Pro režim měření teploty na čele: ±0,2°C (±0,4°F) od 36,0°C (96,8°F) do 39,0°C (102,2°F) ±0,3°C (±0,5°F); mimo rozsah Pro režim měření předmětu: ±1°C (±2°F) od 0°C (32°C) do 60°C (140,0°F) ±4°C (±7,2°F); mimo rozsah
Indikátor světla	Zelené světlo pro teplotu nižší než 37,5°C (99,5°F) Žluté světlo pro teplotu rovnou nebo mezi 37,5°C (99,5°F) to 38,0°C (100,4°F) Červené světlo pro teplotu vyšší než 38,0°C (100,4°F)
Zvuk	Zapnuto a připraveno k práci: krátké pípnutí. Měření dokončeno: 1 dlouhé pípnutí pro teplotu rovnou nebo menší než 38,0°C (100,4°F) 6 krátkých pípnutí pro teplotu vyšší než 38,0°C (100,4°F)
Tichý režim	1. Ujistěte se, že je teploměr vypnutý. 2. Stiskněte a podržte tlačítko měření. Jakmile se na LCD panelu zobrazí tlačítko „ON“, tlačítko neuvolňujte a držte ho stisknuté asi 12 sekund. (Poznámka: neuvolňujte tlačítko, když je na LCD panelu zobrazeno „°C / °F“). 3. Opětovným stisknutím tlačítka měření zvuk zapnete / vypnete. 4. Poté stiskněte a podržte tlačítko měření po dobu 3 sekund. Teploměr automaticky uloží váš výběr a vypne se.
Paměť	25 měření
Operační podmínky	5 °C až 40 °C (41 °F až 104 °F), Relativní vlhkost: 15 až 93% (nekondenzující)
Tlak vzduchu	700 hPa - 1060 hPa (70Kpa-106Kpa)
Skladovací a přepravní prostředí	Teplota: -20 ° C až 70 ° C (-4 ° F až 158 ° F) Relativní vlhkost: 15% až 93% (bez kondenzace)
Automatické vypnutí	Po přibližně 10 sekundách nečinnosti
Baterie	2 ks 1.5V AAA Alkalických baterií
Rozměr	142.5mm×38mm×40mm
Váha	79g (Net:57g)
Životnost	2 roky

LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ

Při likvidaci zařízení dodržujte příslušné předpisy. Tento produkt nelze misit s komunálním odpadem. Uživatelé jsou povinni odevzdat všechna elektrická nebo elektronická zařízení bez ohledu na to, zda obsahují toxické látky, do určených komunálních nebo komerčních sběrných míst, aby bylo možné je ekologicky zlikvidovat. Před likvidací zařízení vyjměte baterie. Nevýhazujte použité baterie do komunálního odpadu. Použité baterie odevzdejte na sběrném místě, recyklačním středisku nebo v obchodě.



REFERENCE NOREM

Standardy zařízení:

Zařízení splňuje požadavky následujících norem:
IEC 60601-1-2: 2014
IEC 60601-1: 2012
EN ISO 80601-1-2-56: 2017

Klasifikace:

Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem: zařízení s vnitřním napájením
Aplicační část: Typ BF
Typ práce: Nepřetržitá práce
EMC: typ B třída I

Elektromagnetická kompatibilita:

Přístroje splňují požadavky směrnice EU 93/42 / EHS pro zdravotnické prostředky třídy IIa.

* Technické změny vyhrazeny.

Identifikační číslo softwaru: A202 V1.0.0

PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITĚ

- Informace nezbytné pro zachování ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTI A PROVOZU ZAŘÍZENÍ s ohledem na elektromagnetické rušení během jeho předpokládané životnosti.
- Polymy a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise a odolnost proti rušení.

Tabulka 1 - Polymy a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise

Zkouška emise	Kompatibilita
Vysílání rádiových vln CISPR 11	Skupina 1
Vysílání rádiových vln CISPR 11	Třída B
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Není aplikace
Kolísání napětí / blikání světla IEC 61000-3-3	Není aplikace

Tabulka 2 - Polymy a prohlášení výrobce – odolnost proti elektromagnetickému rušení

Zkouška odolnosti	IEC 60601-1-2 Úroveň zkoušky / norma	Úroveň dodržování předpisů
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch
Rychlé přechodné poruchy IEC 61000-4-4	pro elektrické vedení: ±2 kV pro vstupní / výstupní vedení: ±1 kV	Není aplikace
Přepětí IEC 61000-4-5	diferenciální napětí: ±1 kV, společný signál: ±2 kV, 100 kHz frekvence opakování	Není aplikace

Zkouška odolnosti	IEC 60601-1-2 Úroveň zkoušky / norma	Úroveň dodržování předpisů
Poklesy napětí, krátká přerušení a kolísání napětí na vstupech elektrického vedení IEC 61000-4-11	0% 0,5 cyklus At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0% 1 cyklus a 70% 25/30 cyklus jednofázové u 0 0% 300 cyklus	Není aplikace
Výkonové magnetické pole IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Vedený vysoko-frekvenční signál IEC 61000-4-6	150kHz to 80MHz 3Vrms 6Vrms (v pásmech ISM a v amatérských pásmech) 80% Am v 1kHz	Není aplikace
Vyzařovaný vysoko-frekvenční signál IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM v 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM v 1 kHz

POZNÁMKA: Ur je střídavé síťové napětí před aplikací úrovně testu / normy.

Tabulka 3 - Pokyny a prohlášení výrobce - odolnost proti elektromagnetickému rušení

Výrobce vysokofrekvenční signál IEC 61000-4-3 (Specifické testy IMMUNITY PRÍSTAVU PRÍSTROJE na účinky bezdrátového rádiového komunikačního zařízení)	Činnost zkušebek (MHz)		Služba	Modulace	Modulace (W)	Vzdálenost (m)	Úroveň testu imunity (V/m)
	Pásmo (MHz)						
Výrobce vysokofrekvenční signál IEC 61000-4-3 (Specifické testy IMMUNITY PRÍSTAVU PRÍSTROJE na účinky bezdrátového rádiového komunikačního zařízení)	385	380–390	TETRA 400	Pulzní modulace 18 Hz	1,8	0,3	27
	450	430–470	GMR5 460, FRS 460	FM Odchylka pásma ± 5kHz, sinusová vlna 1kHz	2	0,3	28
	710	704–787	LTE 13, 17	Pulzní modulace 217 Hz	0,2	0,3	9
	745						
	780						
	810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulzní modulace 18 Hz	2	0,3	28
	930						
	1720	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band1,3,4, 25; UMTS	Pulzní modulace 217 Hz	2	0,3	28
	1845						
	1970						
Výrobce vysokofrekvenční signál IEC 61000-4-3 (Specifické testy IMMUNITY PRÍSTAVU PRÍSTROJE na účinky bezdrátového rádiového komunikačního zařízení)	2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulzní modulace 217 Hz	2	0,3	28
	5240	5100–5800	WLAN 802.11 a/n	Pulzní modulace 217 Hz	0,2	0,3	9

EST

Infrapunatermomeeter Model: A202 KASUTUSJUHEHD



PANGE TÄHELE:

SEDA MEDITSINIISEADET TULEB KASUTADA VASTAVALT JUHIISTELE, ET TAGADA TÄPNE NAIT.

Täname, et ostsite infrapunatermomeetri, mudel A202. Lugege palun kõigepealt juhendit, et saaksite seda termomeetrit ohutult ja õigesti kasutada. Palun jätkke see kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Partii kood on märgitud pakendil. See uuenduslik meditsiiniaseadet kasutab täiustatud infrapuna (IR) tehnoloogiat, et mõõta temperatuuri kiirelt ja täpselt nii otsmikult kui ka esemetel.

OLULISED OHUTUSJUHISED ENNE KASUTAMIST

Alati tuleb rakendada järgmisi põhilisi ohutusabinõusid.

1. Hoolikas järelevalve on vajalik siis, kui termomeetrit kasutavad lapsed või puudega isikud või kui termomeetrit kasutatakse nende temperatuuri mõõtmiseks või nende läheduses.
2. Kasutage termomeetrit ainult käesolevas juhendis kirjeldatud otstarbel.
3. Ärge kasutage termomeetrit, kui see ei tööta korralikult või kui see on kahjustunud.

HOIDKE NEID JUHISEID TURVALISES KOHAS

ENNE ALUSTAMIST

Ettevaatusabinõud ja hoiatused

- Nagu iga termomeetri puhul, on õiged võtted täpse temperatuurinäidu saamiseks üliolulised. Enne kasutamist lugege see juhend põhjalikult ja hoolikalt läbi.
- Kasutage termomeetrit alati ümbriseva õhu temperatuuridel 5–40 °C (41–104 °F) ja suhtelisel õhuniiskusel 15–93%.
- Hoidke termomeetrit alati jahedas ja kuivas kohas ümbriseva õhu temperatuuridel –20–70 °C (–4–158 °F) ja suhtelisel õhuniiskusel 15–93%.
- Seade ei vaja kalibreerimist.
- Seade ei sisalda kasutaja poolt hooldatavaid osi.
- Kasutaja peab enne kasutamist kontrollima, kas seade töötab ohutult, ja veenduma, et see on töökorras.
- Tootja ei nõua sellist ennetavat kontrolli teiste isikute poolt.
- Selle seadme muutmise pole lubatud.
- Seade ei sobi kasutamiseks tulohtlike anesteesikumide ja õhu, hapniku või lämmastikoksiidi segude keskkonnas.
- Tootja esitab HOOLDUSPERSONALILE osade remontimisel abiks lülitskeemid, komponendid osade nimekirjad, kirjeldused ja kalibreerimisjuhend.
- Ärge puhastage ega hooldage seadet selle kasutamise ajal.
- Hoidke eemal otsese päikesevalguse eest.
- Ärge pillake termomeetrit maha. Kui see juhtub ja arvate, et termomeeter võib olla kahjustatud, võtke viivitamatult ühendust kliinika teenindusega.
- Ärge puudutage objektiivi.
- Ärge puudutage patsiendi nahapinda.
- Ärge võtke termomeetrit lahti.
- Alati tuleb järgida põhilisi ohutusabinõusid, eriti kui termomeetrit kasutatakse lastel ja puuetega inimestel või nende läheduses.

EST

- See termomeeter ei asenda arstiga konsulteerimist.
- See termomeeter ja mõõdetav patsient/ese peavad enne temperatuuri mõõtmist püsima vähemalt 30 minutit stabiilses keskkonnas.
- Kui mõõdetud temperatuur jääb palaviku temperatuurivahemikku (38,0 °C (100,4 °F) kuni 43 °C (109,4 °F)), nagu näitab ekraanil olev punane näit, siis võtke kohe ühendust oma arstiga.

KASUTUSPIIRANGUD

See termomeeter annab kliiniliselt tõestatud täpseid temperatuuri mõõtmisi. Samas palume silmas pida, et täpsust ei ole võimalik tagada, kui termomeeter ei ole puhas. Enne mõõtmist kontrollige, kas sond on puhas.

ETTENÄHTUD KASUTUS

A202 infrapunatermomeeter on mõeldud inimese kehatemperatuuri perioodiliseks mõõtmiseks ja jälgimiseks, otsmikult mõõtmise teel ja nii kodus, kliinikutes kui ka haiglates. Termomeeter on ette nähtud mittekontaktseks mõõtmiseks.

Järgmistel juhtudel on soovitatav teha tavatermomeetriga kontrollmõõtmine:

1. kui näit on üllatavalt madal,
2. kuni 100-päeva vanuste västündinute puhul,
3. alla kolmeaastaste laste puhul, kellel on nõrgenenud immuunsüsteem või kes reageerivad palaviku olemasolul või puudumisel ebatavaliselt.

KUIDAS SEE TÖÖTAB

Termomeeter mõõdab veresoone ja selle ümbritseva koe kohal naha pinnast tekkivat infrapunasoojust. Seejärel teisendab termomeeter selle temperatuuriväärtuseks.

MÄRKUS

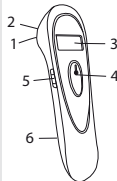
Termomeeter ei kiirga ise infrapunaenergiat.

ESILETÖTETUD FUNKTSIOONID

- Mõõtmine ei vaja sondi katet, säästes seega kulusid selle vahetamiseks.
- 10 sekundiks ooterežiimi jäädes lülitub seade automaatselt välja.
- Mälufunktsioon võimaldab vaadata kuni 25 varasemat tulemust.
- Pimedas keskkonnas lihtsasti loetav roheline taustvalgusega LCD-ekraan.
- Palaviku värvuskoodiga näit (punane või kollane) ja käimasoleva mõõtmise näit (roheline).

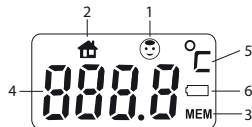
Termomeetri ülevaade

1. Infrapunaandur
2. LED lamp
3. Ekraan
4. Toite (ON) / mõõtmise / mälu / seadistuste nupp
5. Režiimide lüliti
6. Patareikaas



Ekraan

1. Keha režiimi tähis
2. Eseme režiimi tähis
3. Mälu tähis
4. Temperatuuri näit
5. Temperatuuri ühik
6. Patarei näit



KUVAREŽIIM

Valida saab kaks režiimi.

1. Keha režiim

Seda režiimi kasutatakse otsmikult temperatuuri mõõtmiseks.



2. Eseme režiim

Seda režiimi kasutatakse esemete temperatuuri mõõtmiseks.



VALIGE TEMPERATUURIÜHIK

See mõõtur annab kaks mõõtühikut, mida kasutatakse keha/eseme temperatuuri näitamiseks, °C või °F vastavalt teie eelistusele.

Enne temperatuuriühiku valimist veenduge, et termomeeter on välja lülitatud (OFF).



Hoidke mõõtmise nuppu 8 sekundit, kuni ekraanile kuvatakse --- °C või °F (vt joonist). Vajutage lühidalt mõõtmise nuppu, et valida ühik °C või °F. Seejärel hoidke mõõtmise nuppu 3 sekundit, see salvestab automaatselt teie valiku ja lülitab termomeetri välja.



Fahrenheit / °F



Celsius / °C

LED-LAMBI SISSELÜITAMINE (ON)

Sellel termomeetril on LED-lamp, mis aitab termomeetrit õiges asendisse asetada.

Enne LED-lambi sisse/välja lülitamist veenduge, et termomeeter on välja lülitatud (OFF).



- (1) Hoidke mõõtmise nuppu 10 sekundit, kuni LCD-ekraanile kuvatakse teade „LED“.
- (2) Seejärel vajutage hetkeks mõõtmise nuppu, et LED-lamp sisse või välja lülitada – kui LED-lamp on sisse lülitatud, näitab seda sinine märgutuli; kui see on välja lülitatud, siis ei ole ka valgust. Seejärel hoidke mõõtmise nuppu 3 sekundit, see salvestab automaatselt teie valiku ja lülitab välja.



PIIKSU SEADISTUS

Enne piiksu sisse/ väljalülitamist veenduge, et termomeeter on välja lülitatud.



1. Hoidke mõõtmise nuppu umbes 12 sekundit, kuni LCD-ekraanil ilmub OFF või ON.



2. Piiksu sisse (ON) või välja (OFF) lülitamiseks vajutage uuesti mõõtmise nuppu. Kinnitage valitud valik, hoides mõõtmise nuppu pikalt all, kuni LCD-ekraan täielikult välja lülitub.



PATAREI VAHETAMINE

Termomeetriga on kaasas kaks 1,5 V AAA leelispatareid. Ekraanil kuvatakse näit  kui patareid hakkab tühjaks saama. Siis tuleb patareid kohe alltoodud juhiste kohaselt välja vahetada.

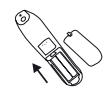
1. Eemaldage patareikate noole suunas.



2. Eemaldage vanad patareid ja asendage need kahe uue 1,5 V AAA suuruses leelispatareiga. Olge hoolikas, et patareid õigetpidi paigaldada (+ ja -).



3. Sulgege patareikate noole suunas.



MÄRKUS:

- Kuigi termomeeter töötab ka siis, kui ilmub näit  soovime täpse tulemuse saamiseks siiski patareid vahetada.
- Eemaldage patareid seadmest, kui seade pikaks ajaks hoiule pannakse.

HOIATUS!

Patareid tuleks hoida laste käeulastusest eemal. Patareid allaneelamise oht! Kui need alla neelatakse, pöörduge kohe arsti poole. Enne seadme kasutamist veenduge, et see ei ole kahjustatud. Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustatud, sest see võib põhjustada vigastusi. Patareid tuleb vahetada ainult täiskasvanud. Jälgige kindlasti patareid polarsust (+ ja - märgid patareihoidikus). Vältige patareid kontaktide lühistamist. Ärge paigaldage seadmese kasutatud patareid, muidu tekib elektrilöödi lekkimise ja seadme kahjustamise oht. Ärge visake patareid tavalise olmeprahi hulka ega kohtadesse, mis ei ole selleks ette nähtud. Ärge laadige kasutatud patareid, sest need võivad plahvatada.

ÜKSIKASJALIK TEAVE

Normaalne kehatemperatuur ja palavik

Temperatuur laubal ja oimukohas erineb sisetemperatuurist, mida mõeldakse suus või rektaalselt. Palaviku varajases staadiumis võib tekkida vasokonstriksioon, mis tähendab veresoonte kokkukõmbumist ja jahutab nahka. Sel juhul võib A202 infrapunttermomeetriga mõõdetud temperatuur olla ebatavaliselt madal. Kui mõõtmine ei vasta seega patsiendi enda ettekujutusele või on ebatavaliselt madal, korra mõõtmist iga 15 minuti järel. Viitena saab mõõta ka sisemist kehatemperatuuri, kasutades tavalist suu- või pärakutermomeetrit. Kehatemperatuur võib inimestel olla erinev. See varieerub ka kehaosade ja kellaaegade lõikes. Allpool on esitatud erinevate piirkondade statistilised normaalkahvemuikumid. Palun pidage meeles, et eri kohtades mõõdetud temperatuure, isegi samal ajal mõõdetuna, ei tohiks otseselt võrrelda. Palavik näitab, et kehatemperatuur on tavalisest kõrgem. See sümptom võib olla põhjustatud infektsioonist, üleriietumisest või immuunseerimisest. Mõnedel inimestel ei pruugi palavikku tekkida isegi siis, kui nad on haiged. Nende hulka kuuluvad alla 3-kuu vanused imikud, nõrgestatud immuunsüsteemiga inimesed, antibiootikumide, steroidide või antipsüühikumide (aspiriin, ibuprofeen, atsetaminofeen) võtvad inimesed või teatud krooniliste haigustega inimesed. Kui teil on halb enesetunne, pidage nõu oma arstiga, isegi kui teil ei ole palavikku.

Tabel* 1 Tavaline temperatuurivahemik erinevatel kehaosadel

Suu	0,6 °C (1 °F) või rohkem üle 37 °C (98,6 °F)
Pärak/ kõrv	0,3–0,6 °C (0,5–1 °F) kõrgem kui suu temperatuur
Kaenlaalune	00,3–0,6 °C (0,5–1 °F) madalam kui suu temperatuur

TEMPERATUURI MÕÕTMINE

Keha termomeetrimine

Termomeetri sisselülitamiseks vajutage toitenuppu (ON).



Vajutage režiimi lülitit (Mode), et valida keha režiim (Body). Temperatuuri ühik vilgub.



Viige sond otsmiku lähedale ja tehke mõõtmine. Veenduge, et sond on lapiti ja otsmiku lähedal, mitte nurga all. Tehke mõõtmine otsmikust 3 cm kaugusel.



Lugege tulemus. Mõõtmistulemus saadakse ühe sekundiga. Näit kuvatakse koos LED-valgustusega ja üks pikk piiks teavitab temperatuuri mõõtmisest. Mõne aja pärast kostub veel üks lühike piiks, mis kinnitab tulemuse mällu salvestamist ja valmidust järgmiseks mõõtmiseks.



EST

Seadme väljalülitamiseks vajutage toitenuppu, „ON“ või jätke seade 10 sekundiks seisma, siis lülitub seade automaatselt välja.

MÄRKUS

- Kuna otsmikult mõõdetud temperatuuri mõjutavad toenäoliselt higi, nahaõli ja ümbrus, siis võetakse seda näitu ainult suunisenä.
- Kui sond asetatakse otsmiku mõõtmisel nahalähedase nurga alla, mõjutab näitu ümbritsev temperatuur. Beebide nahk reageerib väga kiiresti ümbritseva õhu temperatuurile. Seetõttu ärge mõõtke A202 infrapunatermomeetri abil nende temperatuuri rinnaga toitmise ajal või pärast seda, sest nende nahatemperatuur võib siis olla nende sisemisest kehatemperatuurist madalam.
- Kui mõõdetud temperatuur on alla 32 °C (89,6 °F), kuvatakse ekraanil sümbol „LO“.
- Kui näit on üle 38,0 °C (100,4 °F) ja alla 43,0 °C (109,4 °F), kuvatakse näit koos punase LED-märgutulega ja kuue lühikest piiksuga.
- Termomeeter lülitub automaatselt välja, kui see jääb 10 sekundiks ootele.

Esemete termomeetrina

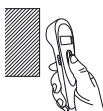
Eseme režiimi valimiseks vajutage režiimi lülitit (Mode). Seade teeb pärast sisselülitamist kaks lühikest piiksut, mis näitavad, et eseme režiim on sisse lülitatud ja temperatuurihik vilgub.



Termomeetri sisselülitamiseks vajutage lühidalt toitenuppu „ON“.



Viige sond eseme lähedale ja tehke mõõtmine. Veenduge, et sond on lapiti ja eseme lähedal, mitte nurga all. Mõõtke kaugusel 3 cm. Kui olete valmis, vajutage mõõtmise tegemiseks mõõtmise nuppu.



Luige tulemus. Mõõtmistulemus saadakse ühe sekundiga. Näit kuvatakse koos LED-valgustusega ja üks pikk piiks teavitab temperatuuri mõõtmisest. Mõne aja pärast kostub veel üks lühike piiks, mis kinnitab tulemuse mälu salvestamist ja valmidust järgmiseks mõõtmiseks.



Seadme väljalülitamiseks vajutage toitenuppu, „ON“ või jätke seade 10 sekundiks seisma, siis lülitub seade automaatselt välja.

MÄLU

Mälust vaatamine

See termomeeter salvestab 25 kõige hilisemat näitu.

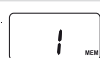
Enne mälust lugemist veenduge, et termomeeter on välja lülitatud (OFF).



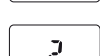
Hoidke mälu režiimi avamiseks 2 sekundit nuppu .



Iga kord, kui vajutate mälu nuppu, kuvatakse kuupäeva-de järjestuses järgmine näit (viimane tulemus kuvatakse esimesena) koos märgiga „MEM“ ja järjekorranumbriga (1 kuni 25).



Vastavalt näidule hakkab LED-märgutuli roheliselt, kolmaselt või punaselt põlema. Kui mälu on täis, kustutatakse kõige vanem tulemus uue lisana. Kui ekraanil kuvatakse viimane kirje, vajutage esimese kirje tagastamiseks uuesti mälynuppu.



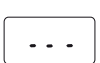
Väljuge mälu režiimist.

Mälu režiimist väljumiseks hoidke pikalt toitenuppu „ON“ või jätke termomeeter 10 sekundiks tühiäga ootama, siis lülitub see automaatselt välja.



Mälu tühjendamine

Eemaldage üks patareidest, hoidke pikalt mõõtmise nuppu ja seejärel paigaldage patarei tagasi, kuni LCD-ekraanile ilmub tähis „---“.



HOOLDUS

Hooldus ja puhastamine

- Sond ei ole veekindel. Puhastage sondi seestpoolt puhta ja kuiva vatitampooniga.
- Termomeetri korpus ei ole veekindel. Ärge pange termomeetrit jooksva vee alla ega sukeldage seda muul moel vette. Kasutage selle puhastamiseks pehmet ja kuiva riet. Ärge kasutage kriipivaid puhastusvahendeid.
- Hoidke termomeetrit jahedas ja kuivas kohas, eemal tolmust ja otsesest päikesevalgusest.

EST

TÖRKENÄIDUD		
TÖRGE VÕI TÖRKESÜMBOL	TÖRKE KIRJELDUS	PARANDUS-TOIMING
LCD-ekraanil pole näite	Patarei on tühjaks saanud. Patarei on valepidi paigaldatud.	Vahetage patarei välja. Pange tähele: Patarei (+) -pool peab jääma ülespoole.
Termomeeter ei mõõda (või kuvab ebanormaalse väärtuse)	Termomeeter pole mõõtmiseks valmis.	Oodake, kuni ilmub sümbol „C”.
Kuvatakse ebanormaalne temperatuuriväärtus.	Sondi ots on määrdunud või kahjustatud. Kas te kuulsite pärast toitenupu ON vajutamist piiksu?	Puhastage sondi ots või parandage see. Oodake, kuni kuulete piiksu, enne kui termomeetri kõva või otsmiku juurest ära võtate.
Kuvatakse sümbol „LO” või „HI”	Möödetud temperatuur on väljaspool mõõtmisvahemikku. LO: madal temperatuur < 32 °C (89,6 °F). HI: kõrge temperatuur ≥ 43 °C (109,4 °F).	Kontrollige, kas sondi ots on puhas ja kas termomeeter on õigesti otsmiku juurde asetatud.
 Kuvatakse sümbol	Patarei on tühjaks saanud.	Vahetage patarei välja.
 Kuvatakse sümbol	Ümbritseva õhu temperatuur on väljaspool lubatavat vahemikku või muutub liiga kiiresti.	Täpse mõõtmise tagamiseks laske termomeetrit enne kasutamist 30 minutit töotemperatuuril seista.

SÜMBOLITE SELGITUSED	
SÜMBOL	TÄHENDUS
	Tootja andmed, sealhulgas nimi ja aadress
	Seerianumber
	Katalooginumber
	Järgige kasutusjuhiseid
	Hoida kuivana

SÜMBOL	TÄHENDUS
	Volitatud esindaja andmed, sealhulgas nimi ja aadress
	Partii kood
	BF-tüüpi seadmed
	Ettevaatust, lugege dokumentatsiooni

TEHNILISED ANDMED	
Mudel	A202
Mõõtmisvahemik	Koha/otsmik: 32,0–43 °C (89,6 °F – 109,4 °F) Ese: 0,0–99,9 °C (32–111,8 °F)
Kuvatäpsus	0,1°C / 0,1°F
Mõõtetäpsus	Otsmiku režiimi puhul: ± 0,2 °C (± 0,4 °F): vahemikus 36,0 °C (96,8 °F) kuni 39,0 °C (102,2 °F) ± 0,3 °C (± 0,5 °F): väljaspool seda vahemikku. Esemete režiimi puhul: ± 1 °C (± 2 °F): vahemikus 0 °C (32 °F) kuni 60 °C (140,0 °F) ± 4 °C (± 7,2 °F): väljaspool seda vahemikku
Märgutuli	Roheline tuli temperatuuridel alla 37,5 °C (99,5 °F) Kollane tuli temperatuuridel vahemikus 37,5 °C (9,5 °F) kuni 38,0 °C (100,4 °F) Punane tuli temperatuuridel üle 38,0 °C (100,4 °F)
Heli	Toide sees ja tööks valmis: lühike piiks. Mõõtmise lõpetatud: 1 piiks piiks, kui kuni 38,0 °C (100,4 °F) 6 lühikest piiksu, kui üle 38,0 °C (100,4 °F)
Valkne režiim	1. Veenduge, et infrapunatermomeeter on välja lülitatud. 2. Hoidke mõõtmise nuppu umbes 12 sekundit pärast seda, kui LCD-ekraanile ilmub teade „ON” (sees). (Märkus: jätkake nupu hoidmist, kui LCD-ekraanil kuvatakse teade „C/F”). 3. Piiksu sisse/väljalülitamiseks vajutage uuesti mõõtmise nuppu. 4. Seejärel hoidke 3 sekundit mõõtmise nuppu, see salvestab automaatselt teie valiku ja lülitab seadme välja.
Mälu	25 tulemust
Kasutustingimused	5–40 °C (41–104 °F), Suhteline õhuniiskus: 15–93% (kondensadita)
Õhurõhk	700 hPa - 1060 hPa (70Kpa-106Kpa)
Ladustamise ja transpordi keskkond	Temperatuur: -20 °C kuni 70 °C (-4°F kuni 158 °F) Suhteline õhuniiskus: 15–93% (kondensadita)
Automaatne väljalülitamine	Umbes 10 sekundit pärast seisma jätmist
Aku	Kaks 1,5 V AAA leelispatareid (Alkaline)
Mõõtmed (P x L x K)	142.5mmx38mmx40mm
Kaal	79 g (neto: 57 g)
Tööiga	2 aastat

EST

SEADME UTILISEERIMINE

Järgige seadme kasutusel kõrvaldamisel kehtivad eeskirju. Seda toodet ei tohi viista olmejäätmete hulka. Kõik kasutajad on kohustatud andma kõik elektri- ja elektroonikaseadmed munitsipaal- või kaubanduslikku kogumispunkti, olenemata sellest, kas nad sisaldavad mürgiseid aineid või mitte, et neid seadmeid oleks võimalik sekonnaahtul viisil utiliseerida. Enne seadme kasutusel kõrvaldamist eemaldage sellest patarei. Ärge visake vanu patareid olmejäätmete hulka, vaid viige patareide kogumiskohta jäätmejaamas või kaupluses.



RAKENDATUD STANDARDID

Seadmestandardid

Seade vastab infrapunatermomeetrite standardite nõuetele:
IEC 60601-1-2:2014
IEC 60601-1:2012
EN ISO 80601-2-56:2017

Klassifikatsioon

Elektrilööki vältiv seade: sisemisel toitel töötavad seadmed

Rakendatud osa: tüüp BF

Töörežiim: pidev töö

Elektromagnetiline ühilduvus: B- tüüp, I klass

Elektromagnetiline ühilduvus:

Seade vastab standardi IEC 60601-1-2 nõuetele. ELI meditsiiniseadmete direktiivi 93/42/EMÜ IIa klassi nõuded on täidetud.

* Jätame edale õiguse teha tehnilisi muudatusi! Tarkvara ID nr.: A202 V1.0.0

TOOTJA DEKLARATSIOON ELEKTROMAGNETILISE ÜHILDUVUSE KOHTA

- Järgitud on kõiki vajalikke juhuiseid, et säilitada PÕHILINE OHUTUS ja PÕHILINE TULEMUSLIK KKKUS seoses elektromagnetiliste häiretega kogu seadme tööaja jooksul.
- Järgitud on juhuiseid ja tootja deklaratsiooni seoses elektromagnetilise kiirgusega ja immuunsusega sellele.

Tabel 1 - Juhised ja tootja deklaratsioon seoses elektromagnetilise kiirgusega

Kiirguskatse	Vastavus nõuetele
Raadiosageduslik kiirgus CISPR 11	1. rühm
Raadiosageduslik kiirgus CISPR 11	Klass B
Harmooniline kiirgus IEC 61000-3-2	Ei kohaldu
Pingeõõnkiirgus / värelemised IEC 61000-3-3	Ei kohaldu

Tabel 2 - Juhised ja tootja deklaratsioon seoses immuunsusega elektromagnetilise kiirgusele

Immuunsuse katse	IEC 60601-1-2 Katse tase	Vastavuse tase
Elektrostaatiline sadelahendus (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV õhk	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV õhk
Kiire mõõduv elektrihaire IEC 61000-4-4	Toiteliinid: ± 2 kV Sisend/väljundiliinid: ± 1 kV	Ei kohaldu
Voolutõuge IEC 61000-4-5	Liinide vahel: ± 1 kV. Liinide ja maa vahel: ± 2 kV. 100 kHz kordumissagedus	Ei kohaldu

Immuunsuse katse	IEC 60601-1-2 Katse tase	Vastavuse tase
Toiteliinide pingelangused, lühikatkkestused ja pingekiikumised IEC 61000-4-11	0% 0,5 tsükliit 0° 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0% 1 tsükliit ning 70% 25/30 tsükliit Üks faas: 0 juures 0% 300 tsükliit	Ei kohaldu
Magnetvälja võimsussagedus IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz/60 Hz	30 A/m 50 Hz/60 Hz
Raadiosageduslik kiirgus juhtivus IEC 61000-4-6	150 kHz kuni 80 MHz: 3 vrms 6 vrms (ISM ja amatöör-raadio sagedustel) 80% Am 1 kHz juures	Ei kohaldu
Raadiosagedusliku kiirguse kiirgamine IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% Am 1 kHz juures	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% Am 1 kHz juures

MÄRKUS: Ür on vahelduvvoolu pinge enne katsetaseme rakendamist.

Tabel 3 - Juhised ja tootja deklaratsioon seoses immuunsusega elektromagnetilise kiirgusele

Katse sagedus (MHz)	Sagedusriba (MHz)	Teenus	Modulatsioon	Modulatsioon (V)	Kaugus (m)	Immuunsuse katse tase (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Impulsi modulatsioon 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz hälve 1 kHz siinuslaine	2	0,3	28
710	704–787	LTE Band 13, 17	Impulsi moduleerimine 217 Hz	0,2	0,3	9
745	780					
810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Impulsi moduleerimine 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1,3,4, 25; UMTS	Impulsi moduleerimine 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Impulsi moduleerimine 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100–5800	WLAN 802.11 a/n	Impulsi moduleerimine 217 Hz	0,2	0,3	9

EST

Infravörös lázmérő Modell: A202 HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS:

A PONTOS MÉRÉS ÉRDEKÉBEN HASZNÁLJA EZT AZ EGÉSZSÉGÜGYI KÉSZÜLÉKET A HASZNÁLATI UTASÍTÁS SZERINT



Köszönjük, hogy megvásárolta az Infravörös lázmérő A202 modelljét. Kérjük, a lázmérő biztonságos és pontos használata érdekében először olvassa el a használati útmutatót. Kérjük őrizze meg ezt a használati útmutatót, ha később szükség lenne rá. A tétel kód a csomagoláson van feltüntetve. Ez az innovatív egészségügyi eszköz fejlett infravörös technológiát használ a hőmérséklet gyors és pontos lemérésére a homlokon vagy tárgyon.

OLVASSA EL A FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT HASZNÁLAT ELŐTT

Mindig tartsa be a következő alapvető biztonsági óvintézkedéseket.

1. Szoros felügyeletre van szükség, ha a hőmérőt gyermekek, fogyatékkal élők vagy mozgássérültek használják, vagy azok közelében használják.
2. A hőmérőt csak a kézikönyvben leírt rendeltetésszerű használatra használja.
3. Ne használja a hőmérőt, ha az nem megfelelően működik, vagy ha bármilyen sérülést szenvedett.

TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN EZEKET A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT

A MÉRÉS ELŐTT

Figyelmeztetések

- Mint minden hőmérőnél, a pontos hőmérséklet-leolvasáshoz is elengedhetetlen a megfelelő technika. Használat előtt olvassa el alaposan és figyelmesen ezt a kézikönyvet.
- A hőmérőt mindig 5°C és 40°C (41 ° F és 104 ° F) közötti hőmérséklet-tartományban, 15–93% relatív páratartalom mellett használja.
- A hőmérőt mindig tárolja hűvös és száraz helyen -20°C és 70°C (-4°F - 158°F) és relatív páratartalom 15% - 93% között.
- A készülék nem igényel kalibrálást.
- A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket.
- A felhasználónak használat előtt ellenőriznie kell a berendezés biztonságos működését, és meg kell győződnie arról, hogy megfelelő állapotban van-e.
- A gyártó nem igényel ilyen megelőző ellenőrzéseket más személyektől.
- A berendezés módosítása nem megengedett.
- A készülék használata nem alkalmas, amennyiben gyúlékony anyagok keveréke keveredett a levegővel.
- A gyártó kapcsolási rajzokat, alkatrészlistákat, leírásokat, kalibrálási utasításokat nyújt a SZERVIZ SZEMÉLY számára az alkatrészek javításához.
- Használat közben ne tisztítsa a készüléket.
- Kerülje a közvetlen napfényt.
- Kerülje a hőmérő leejtését, ha ez megtörténik, és úgy gondolja, hogy a hőmérő megsérült, kérjük, azonnal forduljon az ügyfélszolgálatához.
- Ne érjen a szondához.
- Ne érintkezzen a páciens bőrfelületével.
- Ne szerelje szét a hőmérőt.
- Mindig tartsa be az alapvető biztonsági előírásokat, különösen akkor, ha a hőmérőt gyermekek vagy fogyatékkal élő személyeken vagy azok közelében használják.

- Ez a hőmérő nem helyettesíti az orvosával folytatott konzultációt.
- Ennek a hőmérőnek és az alanynak stabil hőmérsékleten kell maradnia legalább 30 percig, mielőtt megméri a hőmérsékletet.
- Ha a mért hőmérséklet a láz hőmérséklettartományába esik $\geq 38,0^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$) és $<43^{\circ}\text{C}$ ($109,4^{\circ}\text{F}$) között, amint azt a kijelzőn lévő piros LCD jelzi, kérjük, azonnal forduljon orvosához.

KORLÁTOZOTT HASZNÁLAT

Ez a lázmérő klinikailag bizonyítottan pontos hőmérsékleti méréseket eredményez. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a pontosság nem biztosítható, ha az eszköz nem tiszta. Mérés előtt ellenőrizze, hogy a szonda tiszta-e.

HASZNÁLAT

A A202 infravörös lázmérő az emberi test hőmérsékletének időszakos méréseire és monitorozására szolgál a homlokméréstől otthon, klinikákon és kórházakban. A lázmérő érintés nélküli mérésre szolgál.

Hagyományos hőmérővel végzett ellenőrző mérés a következő esetekben ajánlott:

1. Ha a lemert hőmérséklet meglepően alacsony.
2. Újszülöttnél, 100 napos korlót.
3. Három év alatti gyermekek számára, akiknek legyengült az immunrendszere, vagy szokatlanul viselkednek láz esetében.

HOGYAN MŰKÖDIK

A hőmérő méri az infravörös hőt, amelyet a bőr felszíne generál az erek és környező szövetek által. A hőmérő ezután átalakítja a hőmérsékleti értékké.

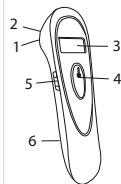
FIGYELMEZTETÉS: A lázmérő nem bocsát ki infravörös sugárzást.

KIEMELT TULAJDONSÁGOK

- A lázmérő nem igényel higiénikus borítót a szondára, amely a megtakarítás szempontjából kedvező.
- Automatikus kikapcsolás 10 másodperc nyugalmi helyzet után.
- A memória funkció lehetővé teszi az utolsó 25 mérés eredményének visszatekintését.
- Könnyen olvasható LCD kijelző zöld háttérfényvel a sötét környezetben.
- A láz (piros vagy sárga) és a lázmérés folyamatának (zöld) feltüntetése színekkel.

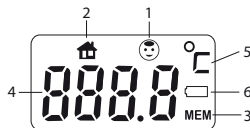
A mérő részei

1. Infravörös szenzor
2. LED fény
3. Kijelző
4. ON (Bekapcsolás) gomb/ mérés/ memória / beállítás gomb
5. Mód váltás
6. Elem



Kijelző

1. Test mód jelzés
2. Tárgy mód jelzés
3. Memória jelzés
4. Hőmérséklet olvasás
5. Hőmérséklet egység
6. Elemjelző



KIJELZŐ MÓD

Kettő mód választható.

1. Test mód

Ez a mód a homlok hőmérsékletének mérésére szolgál.



2. Tárgy mód

Ez a mód a tárgy hőmérsékletének mérésére szolgál.



A HŐMÉRSÉKLET EGYSÉG KIVÁLASZTÁSA

Ez a lázmérő kettő hőmérséklet egység mérésére szolgál: °C vagy °F, az Ön számára kedvezőbb választékért.

Győződjön meg arról, hogy a lázmérő ki van kapcsolva, mielőtt beállítaná a hőmérséklet egységet.



Nyomja meg hosszan a mérés gombot 8 másodpercig amíg a °C vagy °F jelzés nem jelenik az LCD kijelzőn, amint az ábrán. Ezután nyomja meg még egyszer a °C vagy °F egységek kiválasztásához. Ezután nyomja meg hosszan 3 másodpercig a mérés gombot, amely automatikusan elmenti a kiválasztott egységet és kikapcsol.



Fahrenheit / °F



Celsius / °C

A VÖRÖS LÁMPA BEKAPCSOLÁSA

Ez a lázmérő vörös lámpával kifejlesztett, amely segít a felhasználónak a lázmérőt a megfelelő pozícióba helyezni.

Győződjön meg arról, hogy a lázmérő ki van kapcsolva, mielőtt KI/BE kapcsolná a LED lámpát.



1. Nyomja meg hosszan a Mérés gombot, 10 másodpercig amíg a LED jelzés látható lesz az LCD kijelzőn.
2. Ezután röviden nyomja meg a Mérés gombot, hogy be vagy ki kapcsolja a LED lámpát –ha a LED lámpa be van kapcsolva, kék fény fogja ezt jelezni, ha pedig ki van kapcsolva semmilyen fény sem lesz látható. Ezután nyomja meg hosszan a Mérés gombot 3 másodpercig, amely után a kiválasztott opció automatikusan el lesz mentve és kikapcsol.



HANGJELZÉS BEÁLLÍTÁS

Győződjön meg róla, hogy a lázmérő ki van kapcsolva, mielőtt be / ki kapcsolja a hangjelzést.



1. Nyomja meg hosszan a Mérés gombot kb. 12 másodpercig, amíg meg nem jelenik az OFF vagy ON az LCD kijelzőn.
2. Nyomja meg a Mérés gombot újra és kapcsolja be (ON) vagy ki (OFF) a hangjelzést. Erősítse meg a választását a Mérés gomb hosszantartó megnyomásával, amíg az LCD kijelző teljesen ki nem kapcsol.



AZ ELEM CSERÉJE

A lázmérőben kettő 1.5 V AAA alkáli elem található. A lázmérő kijelzőjén a  ikon figyelmeztet az alacsony energia szintre, ekkor kövesse a következő lépéseket az új elemek cseréléséhez.

1. Távolítsa el az elem fedelét abba az irányba, ahogy azt a nyíl mutatja.



2. Távolítsa el a régi elemeket és cserélje ki kettő 1.5V AAA méretű alkáli elemre. Figyeljen arra, hogy a Pozitív (+) és Negatív (-) indikációk helyesen legyenek behelyezve.



3. Zárja vissza az elemházat a fedéllel a megfelelő módon a nyíl követve.



FIGYELMEZTETÉS:

1. Hobár a lázmérő még működik miközben a  megjelenik, azt ajánljuk, hogy cserélje ki az elemeket újakra, hogy pontosabb eredményeket érjen el a mérésnél.
2. Távolítsa el az elemeket, amelyeket hosszú ideig tárolt.

FIGYELME!

Az elemeket tartsa távol a gyermekektől. Nagy az elemek lenyelésének kockázata! Amennyiben a gyermek lenyelte az elemet, azonnal forduljon orvoshoz segítségért. A készülék használata előtt, bizonyosodjon meg róla, hogy nem sérült. Ne használja a készüléket, amennyiben sérült, mivel sérülések okozhat. Az elem helyettesítését egy felnőtt személynek kellene végrehajtania. Bizonyosodjon meg róla, hogy az elemeket a megjelölt pólusainak megfelelően helyezi be. Kerülje az elemek kivételéseinek rövidzárlatát. Ne telepítsen használt elemeket; fennáll az elektrolízisvesztés és a készülék károsodásának veszélye. Az elemeket ne dobja normal háztartási hulladékba, és ne erre kijelölt helyre. Ne töltse újra a használt elemeket, mert felrobbanhatnak.

HU

RÉSZLETES INFORMÁCIÓK

Átlagos testhőmérséklet és láz

A homlok és a halánték hőmérséklete eltér a belső hőmérséklettől, amelyet orálisan vagy rektálisan lehet elvégezni. Az érszűkület, amely az ereket összehúzza és hűti a bőrt, a láz korai szakaszában jelentkezhet. Ebben az esetben a A202 infravörös hőmérővel mért hőmérséklet szokatlanul alacsony lehet. Ha a mérés ezért nem egyezik meg a beteg saját észlelésével, vagy szokatlanul alacsony, ismételje meg a mérést 15 perccel később. Ebben az esetben a belső testhőmérsékletet egy hagyományos orális vagy rektális lázmérővel is meg lehet mérni. A testhőmérséklet egyénenként / személyenként változhat. A testhőmérséklet szintén változó lehet a test különböző részein és a napszak szerint is. A lenti táblázat ábrázolja a test különböző részein mért átlagos hőmérsékletet statisztikailag. Kérjük, ne feledje, hogy a különböző helyről, akár azonos időben mért hőmérsékletek nem szabad közvetlenül összehasonlítani. A láz azt jelzi, hogy a test hőmérséklete magasabb a normálnál. Ezt a tünetet fertőzés, túlterhelés vagy immunizálás okozhatja. Néhány embernek még beteg állapotban sem kell feltétlenül tapasztalnia lázat. Ide tartozhatnak, de nem kizárólag a 3 hónaposnál fiatalabb csecsemők, sérült immunrendszerrel rendelkező személyek, olyan személyek, akik antibiotikumokat, szteroidokat vagy lázcsillapítókat (aszpirin, ibuprofen, acetaminofen) használnak vagy bizonyos krónikus betegségekben szenvednek. Kérjük, forduljon orvosához, ha rosszul érzi magát, akkor is, ha nincs láza.

Táblázat * 1 A test különböző részein mért átlagos hőmérsékletek skálája

Orális	0,6°C (1°F) vagy magasabb vagy alacsonyabb, mint 37°C (98,6°F)
Rektális/Fül	0,3°C-tól 0,6°C-ig (0,5°F - 1°F) magasabb, mint az orális hőmérséklet
Hónalj	0,3°C-tól 0,6°C-ig (0,5°F - 1°F) alacsonyabb, mint az orális hőmérséklet

VÉGEZZEN PRÓBÁT

Test hőmérséklet mérése

Nyomja meg az "ON" gombot, hogy bekapcsolja a készüléket.



Nyomja meg a Mód váltást és válassza ki a Test módot. Felvilágosul a hőmérséklet egység.



Helyezze a szondát a homlokhoz közel és mérje meg a hőmérsékletet. Bizonyosodjon meg róla, hogy a szonda egyenesen és közel helyezkedik el a homlokhoz. Mérje le a hőmérsékletet 3 cm távolságból.



Olvassa le az eredményt. A mérés eredménye 1 másodpercen belül készen van. Az eredmény egy LED villanással és egy hosszú sípszóval fog tájékoztatni a hőmérsékletről. Egy kis idő után pedig egy újabb sípszót fog hallani, amely azt jelzi, hogy a mérés eredménye el let mentve a memóriába és a lázmérő készen áll a következő mérése.



Nyomja meg az "ON" gombot a készülék kikapcsolásához, vagy hagyja érintetlenül 10 másodpercig, amely után automatikusan kikapcsol.

FIGYELEM:

- Mivel a homlok mérésénél a hőmérsékletet befolyásolhatja az izzáadás, zsír vagy egyéb körülmények, az értéket csak referenciaként kell figyelembe venni.
- Ha a szondát közeli szögbe helyezi a homlokhoz a mérés során, a környezeti hőmérséklet befolyásolja az olvasást. A csecsemők bőre nagyon gyorsan reagál a környezeti hőmérsékletre. Ezért ne mérje hőmérsékletüket a A202 infravörös lázmérővel a szoptatás alatt vagy után, mert a bőr hőmérséklete akkor alacsonyabb lehet, mint a belső testhőmérséklet.
- Ha a lement hőmérséklet <32°C (89,6°F), a kijelzőn LO szimbólum jelenik meg
- Ha a mérés $\geq 38,0^{\circ}\text{C}$ (100,4°F) és < 43,0°C (109,4°F), a kijelzőn a piros LED jelzés mellé hat rövid sípszót fog hallani.
- A lázmérő automatikusan kikapcsol 10 másodperc után, ha nyugalmállapotban van.

Tárgy hőmérséklet mérése

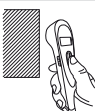
Nyomja meg a Mód váltást, majd válassza ki a tárgy (object) módot. A kettő rövid sípszó fogja jelezni, hogy a tárgy mód be van kapcsolva a hőmérséklet egység pedig villogni fog.



Nyomja meg röviden az "ON" gombot, amellyel bekapcsolja a hőmérőt.



Helyezze a szondát az objektum közelébe és végezzen méréseket. Győződjön meg arról, hogy a szonda sima és közeli helyzetben van a tárgyhöz, egyenesen. Végezzen egy mérést 3 cm-es távolságon belül. Ha kész, nyomja meg a mérés gombot a mérések elvégzéséhez.



Olvassa le az eredményt. A mérési eredmény 1 másodperc alatt megtörténik. A leolvasás LED világítással együtt jelenik meg, és egy hosszú sípolás tájékoztat a hőmérsékletmérésről, egy idő után pedig egy újabb rövid sípolás, megerősítve az eredmény memóriába mentését. és felkészültség a következő mérése.



Nyomja meg az "ON" gombot az egység kikapcsolásához, vagy hagyja érintetlenül 10 másodpercig a készülék automatikusan kikapcsol.

HU

MEMÓRIA	
A memória visszahívása	
Ez a hőmérő a legutóbbi 25 mérést képes tárolni	
A memória visszahívása előtt ellenőrizze, hogy a hőmérő KI van-e kapcsolva.	
Nyomja meg a két másodpercig, hogy belépjen a memória üzemmódba.	
Minden alkalommal, amikor megnyomja a Memória gombot, az eredmények a dátum sorrendjében jelennek meg (először a legfrissebb eredmény látható), valamint a „MEM” és a szám (1-től 25-ig). A zöld, sárga vagy piros LED a memória leolvasása szerint jelenik meg. Amikor a memória megtelt, a legrégebbi eredmény törlésre kerül, amikor az új hozzáadódik. Amikor az utolsó rekord megjelenik a kijelzőn, nyomja meg ismét a Memória gombot az első rekord visszatéréséhez.	
Kilépés a memóriából Nyomja meg hosszan az ON gombot, hogy kilépjen a memóriából, vagy a mérőt 10 másodpercig helyezze nyugalmába, hogy automatikusan kikapcsoljon	
A memória törlése	
Távolítsa el az egyik elemet, tartsa hosszan nyomva a mérési gombot, majd töltsé be újra az elemet, amíg az „---” jelzés meg nem jelenik az LCD képernyőn.	

KARBANTARTÁS
Tisztítás és gondozás
- A sonda nem vízálló. Kérjük törölje át egy tiszta és száraz fültisztító pálcikával a sonda belsejét. - A hőmérő test nem vízálló. Soha ne helyezze a készüléket folyó csap alá és ne merítse víz alá. Használjon puha és száraz rongyot a tisztításhoz. Ne használjon súrolószereket. - A hőmérőt tárolja egy száraz, hűvös helyen. Ne tegye ki poros környezetnek és közvetlen napsütésnek.

HIBAJELZÉS		
HIBA JELZÉS	HIBA LEÍRÁSA	MEGOLDÁS
Az LCD panelen nem jelenik meg a kijelző	Az elem lemerült. Helytelen az elem polaritása.	Cserélje ki az elemet. Kérjük vegye figyelembe: Az elem plusz (+) oldalának felfelé kell elhelyezkednie.
A mérés nem lehetséges (vagy egy abnormális mérték jelenik meg a kijelzőn)	A hőmérő nem áll készen a mérésre.	Várjon, amíg a °C szimbólum látható lesz a kijelzőn.
Abnormális hőmérséklet érték megjelenése a kijelzőn.	A sonda végződés piszkos vagy sérült. Hallotta a sípszót az ON gomb megnyomása után?	Tisztítsa meg a sonda hegyét, vagy javítsa meg. Várjon, amíg meg nem hallja a sípszót, mielőtt elvenné a hőmérőt a fűtől vagy a homloktól.
LO vagy HI szimbólum a kijelzőn	A lemerült hőmérséklet kívül van a mérési tartományból. LO-hőmérséklet < 32°C (89.6°F) HI-hőmérséklet ≥ 43°C (109.4°F)	Ellenőrizze, hogy a sonda tiszta és a hőmérő megfelelően helyezkedik el a homlokhöz.
 Hibajelzés	Az elem lemerült.	Cserélje ki az elemet.
 Hibajelzés	A környezeti hőmérséklet kívül esik az üzemi hőmérsékleti tartományon, vagy túl gyorsan változik.	A pontos mérés biztosítása érdekében használat előtt hagyja a hőmérőt működési hőmérsékleten 30 percig pihenni.

JELMAGYARÁZAT	
JEL	MAGYARÁZAT
	A gyártásra vonatkozó információk, beleértve a nevet és címet
	Sorozatszám
	Katalógus szám
	Használat előtt olvassa el a használati utasításokat
	Tartsa tisztán

JEL	MAGYARÁZAT
	A meghatalmazott képviselő adatai, beleértve a nevét és címét
	Vonalkód
	BF típusú készülékosztály
	Figyelmeztetés, olvassa el a hozzájáró dokumentumokat

MŰSZAKI LEÍRÁS	
Modell	A202
Mérési tartomány	Test/Homlok: 32.0~43°C (89.6~109.4°) Tárgy: 0.0°C - 99.9°C (32°F - 211.8°F)
Kijelző felbontás	0.1°C / 0.1°F
Pontosság	Homlok üzemmódnál: ±0.2°C (±0.4°F) 35.0°C-tól (96.8°F) 39.0°C-ig (102.2°F) ±0.3°C (±0.5°F): tartományon kívül Tárgy üzemmódnál: ±1°C (±2°F) -tól 0°C (32°) 60°C (140.0°F)-ig ±4°C (±7.2°F) : tartományon kívül
Jelzések	Zöld jelzés 37.5°C(99.5°F)-tól alacsonyabb hőmérsékletnél Sárga jelzés 37.5°C(99.5°F) és 38.0°C (100.4°F) között vagy egyenlően Piros jelzés 38.0°C(100.4°F) feletti hőmérsékletnél
Hangjelzés	Készülék bekapcsolva és készen áll a működésre: rövid sípszó. A mérés befejezése után: 1 hosszú sípszó 38.0°C (100.4°F) -al egyenlő vagy alacsonyabb hőmérsékletnél 6 rövid sípszó 38.0°C(100.4°F) -tól magasabb hőmérsékletnél
Halk üzemmód	1. Győződjön meg arról, hogy az infravörös hőmérő ki van kapcsolva 2. Tartsa lenyomva a mérés gombot körülbelül 12 másodpercig, miután az „ON” felirat megjelenik az LCD-képernyőn. (Megjegyzés: tartsa nyomva a gombot, amikor az „C / ° F” felirat jelenik meg az LCD-panelen). 3. Nyomja meg ismét a Mérés gombot a sípolás be- és kikapcsolásához. 4. Ezután tartsa hosszan lenyomva a Mérés gombot 3 másodpercig, és ez automatikusan elmenti a választást, majd kikapcsol.
Memória	25 mérés
Üzemeltetési feltételek	5 °C-tól 40 °C-ig (41 °F to 104 °F), Páratartalom: 15 - 93 % R.H (nem kondenzáló)
Levegő nyomás	700 hPa - 1060 hPa (70Kpa-106Kpa)
Tárolás és szállítási körülmények	Hőmérséklet: -20°C-tól 70°C-ig (-4°F - 158°F) Tárolási páratartalom: 15% - 93% RH (nem kondenzáló)
Automatikus kikapcsolás	Kb. 10 másodperc után, amennyiben nincs használva
Elem	2db. 1.5V AAA Alkáli elem
Méretek (HxSzxM)	142.5mmx38mmx40mm
Súly	79g (Net: 57g)
Élettartam	2 év

A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A készülék ártalmatlanításakor tartsa be a vonatkozó előírásokat. Ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Minden felhasználó köteles az összes elektromos vagy elektronikus eszközt leadni, függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e mérgező anyagokat, egy önkormányzati vagy kereskedelmi gyűjtőhelyen, hogy környezetbarát módon lehessen ártalmatlanítani. Kérjük, vegye ki az elemeket a készülék / egység hulladékkezelése előtt. A régi elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem egy újrahasznosító telepen vagy egy boltban található elemgyűjtő állomáson.



A SZABVÁNYOK HIVATKOZÁSA

A készülék szabványai:

A készülék megfelel az infravörös hőmérőkre vonatkozó szabványok követelményeinek
IEC 60601-1-2: 2014
IEC 60601-1: 2012
EN ISO 80601-2-56: 2017

Minősítés:

Elektromos sokk típusa: Belső meghajtású berendezés
Alkalmazott rész: BF típus
Működtetési üzemmód: Folyamatos üzemeltetés
EMC: B típus I osztály

Elektromágneses kompatibilitás:

A készülék megfelel az IEC 60601-1-2 szabvány előírásainak

A 93/42 / EGK irányelv IIa. Osztályú orvostechnikai eszközökre vonatkozó előírásai teljesültek.

* A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

A szoftver azonosítószáma: A202 V1.0.0

AZ EMC GYÁRTÓI NYILATKOZATA

- Minden szükséges utasítás az ALAPVETŐ BIZTONSÁG és LÉNYEGES TELJESÍTMÉNY fenntartásához az elektromágneses zavarok tekintetében a kivételes élettartam alatt.
- Útmutató és a gyártó nyilatkozata - elektromágneses emisszió és immunitás.

Táblázat 1 - Útmutató és a gyártó nyilatkozata - elektromágneses emisszió

Emisszió teszt	Megfelel
RF emisszió CISPR 11	1 csoport
RF emisszió CISPR 11	B osztály
Harmonikus kibocsátások IEC 61000-3-2	Nincs alkalmazva
Feszültségingadozások / villódzás IEC 61000-3-3	Nincs alkalmazva

2. táblázat: Útmutató és a gyártó nyilatkozata - elektromágneses immunitás

Immunitási teszt	IEC 60601-1-2 Teszt szint	Megfelelősségi szint
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV érintkezés ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV levegő	±8 kV érintkezés ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV levegő
Elektromos gyors transziens/ felszakítás IEC 61000-4-4	Áramellátás: ±2 kV bemeneti / kimeneti vonalak: ±1 kV	Nincs alkalmazva
Tűfeszültség IEC 61000-4-5	vezeték (ek) és vezeték (ek) között: ±1 kV vezeték (ek) és föld között: ±2 kV 100 kHz irratási frekvencia	Nincs alkalmazva

Imunitási teszt	IEC 60601-1-2 Teszt szint	Megfelelősségi szint
Feszültségcsök- kenések, rövid megszakítások és feszültségvál- tozások a tápeg- ység bemeneti vezetékein IEC 61000-4-11	0% 0.5 ciklus At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0% 1 ciklus And 70% 25/30 ciklusok Egyfázisú: 0-nál 0% 300 ciklus	Nincs alkalmazva
Teljesítmény frekvenciájú mágneses mező IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Vezetett RF IEC 61000-4-6	150KHz to 80MHz: 3Vrms 6Vrms (ISM és amatőr rádiósávokban) 80% Am 1kHz-nál 10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM 1 kHz-nál	Nincs alkalmazva
Sugárzott RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM 1 kHz-nál	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM 1 kHz-nál

MEGJEGYZÉS Az Ur a váltokozó áramú mians feszültség a tesztzint alkalmazása előtt.

3. Táblázat - Űtmutató és a gyártó nyilatkozata -
elektromágneses immunitás

Elektronikus eszközök (EMC IEC61000-4-3 : Veszélyes és mérési módszerek. Sugárzott, rádiófrekvencias, elektromágneses térrel szembeni zavar-tűrési vizsgálat	Tesztelési frekvencia (MHz)		Ellátás	Moduláció	Moduláció (W)	Távolság (m)	Immunitás teszt szint (V/m)
	Sáv (MHz)	Sáv (MHz)					
385	380-390		TETRA 400	Impulzus moduláció 18 Hz	1,8	0,3	27
	450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz eltérés 1kHz szinusz	2	0,3	28
	710	704-787	LTE sáv 13, 17	Impulzus moduláció 217 Hz	0,2	0,3	9
	745						
	780						
	810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE sáv 5	Impulzus moduláció 18 Hz	2	0,3	28
	870						
	930						
	1270	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE sáv 1,3,4, 25; UMTS	Impulzus moduláció 217 Hz	2	0,3	28
	1845						
	1970						
2450	2400-2570		Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE 7	Impulzus moduláció 217 Hz	2	0,3	28
	5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Impulzus moduláció 217 Hz	0,2	0,3	9

LT

Infraaudonųjų spindulių termometras Modelis: A202 VARTOTOJO VADOVAS



PASTABA:

ŠI MEDICININĖ PRIEMONĖ TURI BŪTI
NAUDOJAMA PAGAL INSTRUKCIJAS,
TIKSLIAMS MATAVIMAMS UŽTIKRINTI.

Dėkojame, kad įsigijote infraaudonųjų spindulių termometro modelį A202. Pirmiausia perskaitykite šią instrukciją, kad galėtumėte saugiai ir teisingai naudoti šį termometrą. Prašome pasilikti šią instrukciją ateityje. Partijos kodas ant pakuotės. Šis naujoviškas medicinos prietaisas naudoja pažangią infraaudonųjų spindulių (IR) technologiją, kad akimirksniu ir tiksliai matuotų temperatūrą ant kaktos ar objekto.

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS PERSKAITYKITE PRIEŠ NAUDOJIMĄ

- Visada reikia laikytis šių pagrindinių atsargumo priemonių.
1. Būtina atidžiai prižiūrėti, kai termometras naudojamas, ant arba šalia vaiku, turinčių fizinę negalią ar negalijų.
 2. Termometrą naudokite tik šiose vadov aprašytam tikslui.
 3. Nenaudokite termometro, jei jis veikia netinkamai arba jei jis buvo pažeistas.

LAIKYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS SAUGIOJE VIETOJE

PIRŠ PRADEDANT

Įspėjimai ir perspėjimai

- Kaip ir kiekvienam termometrui, norint gauti tikslius temperatūros rodmenis, būtina tinkama metodika. Prieš naudodamiesi, atidžiai ir kruopščiai perskaitykite šį vadovą.
- Visada naudokite termometrą aplinkoje kurioje temperatūra yra nuo 5 ° C iki 40 ° C (nuo 41 ° F iki 104 ° F), o santykinis oro drėgnumas - nuo 15 iki 93%.
- Visada laikykite termometrą vėsioje ir sausoje vietoje nuo -20 ° C iki 70 ° C (nuo -4 ° F iki 158 ° F), o santykinė drėgmė - nuo 15% iki 93%.
- Įrenginio nereikia kalibruoti.
- Įrenginyje nėra naudotojo prižiūrimų dalių.
- Prieš naudodamasis vartotojas turi patikrinti, ar įranga veikia saugiai, ir įsitikinti, kad ji yra tinkamos būklės.
- Gamintojas nereikalauja tokių prevencinių kitų asmenų patikrinimų.
- Negalima keisti šios įrangos.
- Prietaisas netinka naudoti esant degiems anestetikų mišiniams su oru arba su deguonimi ar azoto oksidu.
- Gamintojas pateiks grandinės schemas, komponentų sąrašus, aprašymus, kalibravimo instrukcijas, kad padėtų PASLAUGOS PERSONALUI taisyti dalis.
- Nevalykite ir neprižiurkite prietaiso, kurį naudojate.
- Venkite tiesioginių saulės spindulių.
- Venkite numesti termometro, jei taip nutinka ir mənote, kad termometras gali būti pažeistas, nedėdami susisiekti su klientų aptarnavimo tarnyba.
- Nelieskite objektyvo.
- Nelieskite paciento odos paviršiaus.
- Neišardykite termometro.
- Visada reikia laikytis pagrindinių saugos priemonių, ypač kai termometras naudojamas vaikams ar negaliesiems ar šalia jų.

- Šis termometras nėra skirtas pakeisti gydytojo konsultacijai.
- Prieš matuodami temperatūrą, šis termometras ir subjektas turi būti stabilioje aplinkoje mažiausiai 30 minučių.
- Kai pamatuota temperatūra patenka į karščiavimo temperatūros intervalą $\geq 38,0^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$) ir $<43^{\circ}\text{C}$ ($109,4^{\circ}\text{F}$), kaip rodo raudonas savų gydytojų ekranas, nelsdami pasitarkite su savo gydytoju.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI

Kliniškai įrodyta, kad šis termometras leidžia tiksliai matuoti temperatūrą. Tačiau atkreipkite dėmesį, kad tikslumas negali būti užtikrintas, kai termometras nėra švarus. Prieš atlikdami matavimą, patikrinkite, ar zondas yra švarus.

PASKIRTIS

Infraraudonųjų spindulių termometras A202 skirtas periodiškai matuoti ir stebėti žmogaus kūno temperatūrą matuojant kaktą namuose, klinikoje ir ligoninėse. Termometras skirtas bekontaktiniam matavimui.

Šiais atvejais rekomenduojama atlikti kontrolinį matavimą naudojant įprastą termometrą:

1. Jei rodmenis stebėtinai mažai.
2. Naujagimiams iki 100 dienų.
3. Vaikams iki trejų metų, kurių imuninė sistema nusilpusi arba kurie neįprastai reaguoja esant ar nesant karščiavimui.

KAIP TAI VEIKIA

Termometras matuoja infraraudonąją šilumą, kurią sukuria odos paviršius virš indo ir jį supančių audinių. Tada termometras ją pavertia temperatūros verte.

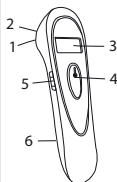
PASTABA: Termometras neleidžia jokios infraraudonųjų spindulių energijos.

SVARBIOS FUNKCIJOS

- Matavimas, kuriam nereikia dengiamo zondo, taigi sutapumos pakeitimo išlaikomas.
- Automatiškai išsijungia, jei 10 sekundžių nenaudojamas.
- Atminties funkcija leidžia prisiminti ankstesnius rezultatus iki 25 ankstesnių rezultatų.
- Lengva įskaitomas skystųjų kristalų ekranas su žaliu apšvietimu tamsioje aplinkoje.
- Karščiavimo temperatūros spalva matoma (raudona arba geltona) ir matuojama temperatūra (žalia).

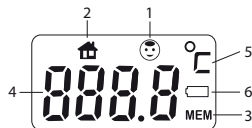
Skaitiklio apžvalga

1. Infraraudonųjų spindulių jutiklis
2. LED lemputė
3. Ekranas
4. ON mygtukas / matavimo / atminties / sąrankos mygtukas
5. Režimo jungiklis
6. Baterijos dangtis



Ekranas

1. Kūno režimo indikacija
2. Objekto režimo indikacija
3. Atminties indikacija
4. Temperatūros rodmenys
5. Temperatūros vienetas
6. Baterijos indikatorius



RODYMO REŽIMAS

Galima pasirinkti du režimus.

1. Kūno režimas

Šis režimas naudojamas kaktos temperatūrai matuoti.



2. Objekto režimas

Šis režimas naudojamas objekto temperatūrai matuoti.



PASIRINKITE TEMPERATŪROS VIENETĄ

Šiame matuoklyje yra du matavimo vienetai, naudojami kūno / objekto temperatūrai ($^{\circ}\text{C}$ arba $^{\circ}\text{F}$) nurodyti, norint pasirinkti.

Prieš pasirinkdami temperatūros vienetą įsitikinkite, kad termometras yra išjungtas.



Ilgai spauskite matavimo mygtuką 8 sekundes, kol skystųjų kristalų ekrane pasirodys signalas - $^{\circ}\text{C}$ arba $^{\circ}\text{F}$, kaip parodyta paveikslėlyje. Dar kartą paspauskite matavimo mygtuką, kad pasirinktumėte $^{\circ}\text{C}$ arba $^{\circ}\text{F}$ vienetą. Tada ilgai paspauskite matavimo mygtuką 3 sekundes, jis automatiškai išsaugos jūsų pasirinkimą ir išsijungs.



Fahrenheit / $^{\circ}\text{F}$



Celsius / $^{\circ}\text{C}$

JUNKITE „LED“ LEMPUTĘ

Šis skaitiklis suteikia „LED“ lemputę, kad vartotojai galėtų padėti termometrą į reikiamą padėtį.

Prieš įjungdami / išjungdami LED lemputę, įsitikinkite, kad termometras yra išjungtas.



1. Ilgai spauskite matavimo mygtuką 10 sekundžių, kol skystųjų kristalų ekrane pasirodys signalas „LED“.
2. Tada trumpai paspauskite matavimo mygtuką, kad įjungtumėte arba išjungtumėte LED lemputę - įsijungus LED, rodoma mėlyna lemputė, o išjungus nėra šviesos. Tada ilgai paspauskite matavimo mygtuką 3 sekundes, jis automatiškai išsaugos jūsų pasirinkimą ir išsijungs.



PYPŠĖJIMO NUSTATYMAS

Prieš įjungdami / išjungdami pyptelėjimą, įsitikinkite, kad termometras yra išjungtas.



1. Paspauskite ir palaikykite matavimo mygtuką maždaug 12 sekundžių, kol skystųjų kristalų ekrane pasirodys OFF arba ON.
2. Dar kartą paspauskite matavimo mygtuką, kad įjungtumėte arba išjungtumėte pyptelėjimą. Patvirtinkite pasirinktą parinktį laikydami matavimo mygtuką, kol skystųjų kristalų ekranas visškai išsijungs.

ON

OFF

BATERIJOS KEITIMAS

Termometre yra dvi 1,5 V AAA šarminės baterijos. Skaitiklis parodys  kad įspėtų jus, kai skaitiklio galios mažėja, atlikite toliau nurodytus veiksmus, kad nedelsdami pakeistumėte naujas baterijas.

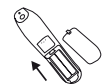
1. Atitinkamai nuimkite akumuliatoriaus dangtelį pagal rodyklės kryptį.



2. Išimkite senas baterijas ir pakeiskite dviem 1,5 V AAA šarminėmis baterijomis. Pasirūpinkite, kad atitiktų teigiamas (+) ir neigiamas (-) indikacijas



3. Atidarykite rodyklės kryptimi akumuliatoriaus dangtį.



PASTABA:

1. Nors termometras veikia pasirodžius,  vis tiek rekomenduojame pakeisti baterijas, kad gautumėte tikslių rezultatų.

2. Išimkite baterijas, jei jos laikomos ilgą laiką.

ĮSPĖJIMAS!

Baterijas reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Akumuliatorių nurijimo pavojus! Jei jie praryti, nedelsdami kreipkitės pagalbos į gydytoją. Prieš naudodamiesi prietaisu įsitikinkite, kad jis nepažeistas. Nenaudokite prietaiso, jei jis yra pažeistas, nes tai gali sužeisti. Baterijas keisti gali tik suaugusieji. Būtinai laikykitės akumuliatoriaus laikiklyje pažymėto poliškumo. Venkite trumpojo jungimo į baterijų gnybtus. Neįdėkite naudotų baterijų; yra elektrolito nutekėjimo ir prietaiso sugadinimo pavojus. Neišmeskite baterijų su įprastomis buitinėmis atliekomis ir tam neskirtose vietose. Nekraukite naudotų baterijų, nes jos gali sprogti.

DETALI INFORMACIJA

Apie normalią kūno temperatūrą ir karščiavimą

Temperatūra kaktos ir smilkinių srityje skiriasi nuo vidinės temperatūros, kuri matuojama per burną arba tiesiąją žąną. Ankstyvosiose karščiavimo stadijose gali pasireikšti kraujagyslių susitraukimas - poveikis, sutraukiantis kraujagysles ir atvėsinantis odą. Tokiu atveju A202 infraraudonųjų spindulių termometru išmatuota temperatūra gali būti neįprastai žema. Jei matavimas neatitinka paties paciento suvokimo arba yra neįprastai žemas, pakartokite matavimą kas 15 minučių. Taip pat galite išmatuoti vidinę kūno temperatūrą naudodami įprastą burnos arba tiesiosios žarnos termometrą. Kūno temperatūra kiekvienam asmeniui gali skirtis. Ji taip pat skiriasi priklausomai nuo kūno vietos ir paros laiko. Žemiau pateikiami statistiniai normalūs diapazonai iš skirtingų vietų. Atminkite, kad temperatūros, matuojamos iš skirtingų vietų, net tuo pačiu metu, nereikėtų tiesiogiai lyginti. Karščiavimas rodo, kad kūno temperatūra yra aukštesnė nei įprasta. Ši simptomą gali sukelti infekcija, persirgėjimas ar imunizacija. Kai kurie žmonės gali nepatirti karščiavimo net ir sirgdami. Tai apima, bet neapsiribojant, jaunesnius nei 3 mėnesių kūdikius, asmenis, kurių imuninė sistema yra pažeista, asmenis, vartojančius antibiotikus, steroidus ar karščiavimą mažinančius vaistus (aspiriną, ibuprofeną, acetaminofeną) arba asmenis, sergančius tam tikromis lėtinėmis ligomis. Prašome pasikonsultuoti su savo gydytoju, kai jaučiatės blogai, net jei neturite karščiavimo.

Lentelė * 1 |vairių kūno vietų normalios temperatūros intervalas

Burnos	0.6°C (1°F) ar daugiau aukščiau ar žemiau 37°C (98.6°F)
Rektalinė / ausų	0.3°C to 0.6°C (0.5°F to 1°F) aukštesnė nei burnos temperatūra
Pažasties (pažastų)	0.3°C to 0.6°C (0.5°F to 1°F) žemesnė nei burnos temperatūra

ATLIKTI MATAVYMĄ

Kaip kūno matavimo termometras

Pirmiausia įjungite termometrą, paspauskite mygtuką „ON“.	
Norėdami pasirinkti kūno režimą, paspauskite režimo jungiklį. Temperatūros vienetą miksai.	
Perkelkite zoną arti kaktos ir atlikite matavimą. Įsitikinkite, kad zondas yra plokščias ir arti kaktos, o ne kampų. Kaktos matavimą atlikite 3 cm atstumu.	
Perskaitykite rezultatą. Matavimo rezultatas bus atliktas per 1 sekundę. Rezultatas rodomas kartu su LED apšvietimu, o vienas ilgas pyptelėjimas informuoja apie temperatūros matavimą, o po kurio laiko dar vienas trumpas pyptelėjimas patvirtina rezultato išsaugojimą atmintyje ir pasirengimą atlikti kitą matavimą.	

Paspauskite mygtuką „ON“, kad išjungtumėte įrenginį, arba palikite jį 10 sekundžių nenaudojamą. Įrenginys išsijungs automatiškai.

PASTABA:

- Kadangi kaktos matavimo temperatūrai greičiausiai įtakos turi prakaitas, riebi oda ir aplinka, rodmenys laikomi tik orientaciniais.
- Jei zondas pastatytas kampu, kuris yra arti kaktos matavimo, rodmenį paveiks aplinkos temperatūra. Kūdikių oda labai greitai reaguoja į aplinkos temperatūrą. Todėl žindymo metu ar po jo negalima matuoti jų temperatūros su A202 infraraudonųjų spindulių termometru, nes tada odos temperatūra gali būti žemesnė nei vidinė kūno temperatūra.
- Jei išmatuota temperatūra yra $<32^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F}$), ekrane bus rodomas simbolis LO.
- Jei rodmuo yra tarp $\geq 38,0^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$) ir $<43,0^{\circ}\text{C}$ ($109,4^{\circ}\text{F}$), ekranas bus rodomas kartu su raudonu LED ir šešias trumpas pyptelėjimas.
- Termometras automatiškai išsijungs, jei 10 sekundžių bus nenaudojamas.

Kaip objekto matavimo termometras

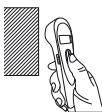
Norėdami pasirinkti objekto režimą, paspauskite režimo mygtuką. Įjungus aparatą skleidžiami du trumpi pyptelėjimai, ro-dantys, kad objekto režimas įjungtas ir temperatūros vienetą mirksi.



Trumpai paspauskite „ON“ mygtuką, kad pirmiausia įjungtumėte termometrą. Įjungus termometrą, du trumpi pyptelėjimai, nurodo, kad objekto režimas įjungtas ir temperatūros vienetą mirksi.



Perkelkite zondą arti objekto ir atlikite matavimus. Įsitinkinkite, kad zondas yra plokščias ir arti objekto, o ne kampu. Atlikite matavimą, kai atstumas neviršija 3 cm. Kai būsite pasirengę, atlikite matavimus paspausdami matavimo mygtuką.



Perskaitykite rezultatą. Matavimo rezultatas bus atliktas per 1 sekundę. Rezultatas rodomas kartu su LED apšvietimu ir vienas ilgas pyptelėjimas informuoja apie temperatūros matavimą, o po kurio laiko dar vienas trumpas pyptelėjimas patvirtina rezultato išsaugojimą atmintyje ir pasirengimą atlikti kitą matavimą.



Paspauskite mygtuką „ON“, kad išjungtumėte įrenginį, arba palikite jį 10 sekundžių nenaudojamą. Įrenginys išsijungs automatiškai.

ATMINTIS

Temperatūros matavimų atmintis

Šis termometras saugo 25 naujausius temperatūros rodmenis

Prieš peržiūradami šią atmintį, įsitinkinkite, kad termometras išjungtas.



Paspauskite 2 sekundes, kad įjėtumėte į atminties režimą.



Kiekvieną kartą, kai paspausite atminties mygtuką, rezultatas bus rodomas datų tvarka (ankčiausias rezultatas rodomas pirmiausia), kartu su „MEM“ ir skaičiumi (nuo 1 iki 25).



Zalia, geltona arba raudona LED šviesa pasirodys pagal atminties rodmenis. Kai atmintis pilna, seniausias rezultatas ištrinamas, kai pridėdamas naujas. Kai ekrane pasirodys paskutinis įrašas, dar kartą paspauskite atminties mygtuką, kad grąžintumėte pirmąjį įrašą.



Išieikite iš atminties.

Ilgai paspauskite ON mygtuką, kad išieitumėte iš atminties, arba matuoklį palaikykite 10 sekundžių tuščiaja eiga, kad automatiškai išsijungtų.



Išvalykite atmintį

Išimdami vieną iš baterijų, ilgai spauskite matavimo mygtuką, tada iš naujo įstatykite bateriją tol, kol skystųjų kristalų ekrane pasirodys „---“.



PRIEŽIŪRA

Priežiūra ir valymas

- Zondas nėra atsparus vandeniui. Norėdami išvalyti zondą viduje, nuvalykite švari ir sausa vatos tamponu.
- Termometro korpusas nėra atsparus vandeniui. Niekada nedėkite termometro po tekančiu čiaupu ir nemerkite jo į vandenį. Jį nuvalykite minkšta ir sausa šluoste. Nenaudokite abrazyvinių valiklių.
- Laikykite termometrą vėsioje ir sausoje vietoje. Be dulkių ir nuo tiesioginių saulės spindulių.

GEDIMO INDIKACIJA		
GEDIMAS ARBA GEDIMO SIMBOLIS	GEDIMO APRĄŠYMAS	TAISOMASIS VEIKSMAS
Skystųjų kristalų skydelis nerodo ekrano	Baterija baigėsi. Netinkamas baterijos poliškumas.	Pakeiskite bateriją. Atkreipkite dėmesį: Akumulatoriaus (+) pusė turi būti nukreipta į viršų
Matavimas neįmanomas (arba rodoma nenormali vertė)	Termometras neparengtas.	Palaukite, kol pasirodys simbolis °C.
Rodoma nenormali temperatūros vertė.	Zondo antgalis yra nešvarus arba pažeistas. Ar išgirdote pyptelėjimą paspaudus mygtuką ON?	Išvalykite zondo antgalį arba pataisykite. Prieš pašalindami termometrą nuo ausies ar kaktos, palaukite, kol išgirsite pyptelėjimą
Rodomas simbolis LO arba HI	Išmatuota temperatūra yra už matavimo ribų. Diapazonas: LO-temperatūra <32°C (89,6 °F). HI-temperatūra ≥43 °C (109,4 °F).	Patikrinkite, ar zondo antgalis yra švarus ir ar termometras tinkamai uždėtas ant kaktos.
 Rodomas simbolis	Baterija baigėsi.	Pakeiskite bateriją.
 Rodomas simbolis	Aplinkos temperatūra yra už darbinės temperatūros ribų arba keičiasi per greitai.	Norėdami užtikrinti tikslų matavimą, prieš naudojimą 30 minučių palikite termometrą palisėt esant darbinei temperatūrai.

INFORMACIJA APIE SIMBOLIUS	
SIMBOLIS	NUORODA
	Informacija apie gamybą, įskaitant pavadinimą ir adresą
	Serijos numeris
	Katalogo numeris
	Naudokitės vadovaudamiesi instrukcijomis
	Laikyti saugų

SIMBOLIS	NUORODA
	Igaliojato atstovo informacija, įskaitant vardą ir adresą
	Partijos kodas
	BF tipo įranga
	Atsargiai, peržiūrėkite priedamus dokumentus

SPECIFIKACIJOS	
Modelis	A202
Matavimo diapazonas	Kūnas / Kaktas: 32,0–43 °C (89,6 °F–109,4 °F) Objektas: 0,0 °C iki 99,9 °C (32 °F iki 211,8 °F)
Ekrano skiriamoji geba	0,1 °C / 0,1 °F
Tikslumas	Kaktos režimui: ±0,2 °C (±0,4 °F) nuo 36,0 °C (96,8 °F) iki 39,0 °C (102,2 °F) ±0,3 °C (±0,5 °F) : už diapazono ribų Objekto režimui: ±1 °C (±2 °F) nuo 0 °C (32 °F) iki 60 °C (140,0 °F) ±4 °C (±7,2 °F) : už diapazono ribų
Indikatoriaus lemputė	Žalia lemputė temperatūra žemesnė nei 37,5 °C (99,5 °F) Geltona lemputė, kai temperatūra lygi arba didesnė 37,5 °C (99,5 °F) to 38,0 °C (100,4 °F) Raudona lemputė temperatūra aukštesnė, negu 38,0 °C (100,4 °F)
Balsas	Ijungtas ir paruoštas darbu: trumpas pyptelėjimas. Matavimas baigtas: 1 ilgas pyptelėjimas, lygus arba žemesnis nei 38,0 °C (100,4 °F) 6 trumpi pyptelėjimai aukštesnė nei 38,0 °C (100,4 °F)
Tylos režimas	1. Įsitikinkite, kad infraraudonųjų spindulių termometras išjungtas 2. Laikydami matavimo mygtuką maždaug 12 sekundžių po to, kai LCD ekrane pasirodo užrašas „ON“ (pastaba: laikykite nuspaudę mygtuką, kai LCD skydelyje rodoma „°C / °F“). 3. Dar kartą paspauskite matavimo mygtuką, kad įjungtumėte / išjungtumėte pyptelėjimą. 4. Tada 3 sekundes ilgai paspauskite matavimo mygtuką, jis automatiškai išsaugos jūsų pasirinkimą ir išsijungs.
Atmintis	25 grupės
Veikimo sąlygos	5 °C iki 40 °C (41 °F iki 104 °F). Drėgnumas: 15 iki 93 % RH (nekondensuojantis)
Oro slėgis	700 hPa - 1060 hPa (70Kpa-106kpa)
Sandėliavimo ir transportavimo aplinka	Temperatūra: nuo -20 °C iki 70 °C (nuo -4 °F iki 158 °F) Laikymo drėgmė: nuo 15% iki 93% RH (nekondensuojantis)
Automatinis išsijungimas	Apie 10 sekundžių po nenaudojimo
Baterija	2vnt 1,5V AAA šarminė baterija
Matmenys (LxWxH)	142.5mmx38mmx40mm
Svoris	79g (Net: 57g)
Gyvenimo ciklas	2 metal

PRIETAISO PAŠALINIMAS

Išmeskite prietaisą, laikykites galiojančių taisyklių. Šio produkto negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Visi vartotojai privalo atiduoti visus elektrinius ar elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra toksiinių medžiagų, ar ne, savivaldybės ar komerciniame surinkimo punkte, kad juos būtų galima utilizuoti aplinkai priimtiniu būdu. Prieš išmeskite prietaisą / įrenginį, išimkite baterijas. Senas baterijas išmeskite ne su buitinėmis atliekomis, o į baterijų surinkimo punktą perdirbimo vietoje arba parduotuvejė.



STANDARTŲ NUORODA

Įrenginių standartai:

Prietaisas atitinka infraraudonųjų spindulių termometrų standarto reikalavimus IEC 60601-1-2: 2014 IEC 60601-1: 2012 EN ISO 80601-2-56: 2017

Klasifikacija:

Antielektrinis smūgio tipas: iš vidaus varoma įranga
Taikomoji dalis: BF tipas
Veikimo būdas: nepertraukiamas veikimas
EMS: B tipo I klase

Elektromagnetinis suderinamumas:

Įrenginys atitinka IEC 60601-1-2 standarto reikalavimus įvykdytos ES direktyvos 93/42 / EEB nuostatos dėl Ila klasės medicinos prietaisų.

* Techniniai suderinimai saugomi!

Programinės įrangos identifikavimo numeris: A202 V1.0.0

GAMINTOJO ELEKTROMAGNETINIO SUDERINAMUMO DEKLARACIJA

- Visos būtinos instrukcijos, kaip išlaikyti PAGRINDINĮ SAUGUMĄ ir ESMINĘ VEIKLĄ, atsižvelgiant į elektromagnetinius trikdžius, išskyrus eksploatavimo laiką.
- Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija - elektromagnetinės emisijos ir atsparumas.

1 lentelė - Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija - elektromagnetiniai spinduliai

Emisijos bandymas	Laikymasis
Radio dažnių emisija CISPR 11	Grupė 1
Radio dažnių emisija CISPR 11	Klasė B
Harmoninės emisijos IEC 61000-3-2	Netaikoma
Įtampos svyravimai / mirksejimas IEC 61000-3-3	Netaikoma

2 lentelė - Nurodymai ir gamintojo deklaracija - elektromagnetinis atsparumas

Imuniteto testas	IEC 60601-1-2 Testo lygis	Atitikties lygis
Elektrostatinė iškrova (ESD) IEC 61000-4-2	+8 kV kontaktas ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV oro	+8 kV/kontaktas ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV oro
Elektros greitas trumpalaikis / sproginimas IEC 61000-4-4	Elektros tiekimo linijos: ±2 kV įvesties linijos: ±1 kV	Netaikoma
Suolis IEC 61000-4-5	Linija (-os) iki linijos (linijų): ±1 kV linija (-os) į žemę: ±2 kV, 100 kHz pasikartojimo dažnis	Netaikoma

Imuniteto testas	IEC 60601-1-2 Testo lygis	Atitikties lygis
Įtampos kritimai, trumpi pertraukimai ir įtampos pokyčiai matinimo linijose IEC 61000-4-11	0% 0,5 ciklas 0° 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315° 0% 1 ciklas Ir 70% 25/30 ciklų Vienfazis: esant 0 0% 300 ciklas	Netaikoma
Galios dažnio magnetinis laukais IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Laidinis radio dažnis IEC 61000-4-6	150kHz iki 80MHz: 3Vrms 6Vrms (ISM ir mėgėjų radio grupėse) 80% AM dažniu 1kHz	Netaikoma
Spinduliuojamas radio dažnis IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM dažniu 1 kHz	10V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM dažniu 1 kHz

PASTABA U1 yra AC tinklo įtampa prieš taikant bandymo lygį.

3 lentelė - Nurodymai ir gamintojo deklaracija - elektromagnetinis atsparumas

Bandymo dažnis (MHz)	Diapazonas (MHz)	Aptarnavimas	Moduliacija	Moduliacija (W)	Atstumas (m)	Imuniteto testo lygis (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Pulso moduliacija 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz nuokrypis 1kHz sinusas	2	0,3	28
710	704–787	LTE grupė 13, 17	Pulso moduliacija 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulso moduliacija 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band1,3,4, 25; UMTS	Pulso moduliacija 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulso moduliacija 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100–5800	WLAN 802.11 a/n	Pulso moduliacija 217 Hz	0,2	0,3	9

Spinduliuojamas radio dažnis IEC 61000-4-3B bandymo specifikacijos, reglamentuojančios radio bangų radio lygio įrenginių uždarinio uosto imunitetą

Infrasarkanais termometrs Modelis: A202 LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



LŪDZU, ŅEMIET VĒRĀ:

ŠIS MEDICĪNAS INSTRUMENTS JĀIZMANTO SASKANĀ AR INSTRUKCIJAM, KAS NODROŠINĀS TEMPERATŪRAS PRECĪZUS LAŠĪJUMUS.

Paldies, ka iegādājāties infrasarkanu staru termometru modeli A202. Lūdzu, vispirms izlasiet šo lietošanas instrukciju, lai jūs varētu droši un pareizi izmantot šo termometru. Lūdzu, saglabājiet šo lietošanas instrukciju, lai to varētu izmantot arī nākotnē. Partijas kods ir uz iepakojuma. Šī novatoriskā medicīnas ierīce izmanto uzlabotu infrasarkanu staru (IS) tehnoloģiju, lai uzreiz un precīzi izmērītu ķermeņa vai priekšmeta temperatūru.

SVARĪGĀI DROŠĪBAS INSTRUKCIJA JĀIZLASA PIRMS LIETOŠANAS

Vienmēr jāievēro šādi pamata drošības pasākumi.

1. ja termometru lieto bērnu tuvumā, invalīdi vai cilvēki ar ierobežotām spējām, ir nepieciešama cieša uzraudzība.
2. Izmantojiet termometru tikai paredzētajam lietojumam, kas aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
3. Nelietojiet termometru, ja tas nedarbojas pareizi vai ja tam ir nodarīti kādi bojājumi.

PGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU DROŠĀ VIETĀ

PIRMS UZĀKŠANAS

Uzmanības brīdinājumi

- Tāpat kā jebkuram termometram, pareizai tehnikas izmantošanai ir izšķiroša nozīme. Lai iegūtu precīzus temperatūras rādījumus. Pirms lietošanas, lūdzu, rūpīgi un uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.
- Vienmēr izmantojiet termometru darba temperatūras diapazonā 5° C līdz 40° C (41°F līdz 104°F) un mitruma līmenī 15% līdz 93%.
- Vienmēr uzglabājiet termometru vēsā un sausā vietā -20° C līdz 70° C (-4°F līdz 158°F) un mitruma līmenī 15% līdz 93%.
- Ierīce nav jākalibrē.
- Ierīci nav detaļu, kuras varētu tehniski apkalpot pats lietotājs.
- Lietotājam pirms lietošanas jāpārbauda, vai iekārtā darbojas droši, un jāpārlicinās, ka tā ir pareiza darba stāvoklī.
- Ražotājs neprasa profilaktiskas citu personu pārbaudes.
- Šīs iekārtas modifikācija nav atļauta.
- Ierīce nav piemērota lietošanai viegli uzliesmojošu maisījumu klātbūtnē, kas viegli uzliesmo gaisa, skābekli vai slāpekļa oksīdā dēļ.
- Ražotājs nodrošina lietotāju ar shēmu, sastāvdaļu sarakstu, aprakstu, kalibrēšanas instrukcijām, kas palīdzēs APKALPOJOŠAJAM PERSONĀLAM veikt detaļu remontu.
- Neveiciet tehnisko apkalpošanu patstāvīgi.
- Izvairieties no tiešiem saules stariem.
- Izvairieties nomet termometru, ja tas ir noticis un jūs domājat, ka termometrs var būt bojāts, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar klientu servisu.
- Neaiztīciet objektīvu.
- Neaiztīciet pacienta ādas virsmu.
- Neizjauciet termometru.
- Vienmēr jāievēro pamata drošības pasākumi, īpaši, ja termometru lieto bērnu vai invalīdu tuvumā.

- Šis termometrs nav paredzēts, lai aizstātu konsultāciju ar ārstu.
- Šim termometram un objektam pirms temperatūras mērīšanas jāpaliek stabilā vidē vismaz 30 minūtes.
- Kad izmērītā temperatūra ietilpst drudža temperatūras diapazonā no $\geq 38.0^{\circ}\text{C}$ (100.4°F) un $<43^{\circ}\text{C}$ (109.4°F), kā norāda sarkanā krāsa LCD displejā, lūdzu, nekavējoties konsultējieties ar savu ārstu.

LIETOŠANAS IEREBEŽOJUMI

Kliniski ir pierādīts, ka šis termometrs nodrošina precīzus temperatūras mērījumus. Tomēr, lūdzu, ņemiet vērā, ka precizitāti nevar nodrošināt, ja termometrs nav tīrs. Pirms mērīšanas pārbaudiet, vai termometrs ir tīrs.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

A202 infrasarkanais termometrs ir paredzēts periodiskai cilvēka ķermeņa temperatūras mērīšanai un monitorēšanai (mērījumi tiek veikti no pieres) mājas apstākļos, poliklinikās un slimnīcā. Termometrs paredzēts bezkontakta temperatūras mērīšanai.

Kontroles mērījumus, izmantojot parasto termometru, ieteicams veikt šādos gadījumos:

1. Ja rādījums ir pārsniedzīši zems.
2. Ja raundzīmušiem zīdaiņiem līdz 100 dienu vecumam.
3. Bērniem līdz trīs gadu vecumam, kuriem ir novājināta imūnsistēma vai kuri drudža dēļ var bez tā reaģēt nepareizi.

KĀ TĀS DARBOJAS

Termometrs mēra infrasarkanu staru siltumu, ko rada pieres ādas virsma un tā apkārtējē audi. Tad termometrs to pārvērdo par temperatūras vērtību.

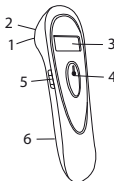
PIEZĪME: Termometrs neizstaro infrasarkanos starus.

IZCELTĀS FUNKCIJAS

- Mērījumi, kuriem nav nepieciešama termometra maiņa, tādējādi ietaupot nomaņas izmaksas.
- Automātiski izslēdzas, ja atrodas dīkstāvē 10 sekundes.
- Atminas funkcija ļauj apskatīties iepriekšējos rezultātus līdz pat 25 iepriekšējiem rezultātiem.
- Viegli lasāms LCD ekrāns ar zaļu fona apgaismojumu tumšā vidē.
- Krāsas indikators atkarībā no temperatūras (sarkans vai dzeltens), notiek mērīšana (zaļš).

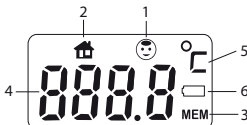
Termometra pārskats

1. Infrasarkanais sensors
2. LED Gaismā
3. Displeja ekrāns
4. ON ieslēgšanas poga / mērīšana / atmiņa / Uzstādīt Poga
5. Režīma slēdzis
6. Bateriju nodalījuma vāciņš



Displeja ekrāns

1. Ķermeņa indikators
2. Objekta indikators
3. Atmiņas indikators
4. Temperatūras rādītājs
5. Temperatūras vienība
6. Bateriju uzlādes līmeņa indikators



DISPLEJA REŽIMS

Var izvēlēties divus režimus.

1. Ķermeņa režīms

Šis režīms tiek izmantots pie-
res temperatūras mērīšanai.



2. Objekta režīms

Šis režīms tiek izmantots ob-
jekta temperatūras mērīšanai.



ATLASIET TEMPERATŪRAS MĒRVENĪBU

Šis termometrs nodrošina divas mērvienības, kas
tiek izmantotas ķermeņa / objekta temperatūras
mērīšanai, °C vai °F, pēc Jūsu izvēles.

Pārliecinieties, ka termometrs ir izslēgts izvēloties
temperatūras režimu.



8 sekundes spiediet mērīšanas pogu, līdz – °C vai °F
LCD panelī redzams attēls kā parādīts. Vēlreiz nospie-
diet uz mērīšanas pogas, lai izvēlētos °C vai °F mē-
rvienību. Tad 3 sekundes turiet nospiestu mērījumu
pogu, lai Jūsu izvēle automātiski tiktu saglabāta un
ierīce izslēgta.



Fahrenheit / °F



Celsius / °C

LED GAISMAS IESLĒGŠANA

Termometram ir LED gaisma, lai palīdzētu lietotājam
novietot to pareizā pozīcijā.

Pirms ieslēgt/izslēgt
LED gaismu, pārlieci-
nieties, ka termometrs
ir izslēgts.



1. 10 sekundes spiediet mērīšanas pogu, līdz LCD
panelī redzams signāls - LED.
2. Tad ātri nospiediet mērīšanas pogu, lai ieslēgtu
vai izslēgtu LED gaismu – ja LED ir ieslēgts, būs
redzama zila gaisma, ja tā ir izslēgta, gaisma nebūs
redzama. Tad 3 sekundes turiet nospiestu mērījumu
pogu, lai Jūsu izvēle automātiski tiktu saglabāta un
ierīce izslēgta.

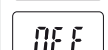


SIGNĀLA IESTATĪŠANA

Pirms signāla ieslēgšanas/
izslēgšanas pārliecinieties, ka
termometrs ir izslēgts.



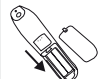
1. Aptuveni 12 sekundes
turiet nospiestu mērīšanas
pogu, līdz LCD panelī
parādās OFF vai ON.
2. Vēlreiz nospiediet mē-
rīšanas pogu, lai ieslēgtu vai
izslēgtu signālu. Apstipriniet
atlasīto opciju, turot nospie-
stu mērīšanas pogu, līdz LCD
ekrāns pilnībā izslēdzas.



BATERIJU NOMAĪŅA

Termometram ir divas 1,5 V AAA sārma baterijas.
Termometrs parādīs lai brīdinātu, kad baterijas
jau daļēji mazāka, lūdzu, veiciet tālāk norādītās
darbības, lai nekavējoties nomainītu jaunas baterijas.

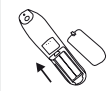
1. Attiecīgi noņemiet bateriju
nodalījuma vāciņu bultiņas
virzienā.



2. Izņemiet vecās baterijas
un nomainiet pret divām
jaunām 1,5 V AAA izmēra
sārma baterijām. Nemot
vēlā pozitīvo (+) un negatīvo
(-) norāžu atbilstību.



3. Attiecīgi aizveriet bateriju
nodalījuma vāciņu atbilstoši
bultiņas virzienam.



PIEZĪME:

1. Neskatoties uz to, ka termometrs darbojas, pat
kad parādās mēs joprojām iesakām nomainīt
baterijas, lai iegūtu precīzu rezultātu.
2. Izņemiet baterijas, ja tās ilgu laiku atrodas dīkstāvē.

BRĪDINĀJUMS!

Baterijas jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā. Pastāv
bateriju norīšanas risks! Ja tās tiek norītas, nekavējoties
vēršieties pēc palīdzības pie ārsta. Pirms ierīces lietoša-
nas pārliecinieties, vai tā ir bojāta. Nelietojiet ierīci,
ja tā ir bojāta, jo tas var izraisīt traumas. Baterijas drīkst
nomainīt tikai pieaugušie. Noteikti ievērojiet bateriju
turētāja norādīto polaritāti. Izvairieties no
bateriju īssavienojumu rašanās. Neievietojiet
termometru jau izlietotās baterijas; pastāv elektrolītu
noplūdes un ierīces bojājumu risks. Neizmetiet
baterijas parastos sadzīves atkritumos un vietās, kas
nav paredzētas tam. Neuzlādējiet izlietotās baterijas,
jo tās var eksplodēt.

DETALIZĒTĀ INFORMĀCIJA

Par normālu ķermeņa temperatūru un drudzi

Temperatūra pieres un galvas zonā atšķiras no iekšējās temperatūras, ko tiek mērīta iekšēji vai rektāli. Agrīnā drudzā stadijā var rasties vazokonstrikcija, kas sašaurina asinsvadus un atdzesē ādu. Šajā gadījumā temperatūra, ko mēra ar A202 infrasarkanā staru termometru, var būt nepareizi zema. Ja mērījumus neatbilst pacienta uzstvei vai ir nepareizi zems, atkārtotiet mērījumu ik pēc 15 minūtēm. Salīdzinājumam jūs varat arī izmērīt ķermeņa iekšējo temperatūru, izmantojot parasto perorālo vai taisnās zarnas termometru. Ķermeņa temperatūra katram cilvēkam var atšķirties. Tā mainās arī atkarībā no atrašanās vietas un diennakts laika. Zemāk parādīti statistiskie diapazoni no dažādām vietām. Lūdzu, ņemiet vērā, ka temperatūra, ko mēra no dažādām vietām, pat tajā pašā laikā, nevajadzētu salīdzināt tieši. Drudzis norāda, ka ķermeņa temperatūra ir augstāka nekā parasti. Šo simptomu var izraisīt infekcija, saaukstēšanās, nogurums vai imūnizācija. Dažiem cilvēkiem var nebūt drudzis pat bez saslimšanas. Tas skar, bet neaprobežojas ar zīdaiņiem, kas jaunāki par 3 mēnešiem, personām ar traucētu imūnsistēmu, personām, kuras lieto antibiotikas, steroidus vai pretudzēkli līdzekļus (aspirīnu, ibuprofēnu, acetaminofēnu) vai personām ar noteiktām hroniskām slimībām. Lūdzu, konsultējieties ar savu ārstu, ja jūtaties slikti, pat ja jums nav drudzis.

Tabula * 1 Dažādu ķermeņa vietu normālas temperatūras diapazons

Orāli	0.6°C (1°F) vai vairāk /vai zem 37°C (98.6°F)
Taisnā zarna / auss	0.3°C to 0.6°C (0.5°F to 1°F) augstāka par orālo temperatūru
Paduses (paduse)	0.3°C to 0.6°C (0.5°F to 1°F) augstāka par orālo temperatūru

PĀRBAUDES TESTS

Kā ķermeņa mērīšanas termometrs

Nospiediet pogu "ON", lai ieslēgtu termometru.



Nospiediet režīmā pogu, lai izvēlētos ķermeņa režimu. Temperatūras vienība mirgo.



Pārvietojiet termometru tuvu pieri un veiciet mērījumus. Pārīcinieties, ka termometrs ir novietots paralēli, tuvu pieri, nav lenķi. Veiciet mērījumu ar attālumu 3cm. Kad esat gatavs, nospiediet mērīšanas pogu, lai veiktu mērījumus.



Izlasiet rezultātu. Mērījumu rezultāts tiks veikts 1 sekundes laikā. Lasījums tiek parādīts kopā ar LED apgaismojumu un vienlaicīgi garu signālu. Pēc tā būs atkārtots īss signāls, kas apstiprinās, ka rezultāts saglabāts atmiņā un termometrs ir gatavs nākamajam mērījumam.



Nospiediet pogu "ON", lai izslēgtu ierici, vai arī atstājat to dīkstāvē 10 sekundes, ierice automātiski izslēgsies.

PIEZĪMES:

- Tā kā pieres mērīšanas temperatūra, iespējams, ietekmē sviedri un apkārtējā vide, rezultāti var būt tikai informatīvi.
- Ja termometrs ir novietots lenķi tuvu pieri, rādījums ietekmē apkārtējā temperatūra. Zīdaiņu āda [oti ātri reaģē uz apkārtējās vides temperatūru. Tādēļ nemēriet temperatūru ar A202 infrasarkanā staru termometru zīdīšanas laikā vai pēc tās, jo tad ādas temperatūra var būt zemāka par ķermeņa iekšējo temperatūru.
- Ja izmērīta temperatūra ir < 32°C (89.6°F), displejā tiks parādīts simbols LO.
- Ja lasījums ir $\approx 38.0^{\circ}\text{C}$ (100.4°F) un < 43.0°C (109.4°F), displejs parādīsies kopā ar sarkanām, sešiem, īsiem LED signāliem.
- Termometrs automātiski izslēgsies, ja tas būs dīkstāvē 10 sekundes.

Kā objekta mērīšanas termometrs

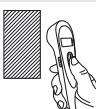
Nospiediet režīmā pogu, lai izvēlētos objekta režimu. Iekārta pēc ieslēgšanas izdara divus īsus piktsienus, norādot, ka objekta režims ir ieslēgts un temperatūras vienība mirgo.



Nospiediet pogu "ON", lai ieslēgtu termometru.



Pārvietojiet termometru tuvu objektam un veiciet mērījumus. Pārīcinieties, ka termometrs ir novietots paralēli, tuvu objektam, nav lenķi. Veiciet mērījumu ar attālumu 3cm. Kad esat gatavs, nospiediet mērīšanas pogu, lai veiktu mērījumus.



Izlasiet rezultātu. Mērījumu rezultāts tiks veikts 1 sekundes laikā. Lasījums tiek parādīts kopā ar LED apgaismojumu un vienlaicīgi garu signālu. Pēc tā būs atkārtots īss signāls, kas apstiprinās, ka rezultāts saglabāts atmiņā un termometrs ir gatavs nākamajam mērījumam.



Nospiediet pogu "ON", lai izslēgtu ierici, vai arī atstājat to dīkstāvē 10 sekundes, ierice automātiski izslēgsies.

LV

ATMIŅA	
Atmiņas atsaukšana	
Šis termometrs saglabā atmiņā 25 jaunākos rādījumus.	
Pirms šīs atmiņas pārbaudīšanas pārliecinieties, ka termometrs ir izslēgts.	
Nospiediet 2 sekundes uz ievadiet atmiņas režīmu.	
Katru reizi, nospiežot pogu Atmiņa, rezultāts tiks parādīts datumu secībā (pēdējais rezultāts tiek parādīts vispirms), kopā ar "MEM" un numuru (no 1 līdz 25). Atbilstoši atmiņas rādījumam parādīsies zaļš, dzeltens vai sarkans gaismas signāls. Kad displejā tiks parādīts pēdējais ieraksts, vēlreiz nospiediet pogu Atmiņa, lai atgrieztos atpakaļ darba režīmā.	
Izejiet no atmiņas. Ilgi turot nospiediet pogu ON, vai arī atstājiet to dikstāvē 10 sekundes, ierīce automātiski izslēgsies.	
Notīriet atmiņu	
Iznemiet vienu no baterijām, ilgi turot, nospiediet mērīšanas pogu un pēc tam atkārtoti ievietojiet bateriju līdz LCD ekrānā parādīsies "----".	

APKOPE
Kopšana un tīrīšana
- Termometrs nav ūdensizturīgs. Lūdzu, tīriet to ar tīru un sausu vates tamponu, lai iztīrītu termometru no iekšpusēs. - Termometra korpusu nav ūdensizturīgs. Nekad nelieciet termometru zem tekoša ūdens vai iegremdējiet to ūdenī. Lai to notīrītu, izmantojiet mitrstu un sausu drānu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. - Glabājiet termometru vēsā un sausā vietā. Bez putekļiem un prom no tiešiem saules stariem.

KLŪDU NORĀDE		
KLŪDA VAI KLŪDAS SIMBOLS	KLŪDAS APRAKSTS	DARBĪBAS
LCD rūti esošais displejs ir izslēgts	Baterijas ir izlādējušās. Nepareiza bateriju polaritāte.	Nomainiet baterijas. Lūdzu, ņemiet vērā: bateriju (+) pusei jābūt vērstai uz augšu.
Mērīšana nav iespējama (vai tiek parādīts nenormāla vērtība)	Termometrs nav gatavs.	Pagaidiet, līdz tiek parādīts simbols °C.
Tiek parādīts nenormāla temperatūras vērtība.	Termometra uzgaļis ir netīrs vai bojāts. Vai pēc pogas ON nospiešanas dzirdējāt pikstienu?	Notīriet termometra uzgaļi vai salabojiet to. Pirms temperatūras mērīšanas no auss vai pieres, pagaidiet, līdz dzirdat pikstienu
Tiek parādīts simbols LO vai HI	Izmērītā temperatūra ir ārpus mērījuma diapazona. LO temperatūra < 32°C 89.6°F HI temperatūra ≥43°C 109.4°F	Pārbaudiet, vai termometra uzgaļis ir tīrs un vai termometrs ir pareizi novietots.
Tiek parādīts simbols	Baterijas ir izlādējušās.	Nomainiet baterijas.
Tiek parādīts simbols	Apkārtējā temperatūra atrodas ārpus darba temperatūras diapazona vai mainās pārāk ātri.	Lai nodrošinātu precīzu mērīšanu, ļaujiet termometram 30 minūtes atrasties esošās temperatūras diapazonā pirms lietošanas.

INFORMĀCIJA PAR SIMBOLIEM	
SIMBOLS	ATSAUCES
	Informācija par ražošanu, ieskaitot nosaukumu un adresi
	Sērijas numurs
	Kataloga numurs
	Lietošanai izpildāmie norādījumus
	turiet sausā vidē

LV

SIMBOLS	ATSAUCES
	Informācija par pilnvaroto pārstāvi, ieskaitot vārdu un adresi
	Partijas kods
	BF tipa aprīkojums
	Uzmanību, iepazīstieties ar pavad-dokumentiem

SPECIFIKĀCIJAS	
Modelis	A202
Mērījumu diapazons	Kermeņis / piere: 32,0 – 43 °C (89,6 °F – 109,4 °F) Objekts: 0,0 °C līdz 99,9 °C (32 ° F līdz 211,8 ° F)
Displeja izšķirtspēja	0,1 °C / 0,1 °F
Precizitāte	Kermeņa režīms: ± 0,2 °C (± 0,4 °F) no 36,0 °C (96,8 °F) līdz 39,0 °C (102,2 °F) ± 0,3 °C (± 0,5 °F) : ārpus diapazona Objekta režīmam: ± 1 °C (± 2 °F) no 0 °C (32 °F) līdz 60 °C (140,0 °F) ± 4 °C (± 7,2 °F) : ārpus diapazona
Indikatora gaismā	Zaļā gaismā temperatūrai, kas zemāka par 37,5 °C (99,5 °F) Dzeltenā gaismā temperatūrai, kas vienāda ar 37,5 °C (99,5 °F) līdz 38,0 °C (100,4 °F) vai starp to Sarkanā gaismā temperatūrai, kas augstāka par 38,0 °C (100,4 °F)
Skaņa	Ieslēgts un gatavs darbam: iss pikstiens. Mērīšana pabeigta: 1 garš pikstiens- ir vienāda vai zemāks par 38,0 °C (100,4 °F) 6 īsi pikstienu, - ir augstāka par 38,0 °C (100,4 °F)
Klusuma režīms	1. Pārslēdziet, ka infrasarkanais termometrs ir izslēgts 2. Pēc tam turiet mērīšanas pogu apmēram 12 sekundes līdz uz LCD ekrāna parādās "ON" (Piezīme: turiet pogu nospiestu, kad "C" F " tiek parādīts LCD panelī). 3. Vēlreiz nospiediet mērīšanas pogu, lai ieslēgtu / izslēgtu pikstienu. 4. Tad nospiediet mērīšanas pogu 3 sekundes, tas automātiski saglabās jūsu izvēli un izslēgsies.
Atmiņa	25 rādījumi
Darības apstākļi	5 °C līdz 40 °C (41 °F līdz 104 °F), Mitrums: no 15 līdz 93 % RH (bez kondensāta)
Gaiss spiediens	700 hPa - 1060 hPa (70Kpa-106Kpa)
Uzglabāšana un transportēšanas vide	Temperatūra: -20 °C līdz 70 °C (-4 °F līdz 158 °F) Uzglabāšanas mitrums: 15% līdz 93% RH (bez kondensāta)
Automātiskā izslēgšanās	Pēc 10 sekundēm esot dīkstāvē
Baterijas	2gab 1,5 V AAA sārma baterijas
Izmēri (L x W x H)	142,5mmx38mmx40mm
Svars	79 g (neto: 57 g)
Darības laiks	2 gadi

IERĪCES UTILIZĀCIJA

Atbrīvojoties no ierīces, ievērojiet piemērojamos noteikumus. Šo produktu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Visiem lietotājiem ir pienākums pašvaldības vai komerciālos savākšanas punktus nodot visas elektriskās vai elektroniskās ierīces neatkarīgi no tā, vai tās satur toksiskas vielas, lai tās varētu iznīcināt videi draudzīgā veidā. Lūdzu, izņemiet baterijas pirms ierīces utilizācijas. Vecās baterijas neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem, bet gan bateriju savākšanas punktā, pārstrādes vietā vai veikalā.



STANDARTU ATSAUCES

Ierīču standarti:

Ierīce atbilst infrasarkanā staru termometru standarta prasībām
IEC 60601-1-2: 2014
IEC 60601-1: 2012
EN ISO 80601-2-56: 2017

Klasifikācija:

Elektriskais pret-triciena tips: lekešji darbināms aprīkojums
Lietojamā daļa: BF tips
Darbības veids: nepārtraukta darbība
EMS: B tipa I klase

Elektromagnētiskā saderība:

Ierīce atbilst IEC 60601-1-2 standarta noteikumiem ES Direktīvas 93/42 / EEC nosaukumi attiecībā uz ila klases medicīnas ierīcēm un izpildīti.

* Ir iespējamas tehnikas izmaiņas!
Programmatūras identifikācijas nr.: A202.V1.0. 0

EMS RAŽOTĀJA DEKLARĀCIJA

- Visas nepieciešamās instrukcijas PAMATDROŠĪBAI un PAMAT LIETOŠANAĒI attiecībā uz elektromagnētiskajiem traucējumiem visā ekspluatācijas laikā.
- Norādījumi un ražotāja deklarācija - elektromagnētiskās emisijas un imunitāte.

1. tabula - Norādījumi un ražotāja deklarācija - elektromagnētiskās emisijas

Emisijas tests	Atbilstība
RF emisijas CISPR 11	1. grupa
RF emisijas CISPR 11	B klase
Harmonikas emisijas IEC 61000-3-2	Nav datu
Sprieguma svārstības / mīgošanas emisijas IEC 61000-3-3	Nav datu

2. tabula - Norādījumi un ražotāja deklarācija - elektromagnētiskā imunitāte

Imunitātes tests	IEC 60601-1-2 Testa līmenis	Atbilstības līmenis
Elektrostatiskā izlāde (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakts ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV gais	± 8 kV kontakts ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV gais
Elektriski ātri pārejošs / uzliesmojums IEC 61000-4-4	Barošanas vadi: ±2 kV Ieejas/izejas vadi: ±1 kV	Nav datu
Pārsprieguma impulss IEC 61000-4-5	no vada uz vadu: ±1 kV, no vada uz zemi: ±2 kV, 100 kHz atkārtošāns biežums	Nav datu

LV

Imunitătes tests	IEC 60601-1-2 Testa limenis	Atblstibas limenis
Sprieguma kritu- mi, isi pārrāvumi un sprieguma iz- maiņas elektības ievades vados IEC 61000-4-11	0% 0.5 cikls At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° un 315° 0% 1 cikls un 70% 25/30 cikli Viena fāze: pie 0 0% 300 cikls	Nav datu
Jaudas frekven- ces magnētiskais lauks IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Vadītā RF IEC 61000-4-6	150kHz līdz 80MHz: 3Vrms 6Vrms (ISM un amatieru radio joslās) 80% AM pie 1kHz	Nav datu
Izstarotā RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM przy 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM przy 1 kHz

PIEZĪME: ir mainīrvas spriegums pirms testa limena piemērošanas.

3. tabula - Ieteikumi un ražotāja deklarācija – elektromagnētiskā imunitāte

Testa frekvence (MHz)	Josla (MHz)	Service	Modulācija	Modulācija (W)	Attālums (m)	Imunitātes testa līmenis (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Pulsa modulāci- ja 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM ±5kHz novirze 1 kHz sin.	2	0,3	28
710	704-787	LTE josla 13, 17	Pulsa modulāci- ja 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, IDEN 820, CDMA 850, LTE josla 5	Pulsa modulāci- ja 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band1,3,4, 25; UMTS	Pulsa modulāci- ja 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE josla 7	Pulsa modulāci- ja 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsa modulāci- ja 217 Hz	0,2	0,3	9

Izstarotā RF IEC 61000-4-3 (testa specifikācija KOPRUSA PORTA IMUNITĀTEI pret RF bezvadu komunikācijas iekārtām)

RO

Termometru infrarošu Model: A202 INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



ATENȚIE:

DISPOZITIV MEDICAL. PENTRU A OBTINE O MĂSURARE EXACTĂ FOLOSEȘTE CONFORM INSTRUCȚIUNILOR DE UTILIZARE.

Îți mulțumim pentru achiziția termometrelui infraroșu A202. Înainte de utilizare, citește cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și păstrează-le pentru viitor. Vei găsi numărul lotului pe ambalaj. Acest dispozitiv medical inovator utilizează o tehnologie avansată de măsurare cu infraroșu (IR) pentru măsurarea rapidă și exactă a temperaturii corporale pe frunte și a temperaturii suprafețelor obiectelor.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

Respectă întotdeauna măsurile de precauție de mai jos.

1. Nu lăsa termometrul în apropierea copiilor sau persoanelor cu dizabilități nesupravegheate.
2. Folosește termometrul exclusiv conform destinației acestuia, descrisă în aceste instrucțiuni.
3. Nu folosi termometrul, dacă nu funcționează corespunzător sau dacă este deteriorat.

PĂSTREAZĂ ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE LA LOC SIGUR

ÎNAINTE DE ÎNCEPEREA UTILIZĂRII

Avertismente și măsuri de precauție

- Ca în cazul oricărui termometru, tehnica de măsurare corespunzătoare are o importanță cheie pentru obținerea unei citiri exacte a temperaturii. Înainte de utilizare, citește cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare.
- Folosește termometrul exclusiv în intervalul de temperatură între 5°C și 40°C (41°F și 104°F) și la o umiditate relativă între 15 și 93%.
- Păstrează termometrul într-un loc uscat și răcoros, la o temperatură între -20°C și 70°C (între -4°F și 158°F) și la o umiditate relativă între 15% și 93%.
- Dispozitivul nu necesită calibrare.
- Dispozitivul nu conține piese care să poată fi reparate de utilizator.
- Verifică starea termometrelui înainte de utilizare. Nu folosi termometrul care este deteriorat.
- Nu sunt necesare inspecții suplimentare efectuate de terți.
- Nu modifica dispozitivul.
- Nu folosi dispozitivul în apropierea mijloacelor ignifuge.
- Pentru facilitarea reparației, producătorul va furniza unități service schemele circuitelor, lista componentelor și instrucțiunile de calibrare.
- Nu curăța și nu efectua mentenanța dispozitivului pornit.
- Nu expune termometrul la acțiunea directă a razelor soarelui.
- Evită scăparea pe jos a termometrelui. Dacă vei scăpa pe jos termometrul și vei bănuî că s-ar fi putut deteriora, contactează imediat departamentul de relații clienți.
- Nu atinge lentila.
- Nu atinge suprafața pielii pacientului.
- Nu desface dispozitivul în piese.
- Respectă întotdeauna regulile de bază de siguranță, mai ales când termometrul este folosit la copii, la persoanele cu dizabilități sau în apropierea lor.

RO

- Termometrul nu înlocuiește consultația medicală.
- Termometrul și pacientul înainte de măsurare trebuie să se aștepte min. 30 de minute la temperatură constantă.
- Dacă pe display se va afișa roșu și pe display va apărea o citire în intervalul 38.0°C (100.4°F) și 43°C (109.4°F), consultă imediat medicul.

LIMITĂRI ALE UTILIZĂRII

S-a dovedit clinic faptul că termometrul asigură măsurări exacte ale temperaturii. Reține însă că un termometru murdar poate indica o temperatură greșită. Verifică înaintea efectuării măsurării dacă sonda este curată.

DESTINAȚIE

Termometrul cu infraroșu A202 este destinat măsurării periodice și monitorizării temperaturii pe frunte. Termometrul poate fi folosit acasă, în clinici și spitale. Termometrul este destinat măsurării temperaturii fără atingere. Măsurarea de control cu utilizarea termometru convențional este recomandată în următoarele cazuri:

1. dacă citirea este surprinzător de mică;
2. pentru confirmarea temperaturii la nou-născuții cu vârsta până la 100 de zile;
3. pentru confirmarea temperaturii la copiii cu vârsta sub 3 ani, care au un sistem imunitar slăbit sau care reacționează atipic în prezența sau absența febrei.

CUM FUNCȚIONEAZĂ TERMOMETRUL

Termometrul măsoară căldura în infraroșu produsă de suprafața pielii deasupra vaselor sanguine și țesuturilor aderențe, pe care o transformă apoi în valoarea temperaturii.

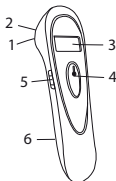
ATENȚIE: Termometrul nu emite nicio energie în infraroșu.

CELE MAI IMPORTANTE FUNCȚII

- Economic – nu necesită folosirea unui capac pentru sondă.
- Oprire automată – se oprește automat, dacă nu este folosit timp de 10 secunde.
- Memorie încorporată – permite redarea ultimelor 25 de rezultate.
- Display LCD lizibil cu lumină verde – facilitează citirea pe întuneric.
- Lumină roșie (febră), lumină galbenă și verde (măsurare în curs).

Principalele elemente ale dispozitivului

1. Senzor infraroșu
2. Lampă LED
3. Display
4. Buton pornește/oprește/măsurare/memorie
5. Comutator mod
6. Capac celulă pentru baterii



Display

1. Mod măsurare „corp”
2. Mod măsurare „obiect”
3. Memorie
4. Temperatura
5. Unitate temperatură
6. Indicator baterie



MOD AFIȘAJ

Poți alege unul din cele două moduri.

1. Mod „corp”

Modul „corp” ajută la măsurarea temperaturii frunții.



2. Mod „obiect”

Modul „obiect” ajută la măsurarea temperaturii suprafeței obiectului.



SETAREA UNITĂȚII DE TEMPERATURĂ

Termometrul poate afișa temperatura corpului sau obiectului în una din unitățile: °C sau °F.

Înainte de selectarea unității de temperatură, asigură-te că termometrul este OPRIT.



Apasă și menține apăsat butonul de măsurare timp de 8 secunde, pe display va apărea -- °C sau °F, așa cum este indicat pe schiță. Eliberează și apasă din nou butonul de măsurare, pentru a selecta unitatea: °C sau °F. Apoi apasă și menține apăsat butonul de măsurare timp de 3 secunde. Termometrul va salva automat alegerea ta și se va închide.



Fahrenheit / °F



Celsius / °C

PORNIRE/OPRIRE LAMPĂ LED

Termometrul este dotat cu o diodă LED, care îți va facilita amplasarea termometru în poziția corectă.

Înainte de pornirea/oprirea luminii LED, asigură-te că termometrul este OPRIT.



1. Apasă și menține apăsat butonul de măsurare timp de 10 secunde, până când pe ecran va apărea mesajul LED.
2. Apoi apasă butonul, pentru a porni sau opri lumina LED. Lumina albastră indică faptul că dioda LED este pornită. Lipsa luminii albastre indică faptul că dioda LED este oprită. Apoi apasă și menține apăsat butonul de măsurare timp de 3 secunde. Termometrul va salva automat alegerea ta și se va închide.



SETAREA SUNETELOR

Asigură-te că termometrul este oprit înainte de pornirea/oprirea sunetului.



1. Apasă și menține apăsat butonul de măsurare timp de 12 secunde până când pe ecran va apărea mesajul OFF sau ON.
2. Apasă din nou butonul de măsurare, pentru a porni sau opri sunetul. Confirmă opțiunea selectată, menținând butonul de măsurare până când displayul se închide.

ON

OFF

SCHIMB BATERII

La termometru sunt anexate două baterii alcaline 1,5 V AAA. Dacă pe afișaj va apărea avertismentul privind starea redusă a bateriilor  schimbă imediat bateriile conform instrucțiunilor de mai jos.

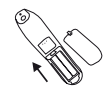
1. Scoate capacul bateriilor, deplasându-l conform direcției săgeții.



2. Scoate bateriile uzate și introdu două baterii alcaline noi 1,5 V AAA, luând în considerare așezarea corespunzătoare a polilor (+) și (-).



1. Închide capacul bateriilor, deplasându-l conform direcției săgeții.



ATENȚIE:

1. Pentru a asigura o măsurare exactă, recomandăm înlocuirea bateriilor, chiar și atunci când dispozitivul încă mai funcționează .
2. Dacă estimezi că nu vei mai folosi dispozitivul o perioadă îndelungată, scoate bateriile din acesta.

ATENȚIE!

Risc de înghițire a bateriilor! Bateriile nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor. Dacă bateriile vor fi înghițite, contactează imediat medicul pentru a obține ajutor. Înainte de utilizarea dispozitivului asigură-te că acesta nu este deteriorat. Utilizarea unui dispozitiv deteriorat poate provoca leziuni corporale. Schimbarea bateriilor trebuie efectuată doar de adulți. Acordă atenție marcărilor polilor (+)/(-) aflate în celula bateriilor. Evită scurtcircuitările. Nu introduce baterii uzate – există riscul scurgerii electrolitului din baterie și al deteriorării dispozitivului. Nu anunța niciodată bateriile la coșul obșnuit de gunoi. Elimină-le exclusiv în locurile cu destinație specială. Nu încerca bateriile uzate, deoarece există pericol de explozie.

INFORMAȚII DETALIAȚE

Temperatura normală a corpului și febra

Temperatura corpului pe frunte și pe tăpșe diferă de temperatura internă măsurată oral sau intrarectal. În stadiile incipiente ale febrei, poate apărea vasoconstricția, starea care constrânge vasele de sânge și răcește pielea. În acest caz, temperatura măsurată cu termometrul cu infraroșu A202 poate fi neobișnuit de joasă. Dacă valoarea măsurată nu corespunde percepției pacientului sau este neobișnuit de joasă, repetă măsurarea la 15 minute. În acest caz, se poate efectua și o măsurare de control cu ajutorul unui termometru standard utilizat în cavitatea bucală sau intrarectal. Temperatura corpului poate diferi la persoanele particulare. Diferă și în funcție de locul de pe corp și perioada din zi. Mai jos se află tabelul abaterilor temperaturii în diferitele părți ale corpului. Trebuie reținut că până și valorile măsurate în același timp pe diverse părți ale corpului nu ar trebui comparate între ele. Febra înseamnă că temperatura corpului este mai mare decât de obicei. Acest simptom poate fi provocat de o infecție, imunizare sau haine prea călduroase. Se întâmplă însă ca unele persoane să nu aibă febră nici măcar atunci, când sunt bolnave. Aceștia sunt de ex. copii cu vârsta sub 3 luni, persoanele cu sistem imunitar slăbit, pacienții care iau antibiotice, steroizi sau medicamente antipiretice (de ex. aspirină, ibuprofen sau acetaminofen) sau persoanele cu anumite boli cronice. Dacă te simți bolnav(ă), discută cu medicul tău, chiar dacă nu ai febră.

Tabel*1 Abateri normale ale temperaturii în diferite părți ale corpului

Oral	0,6°C (1°F) sau mai mult la o temperatură de peste sau sub 37°C (98,6°F)
Intrarectal/Oral	0,3°C până la 0,6°C (0,5°F până la 1°F) peste temperatura măsurată oral
Axilar	0,3°C până la 0,6°C (0,5°F până la 1°F) sub temperatura măsurată oral

AȚIUNEA TERMOMETRULUI

Măsurarea temperaturii corpului

Pornește dispozitivul, apăsând butonul pornire/oprire.



Folosește comutatorul de mod, pentru a selecta modul de măsurare a temperaturii corporale. Unitatea de temperatură de pe ecran va începe să clipească.



Pentru a efectua măsurarea, apropie senzorul dispozitivului de frunte. Asigură-te că senzorul este direcționat drept (nu înclinat) și se află la o distanță de 3 cm de frunte.



Citește rezultatul. Displayul va arăta temperatura măsurată în decurs de 1 secundă. Finalizarea măsurării va fi confirmată de un semnal sonor lung și de schimbarea culorii afișajului. După o clipă, vei auzi un nou semnal sonor, de data aceasta scurt. Asta înseamnă că valoarea a fost salvată în memorie.



RO

Apasă butonul de pornire, pentru a opri termometru sau pune-l deoparte. După 10 sec. dispozitivul se va opri automat.

ATENȚIE:

• Deoarece măsurarea temperaturii frunții poate fi influențată de transpirație, grăsime și mediu, valoarea măsurării trebuie tratată exclusiv ca valoare de referință.

• Dacă senzorul va fi apropiat de frunte înclinat, măsurarea va fi influențată de

temperatura ambientului. Pielea copiilor reacționează foarte repede la temperatura ambientului. De aceea nu trebuie măsurată temperatura cu ajutorul termometrului cu infraroșu A202 în timpul sau după alăptare, deoarece temperatura pielii poate fi atunci mai mică decât temperatura internă a corpului.

• Dacă temperatura măsurată este sub 32°C (89,6°F), pe ecran va apărea simbolul „LO”.

• Dacă temperatura măsurată este mai mare de 38,0°C (100,4°F) și mai mică de 43,0°C (109,4°F), afișarea temperaturii va fi însoțită de o lumină roșie și șase semnale sonore scurte.

• Dacă termometrul nu este utilizat, se închide automat după 10 secunde.

Măsurarea temperaturii suprafeței obiectelor

Folosește comutatorul de mod, pentru a selecta modul de măsurare a temperaturii suprafeței obiectului.

După pornire, dispozitivul va emite două semnale sonore scurte care indică faptul că modul de măsurare a temperaturii suprafeței obiectului este pornit, iar unitatea va începe să clipească.

Pornește dispozitivul, apăsând butonul pornire/oprire.

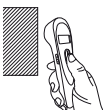
Pentru a efectua măsurarea, apropie senzorul dispozitivului de obiect.

Asigură-te că senzorul este direcționat drept (nu înclinat) și se află la o distanță de 3 cm de obiect. Apoi apasă butonul de măsurare.

Citește rezultatul.

Displayul va arăta temperatura măsurată în decurs de 1 secundă. Finalizarea măsurării va fi confirmată de un semnal sonor lung și de schimbarea culorii afișajului. După o clipă, vei auzi un nou semnal sonor, de data aceasta scurt. Acta înseamnă că valoarea a fost salvată în memorie, iar termometrul este gata pentru o nouă măsurare.

Apasă butonul de pornire, pentru a opri termometru sau pune-l deoparte. După 10 sec. dispozitivul se va opri automat.



MEMORIE

Funcția de memorie

Dispozitivul memorează ultimele 25 de rezultate ale măsurării.

Dispozitivul trebuie să fie oprit, pentru a afișa rezultatele în memorie.



Apasă  și menține apăsat timp de 2 secunde, pentru a deschide memoria.



Fiecare apăsare a butonului de măsurare/memorie duce la afișarea rezultatelor salvate ale măsurării, de la cea mai recentă la cea mai veche. Afișajul va arăta și indicarea memoriei „MEM” și numărul 1-25 cu lumină verde sau roșie conform valorii măsurării.



După ce memoria s-a umplut, cele mai vechi rezultate vor fi șterse și înlocuite cu cele noi. Când va fi afișat ultimul rezultat salvat (nr. 25), apasă butonul de memorie, pentru a reveni la rezultatul nr. 1.



Ieșirea din memorie

Apasă și menține apăsat butonul de oprire, pentru a ieși din memorie sau lăsa termometrul inactiv timp de 10 secunde, pentru a se închide automat.



Ștergere istoric

Apasă și menține apăsat butonul de măsurare și în același timp scoate una dintre baterii. Apoi introdu din nou bateriile. Pe ecran ar trebui să apară simbolul „—”.



ÎNȚEȚINERE

Curățare și întreținere

- Senzorul nu este rezistent la apă. Curăță suprafața exterioară a senzorului cu o dischetă uscată din bumbac.
- Dispozitivul nu este rezistent la apă. Nu spăla dispozitivul sub apă curentă și nu introduce dispozitivul în apă. Folosește o cârpă moale și uscată pentru curățarea termometrului. Nu folosi produse de curățare abrazive sau agresive.
- Păstrează termometrul într-un loc răcoros și uscat. Protejează dispozitivul de praf și radiațiile solare directe.

RO

PROBLEME ȘI ELIMINAREA ACESTORA		
PROBLEMĂ SAU SIMBOL DE EROARE	DESCRIERE	SOLUȚIA
Afișajul nu funcționează	Baterii descărcate sau introduse incorect.	Schimbă bateriile. Atenție: polul pozitiv al bateriei (+) trebuie să fie îndreptat în sus.
Nu se poate efectua măsurarea (sau este afișată o valoare anormală)	Termometrul nu este gata de utilizare.	Așteaptă până când pe ecran va apărea simbolul „°C”.
Valoare anormală a măsurării	Suprafața senzorului este murdară sau deteriorată. Dispozitivul a emis semnalul sonor după apăsarea butonului de pornire?	Curăță suprafața senzorului sau dă termometrul la reparat. Așteaptă, până vei auzi un semnal sonor, înainte să îndepărtezi termometrul de frunte.
Pe ecran apare simbolul „LO” sau „HI”	Temperatura măsurată se află în afara intervalului de măsurare. LO – temperatura <32°C (89,6°F). HI – temperatura >43°C (109,4°F).	Verifică dacă senzorul este curat și dacă termometrul este corect îndreptat spre frunte.
 Afișajul arată	Nivel redus de încărcare a bateriilor.	Schimbă bateriile.
 Afișajul arată	Temperatura ambiantului este în afara intervalului temperaturilor de lucru ale dispozitivului sau se modifică prea rapid.	Pentru a asigura rezultate exacte ale măsurării, lasă termometrul înaintea de utilizare la temperatura de lucru timp de 30 de minute.

SIMBOLURI	
SIMBOL	DESCRIERE
	Informații despre producător, inclusiv denumire și adresă.
	Nr. serie
	Nr. catalog
	Procedeează conform instrucțiunilor de utilizare
	Protejează de apă și umiditate

SIMBOL	DESCRIERE
	Informații despre reprezentantul producătorului, inclusiv denumire și adresă.
	Nr. lot
	Dispozitiv tip BF
	Atenție, acordă atenție documentației anexate

SPECIFICAȚIE	
Model	A202
Interval măsurare	Temperatura corpului: 32,0–43°C (89,6°F–109,4°F) Temperatura suprafețelor: 0,0°C până la 99,9°C (32°F până la 211,8°F)
Rezoluție ecran	0.1°C / 0.1°F
Precizie	Mod măsurare „corp” ±0.2°C (±0.4°F) de la 36,0°C (96,8°F) până la 39,0°C (102,2°F) ±0.3°C (±0.5°F) în afara intervalului Mod măsurare „obiect” ±1°C (±2°F) de la 0°C (32°F) până la 60°C (140,0°F) ±4°C (±7,2°F) în afara intervalului
Culoare lumină	Verde la o temperatură sub 37,5°C (99,5°F) Galben la o temperatură egală sau mai mare de 37,5°C (99,5°F) până la 38,0°C (100,4°F) Roșu la o temperatură peste 38,0°C (100,4°F)
Sunete	Pornit și gata de măsurare – semnal sonor scurt. Măsurare finalizată: 1 semnal sonor lung – temp. mai mică sau egală cu 38,0°C (100,4°F) 6 semnale sonore scurte – temp. mai mare de 38,0°C (100,4°F).
Mod silențios	1. Asigură-te că termometrul este oprit. 2. Apasă și menține apăsat butonul de măsurare. După ce apare „ON” pe panoul LCD nu elibera butonul și menține-l apăsat încă aprox. 12 sec. (Atenție: nu elibera butonul, când pe panoul LCD apare „°C/°F”). 3. Apasă din nou butonul de măsurare, pentru a porni/opri sunetele. 4. Apoi apasă și menține apăsat butonul de măsurare timp de 3 secunde. Termometrul va salva automat alegerea la și se va închide.
Memorie	25 măsurări
Condiții funcționare	5°C până la 40°C (41°F până la 104°F). Umiditate relativă: 15 până la 93% (fără condensare)
Presiune atmosferică	700 hPa - 1060 hPa (70Kpa-106Kpa)
Condiții de păstrare și transport	Temperatura: -20°C până la 70°C (-4°F până la 158°F) Umiditate relativă: 15% până la 93% (fără condensare)
Oprire automată	După cca. 10 secunde de inactivitate
Baterie	2 baterii alcaline 1,5 V AAA
Dimensiuni	142.5mm×38mm×40mm
Greutate	79 g (net: 57 g)
Durata de viață	2 ani

ELIMINARE DISPOZITIV

În timpul eliminării dispozitivului trebuie respectate prevederile în vigoare. Acest produs nu poate fi combinat cu deșeurile municipale. Utilizatorii au obligația să cedeze toate dispozitivele electrice sau electronice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice, către punctele de colectare municipale sau comerciale, astfel încât să poată fi eliminate într-un mod prietenos pentru mediu. Înainte de eliminarea dispozitivului, trebuie scoase bateriile. Bateriile uzate nu trebuie aruncate la deșeurile municipale. Bateriile uzate trebuie cedate în punctul de colectare, punctul de reciclare sau în magazin.



STANDARDE ȘI NORME

Conformitate dispozitiv:

Dispozitivul îndeplinește cerințele normelor:
IEC 60601-1-2: 2014
IEC 60601-1: 2012
EN ISO 80601-2-56: 2017

Clasificare:

Gradul de protecție împotriva șocurilor electrice:
echipament alimentat intern
Parte aplicație: tip BF
Tip funcționare: funcționare continuă
Tip EMC: tip B, clasa I

Compatibilitate electromagnetică

Dispozitivul este conform cu norma IEC 60601-1-2.
Dispozitivul îndeplinește cerințele directivei UE 93/42/
EWG pentru produsele medicale din clasa IIa.
*Modificări tehnice rezervate.
Număr identificare software: A202 V1.0.0

DECLARAȚIA PRODUCĂTORULUI PRIVIND COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ

- Informații necesare pentru păstrarea SIGURANȚEI DE BAZĂ ȘI ACȚIUNII DISPOZITIVULUI în raport cu interferențele electromagnetice pe durata de viață presupusă.
- Liniiile directe și declarații ale producătorului - emisii electromagnetice și rezistență la interferențe.

Tabel 1 - Indicații și declarații ale producătorului - emisii electromagnetice

Măsurare emisii	Conformitate
Emisie unde radio CISPR 11	Grupa 1
Emisie unde radio CISPR 11	Clasa B
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Nu se aplică
Fluctuații de tensiune / lumină intermi-tentă IEC 61000-3-3	Nu se aplică

Tabel 2 - Indicații și declarații ale producătorului - rezistența la interferențe electromagnetice

Test rezistență	IEC 60601-1-2 Nivel test / norma	Nivel conform-itate
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aer	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aer
Interferențe tranzi-țorii rapide IEC 61000-4-4	pentru liniile de alimen-tare: ±2 kV pentru liniile de intrare/ieșire: ±1 kV	nu se aplică
Salturi de tensiune IEC 61000-4-5	tensiune diferențială: ±1 kV semnal comun: ±2 kV 100 kHz frecvență repetare	nu se aplică

Test rezistență	IEC 60601-1-2 Nivel test / norma	Nivel conform-itate
Căderi de tensiune, pauze scurte și schimbări de tensiune pe intrările liniei de alimentare IEC 61000-4-11	0% 0,5 cicluri la 0° 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315° 0% 1 cicluri și 70% 25/30 cicluri cu o singură fază: la 0 0% 300 cicluri	nu se aplică
Câmp magnetic de alimentare cu frecvența IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Semnal condus cu frecvența radio IEC 61000-4-6	150 kHz până la 80 MHz: 3Vrms 6Vrms (în benză ISM și în benză de amatori) 80% AM la 1kHz	nu se aplică
Semnal emis de frecvență radio IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM la 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM la 1 kHz

ATENȚIE: Ur este tensiunea de alimentare AC înainte de utilizarea nivelului testului/norme.

Tabel 3 - Indicații și declarații ale producătorului - rezistența la interferențe electromagnetice

Test rezistență	Frecvență test (MHz)	Bandă (MHz)	Transmitere	Modulație	Putere maximă (W)	Distanță (m)	Nivel test rezistență (V/m)
Semnal emis de frecvență radio PORT CARICĂ la acțiunea echipamentului wireless pentru comunicarea radio	385	380-390	TETRA 400	Modulație impuls 18 Hz	1,8	0,3	27
	450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM Abatere bandă ±5kHz, undă sinu-soidală 1 kHz	2	0,3	28
	710	704-787	Bandă LTE 13, 17	Modulație impuls 217 Hz	0,2	0,3	9
	745						
	810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulație impuls 18 Hz	2	0,3	28
	870						
	930						
	1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1,3,4, 25; UMTS	Modulație impuls 217 Hz	2	0,3	28
	1845						
	1970						
IEC 61000-4-3 (Specificație test REZISTENȚĂ la acțiunea echipamentului wireless pentru comunicarea radio)	2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Modulație impuls 217 Hz	2	0,3	28
	5240	5100-5800	WLAN 802,11 nu se aplică	Modulație impuls 217 Hz	0,2	0,3	9

RO

Infračervený teplomer

Model: A202

NÁVOD NA POŽITIE



VEZMITE PROŠÍM NA VEDOMIE:

TENTO ZDRAVOTNÝ PRÍSTROJ MUSÍ BYŤ
POUŽITÝ PODĽA POKYNOV NA
ZABEZPEČENIE PRESNEHO MERANIA.

Ďakujeme vám za zakúpenie infračerveného teplomeru model A202. Prečítajte si prosím najskôr tento návod na obsluhu, aby ste mohli tento teplomer používať bezpečne a správne. Uchovajte si tento návod na obsluhu pre prípadné ďalšie použitie. Kód šarže na obale. Tento inovatívny lekársky prístroj využíva pokročilú infračervenú (IR) technológiu na okamžité a presné meranie teploty na čele alebo objekte.

PREČÍTAJTE SI DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRED POUŽITÍM

Mali by ste vždy dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia.

1. Pokiaľ sa teplomer používa na deti alebo v ich blízkosti, hendikepované osoby alebo invalidné osoby, je nevyhnutný prísny dohľad.
2. Teplomer používajte iba na účely určené v tejto príručke.
3. Nepoužívajte teplomer, ak nefunguje správne alebo ak bol poškodený.

TIETO POKYNY UCHOVÁVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE

PREDTÝM AKO ZAČÍŤE

Upozornenia a varovania

- Rovnako ako u každého teplomeru je pre získanie presných údajov o teplote zásadná správna technika. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod.
- Teplomer vždy prevádzkujte pri rozsahu prevádzkových teplôt 5°C až 40°C (41°F až 104°F) a relatívnej vlhkosti vzduchu 15 až 93%.
- Teplomer vždy skladujte na chladnom a suchom mieste pri teplote -20°C až 70°C (-4°F až 158°F) a relatívnej vlhkosti vzduchu 15% až 93%.
- Zariadenie nevyžaduje žiadnu kalibráciu.
- Zariadenie neobsahuje žiadne diely opraviteľné používateľom.
- Pred použitím musí užívateľ skontrolovať, či zariadenie bezpečne funguje a či je v bezchybnom stave.
- Výrobca nevyžaduje žiadne preventívne kontroly inými osobami.
- Úpravy tohto zariadenia nie sú povolené.
- Prístroj nie je vhodný na použitie v prítomnosti horľavých zmesí reagujúcich so vzduchom, s kyslíkom alebo oxidom dusným.
- Výrobca poskytne schému zapojenia, zoznamy komponentov, popisy, kalibračné pokyny, aby mohol SERVISNÉMU PERSONÁLU pomôcť pri oprave dielov.
- Zariadenie nečistite, pokiaľ ho používate.
- Chráňte pred priamym slnečným žiarením.
- Zabráňte pádu teplomeru, ak k nemu dôjde a myslíte si, že by mohol byť poškodený, okamžite kontaktujte zákaznický servis.
- Nedotýkajte sa sondy.
- Teplomerom sa nedotýkajte povrchu pokožky pacienta.
- Teplomer nerozoberajte.
- Mali by ste vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, najmä keď sa teplomer používa u detí a zdravotne postihnutých osôb alebo v ich blízkosti.

- Tento teplomer nemá slúžiť ako náhrada za konzultáciu s lekárom.
- Pred meraním teploty musí tento teplomer a subjekt zostať v stabilnom prostredí najmenej 30 minút.
- Ak nameraná teplota spadá do teplotného rozsahu horúčky od $\geq 38.0^{\circ}\text{C}$ (100.4°F) a $<43^{\circ}\text{C}$ (109.4°F), ako to indikuje červený LCD displej, okamžite sa poraďte so svojim lekárom.

OBMEDZENIA POUŽÍVANIA

Je klinicky dokázané, že tento teplomer poskytuje presné merania teploty. Upozorňujeme však, že presnosť nie je možné zabezpečiť, ak nie je teplomer čistý. Pred meraním skontrolujte, či je sonda čistá.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Infračervený teplomer A202 je určený na periodické meranie a sledovanie teploty ľudského tela z meraní čela pacienta doma, na klinikách a v nemocniciach. Teplomer je určený na bezdotykové meranie.

Kontrolné meranie pomocou bežného teplomeru sa odporúča v nasledujúcich prípadoch:

1. Ak je výsledok prekvapivo nízky.
2. Pre novorodencov vo veku do 100 dní.
3. Pre deti do troch rokov, ktoré majú oslabený imunitný systém alebo, ktoré neobvykle reagujú v prítomnosti alebo neprítomnosti horúčky.

AKO TO FUNKUJE

Teplomer meria infračervené teplo generované povrchom kože nad cievmi a ich okolitým tkanivom. Teplomer ho potom previede na hodnotu teploty.

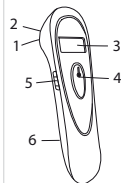
POZNÁMKA: Teplomer nevyžaruje žiadnu infračervenú energiu.

ZVÝRAZNENÉ VLASTNOSTI

- Meranie, ktoré nevyžaduje kryt sondy, čím šetrí náklady na výmenu.
- Automatické vypnutie, ak zostane nečinné 10 sekúnd.
- Funkcia pamäte umožňuje vyvolať predchádzajúce výsledky až do 25 predchádzajúcich výsledkov.
- Ľahko čitateľný displej LCD so zeleným podsvietením v tmavom prostredí.
- Farba zvýraznená pre horúčku (červená alebo žltá) a prebiehajúce meranie (zelená).

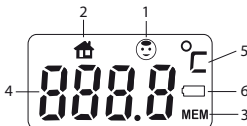
Prehľad teplomeru

1. Infračervený senzor
2. LED svetlo
3. Obrazovka displeja
4. Tlačidlo ZAPNUTIE / Meranie / Pamäť / Tlačidlo nastavenia
5. Prepínač režimu
6. Kryt batérie



Obrazovka displeja

1. Indikátor režimu tela
2. Indikátor režimu objektu
3. Indikátor pamäte
4. Odčítanie teploty
5. Jednotka teploty
6. Indikátor batérie



REŽIM ZOBRAZENIA

Je možné zvoliť dva režimy.

1. Režim tela

Tento režim sa používa na meranie teploty čela.



2. Režim objektu

Tento režim sa používa na meranie teploty objektu.



ZVOLENIE JEDNOTKY TEPLOTY

Podľa vašich preferencií si môžete zvoliť z dvoch jednotiek merania používaných na indikáciu teploty tela/objektu, °C alebo °F.

Pred výberom jednotky teploty sa uistite, že je teplomer VYPNUTÝ.



Dlho stlačte tlačidlo merania na 8 sekúnd, kým sa na displeji nezobrazí -- °C alebo °F, ako je to znázornené na obrázku. Opätovným stlačením tlačidla merania vyberte jednotku °C alebo °F. Potom dlho stlačte meracie tlačidlo na 3 sekundy, automaticky sa uloží vaša voľba a teplomer sa vypne.



Fahrenheit / °F



Celsius / °C

ZAPNUTIE LED SVETLA

Teplomer obsahuje LED svetlo, ktoré pomáha používateľom umiestniť teplomer do správnej polohy.

Pred zapnutím/vypnutím LED svetla sa uistite, či je teplomer VYPNUTÝ.



1. Dlhú stlačte tlačidlo merania na 10 sekúnd, kým sa na LCD paneli nezobrazí indikátor signálu.
2. Potom krátkym stlačením merania zapnete alebo vypnete LED svetlo - keď sa LED rozsvieti, modré svetlo bude svietiť, zatiaľ čo je vypnuté, nesvieti. Potom dlho stlačte meracie tlačidlo na 3 sekundy, automaticky sa uloží vaša voľba a teplomer sa vypne.



NASTAVENIE ZVUKOVÝCH SIGNÁLOV

Pred zapnutím/vypnutím zvukových signálov sa uistite, že je teplomer vypnutý.



1. Stlačte a podržte tlačidlo merania približne 12 sekúnd, kým sa na LCD paneli nezobrazí OFF alebo ON.
2. Opätovným stlačením meracieho tlačidla zvukové signály zapnete alebo vypnete. Zvolenú možnosť potvrdíte podržaním meracieho tlačidla, kým sa LCD obrazovka úplne nevypne.



VÝMENA BATÉRIE

Teplomer sa dodáva s dvoma 1,5V alkalickými batériami AAA. Merací prístroj zobrazí  aby vás upozornil na nízky výkon. Ak chcete okamžite vymeniť nové batérie, postupujte podľa pokynov uvedených nižšie.

1. Odstreňte kryt batérie podľa smeru šípky.



2. Vyberte staré batérie a nahraďte ich dvoma alkalickými batériami veľkosti 1,5V AAA. Dajte pozor na zhadu pozitívnych (+) a negatívnych (-) indikácií.



3. Zatvorte kryt batérie podľa smeru šípky.



POZNÁMKA:

1. Aj keď teplomer funguje, keď sa objaví  stále odporúčame vymeniť batérie, aby ste dosiahli presný výsledok.
2. Ak je teplomer nepoužívaný dlhší čas, batérie vyberte.

UPOZORNENIE!

Batérie by mali byť uchovávané mimo dosahu detí. Nebezpečenstvo prehltnutia batérií! V prípade požitia okamžite vyhľadajte lekára. Pred použitím zariadenia sa uistite, či nie je poškodené. Nepoužívajte prístroj, ak je poškodený, pretože by to mohlo spôsobiť zranenie. Vymenu batérie môžu vykonávať iba dospelí. Dbajte na polaritu vyznačenú v držiaku batérie. Vyhnete sa skratom na svorkách batérií. Neinštalujte použité batérie; existuje riziko úniku elektrolytu a poškodenia prístroja. Batérie nevyhadzujte do bežného domového odpadu a na miesta, ktoré nie sú na to určené. Použitie batérie nedobojíte, pretože by mohli explodovať.

SK

DETAILNÉ INFORMÁCIE

O normálnej telesnej teplote a horúčke

Teplota v oblasti čela a spánku sa líši od vnútornej teploty, ktorá sa meria orálne alebo rektálne. V počiatočných štádiách horúčky sa môže vyskytnúť vazokonstrikcia, teda jav, počas ktorého sa stahujú cievy a pokožka sa ochladzuje. V takom prípade môže byť teplota nameraná infračerveným teplomerom A202 neobvykle nízka. Ak sa meranie nezhoduje s pacientovým vlastným vnímaním alebo je neobvykle nízke, opakujte meranie každých 15 minút. Ako referenciu môžete tiež merať vnútornú teplotu tela pomocou bežného orálneho alebo rektálneho teplomeru. Telesná teplota sa môže u jednotlivých osôb líšiť. Líši sa tiež podľa merania na časti na tele alebo dennej doby. Ďalej sú uvedené štatistické normálne rozsahy z rôznych severov. Majte na pamäti, že teploty namerané z rôznych miest a to aj v rovnakom čase, by sa nemali priamo porovnávať. Horúčka naznačuje, že telesná teplota je vyššia ako obvykle. Tento príznak môže byť spôsobený infekciou, nadmerným obliečením alebo imunitáciou. Niektorí ľudia nemusia mať horúčku, aj keď sú chorí. Patria sem okrem iného dojčatá mladšie ako 3 mesiace, osoby so zníženou imunitou, osoby užívajúce antibiotiká, steroidy alebo antipyretiká (aspirín, ibuprofén, acetaminofén) alebo osoby s určitými chronickými chorobami. Ak sa cítite zle, aj keď nemáte horúčku, poraďte sa so svojim lekárom.

Tabuľka * 1 Normálny teplotný rozsah rôznych častí tela

Orálne meranie	0.6°C (1°F) alebo viac nad alebo pod 37°C (98.6°F)
Rektálne/ušné meranie	0.3°C to 0.6°C (0.5°F to 1°F) vyššia ako orálna teplota
Meranie v podpazuší	0.3°C to 0.6°C (0.5°F to 1°F) nižšia ako orálna teplota

VYKONANIE MERANIA

Ako teplomer na meranie teploty tela

Stlačením tlačidla „ON“ najskôr zapnete teplomer.



Stlačením prepínača režimu vyberte režim tela. Jednotka teploty bliká.



Presuňte sondu blízko čela a vykonajte meranie. Uistite sa, že sonda je blízko čela, kolmo na čelo, nie pod uhlom. Vykonajte meranie teploty čela so vzdialenosťou do 3 cm.



Prečítajte si výsledok. Výsledok merania sa vykoná za 1 sekundu. Výsledok je zobrazený spolu s LED osvetlením a jedným dlhým pípnutím informuje o teplote merania. Po chvíli sa ozve ďalšie krátke pípnutie, ktoré potvrdzuje uloženie výsledku do pamäti a pripravenosť na ďalšie meranie.



Stlačením tlačidla „ON“ jednotku vypnete. Alebo nechajte teplomer 10 sekúnd nečinný, jednotka sa automaticky vypne.

POZNÁMKA:

- Pretože je pravdepodobné, že teplota merania čela bude ovplyvnená potom, kožným mazom a okolím, údaje sa budú brať iba ako referencia.
- Ak je sonda umiestnená v uhle alebo blízko merania na čele, bude hodnota ovplyvnená okolitou teplotou. Koža detí reaguje veľmi rýchlo na teplotu okolia. Preto nemerajte ich teplotu infračerveným teplomerom A202 počas dočenia alebo tesne po ňom, pretože teplota pokožky môže byť potom nižšia ako vnútorná teplota tela.
- Ak je nameraná teplota < 32°C (89.6°F), na displeji sa zobrazí symbol LO.
- Ak je nameraná hodnota medzi ≥ 38.0°C (100.4°F) a < 43.0°C (109.4°F), na displeji sa zobrazí červená LED a šesť krátkych pípnutí.
- Teplomer sa automaticky vypne, ak zostane nečinný po dobu 10 sekúnd.

Ako teplomer na meranie objektov

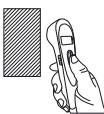
Stlačením prepínača režimu vyberte režim objektu. Zariadenie po zapnutí vydá dve krátke pípnutia, ktoré indikujú, že je zapnutý režim objektu a jednotka teploty bliká.



Stlačením tlačidla „ON“ najskôr zapnete teplomer.



Presuňte sondu blízko objektu a vykonajte meranie. Uistite sa, že sonda je kolmo a blízko k predmetu, nie pod uhlom. Vykonajte meranie so vzdialenosťou do 3 cm. Keď ste pripravení, stlačte tlačidlo merania a vykonajte meranie.



Prečítajte si výsledok. Výsledok merania sa vykoná za 1 sekundu. Výsledok je zobrazený spolu s LED osvetlením a jedným dlhým pípnutím informuje o teplote merania. Po chvíli sa ozve ďalšie krátke pípnutie, ktoré potvrdzuje uloženie výsledku do pamäti a pripravenosť na ďalšie meranie.



Stlačením tlačidla „ON“ jednotku vypnete. Alebo nechajte teplomer 10 sekúnd nečinný, jednotka sa automaticky vypne.

SK

PAMÄŤ	
Zobrazenie údajov z pamäte	
Tento teplomer uchováva 25 posledných nameraných hodnôt	
Pred vyvolaním tejto pamäte sa uistite, že je teplomer VYPNUTÝ.	
Stlačením na 2 sekundy vstúpite do režimu pamäte.	
Zakaždým, keď stlačíte tlačidlo pamäte, zobrazí sa výsledok v poradí dátumov (posledný zobrazený ako prvý) spolu s „MEM“ a číslom (od 1 do 25). Podľa načítania z pamäte sa objaví zelená, žltá alebo červená LED.	
Keď je pamäť plná, najstarší výsledok sa vymaže a nahradí ho nový. Keď sa na displeji zobrazí posledný záznam, stlačte znova tlačidlo Memory (Pamäť), čím sa vráti prvý záznam.	
Odchod z režimu pamäte Dlhým stlačením tlačidla ON opustíte pamäť alebo ponecháte teplomer v nečinnosti po dobu 10 sekúnd, aby sa automaticky vypol	
Vymazanie pamäte	
Vyberte jednu z batérií. Držte dlho stlačené tlačidlo merania, (pričom vkladáte batériu späť), kým sa na obrazovke LCD nezobrazí „---“.	

ÚDRŽBA
Starostlivosť a čistenie
- Sonda nie je vodotesná. Sondu na vnútornej strane utrite čistým a suchým vatovým tampónom. - Telo teplomeru nie je odolné voči vode. Teplomer nikdy nedávajte pod tečúci kohútik a neponárajte ho do vody. Na čistenie používajte mäkkú a suchú handričku. Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky. - Teplomer skladujte na chladnom a suchom mieste bez prachu a priameho slnečného žiarenia.

INDIKÁCIA PORUCH		
PORUCHA ALEBO PORUCHOVÝ SYMBOL	POPIŠ PORUCHY	OPRAVNÉ OPATRENIE
Na displeji LCD sa nič nezobrazuje	Batéria je vybitá. Nesprávna polarita batérie.	Vymeňte batériu. Vezmite prosím na vedomie: Strana (+) batérie musí smerovať nahor.
Meranie nie je možné (alebo sa zobrazuje abnormálna hodnota).	Teplomer nie je pripravený.	Počkajte, kým sa zobrazí symbol °C.
Zobrazí sa abnormálna hodnota teploty.	Hrot sondy je znečistený alebo poškodený. Počuli ste pipnutie po stlačení tlačidla ON?	Vyčistite hrot sondy alebo ho nechajte opraviť. Pred meraním novej teploty počkajte, kým nebudete počuť pipnutie.
Zobrazí sa symbol LO alebo HI	Nameraná teplota je rozsahu mimo merania NÍZKA teplota < 32°C (89,6°F). VYSOKÁ teplota ≥ 43°C (109,4°F).	Skontrolujte, či je hrot sondy čistý a či je teplomer správne umiestnený pri čele.
Zobrazí sa symbol	Batéria je vybitá.	Vymeňte batériu.
Zobrazí sa symbol	Okolité teplota je mimo rozsahu prevádzkových teplôt alebo sa mení príliš rýchlo.	Aby ste zaistili presné meranie, nechajte teplomer pred použitím odpočívať pri prevádzkovej teplote 30 minút.

INFORMÁCIE O SYMBOLOCH	
SYMBOL	VÝZNAM
	Informácie o výrobe vrátane názvu a adresy
	Sériové číslo
	Katalógové číslo
	Pri použití postupujte podľa pokynov
	Udržujte v suchu

SK

SYMBOL	VÝZNAM
	Informácie o splnomocnenom zástupcovi vrátane mena a adresy
	Kód šarže
	Zariadenie prichádzajúce do kontaktu s ľudským telom
	Pozor, preštudujte si sprievodné dokumenty

ŠPECIFIKÁCIE	
Model	A202
Rozsah merania	Telo/čelo: 32.0~43°C (89.6°F ~109.4°F) Objekt: 0.0°C to 99.9°C (32°F to 211.8°F)
Rozlíšenie displeja	0.1°C / 0.1°F
Presnosť	Pre režim čela: ±0.2°C (±0.4°F) od 36.0°C (96.8°F) do 39.0°C (102.2°F) ±0.3°C (±0.5°F) : mimo rozsahu Pre režim objektu: ±1°C (±2°F) od 0°C (32°F) do 60°C (140.0°F) ±4°C (±7.2°F) : mimo rozsahu
LED kontrolka	Zelené svetlo pre teplotu nižšiu ako 37.5°C(99.5°F) Žlté svetlo pre teplotu rovnú alebo medzi 37.5°C(99.5°F) do 38.0°C (100.4°F) Červené svetlo pre teplotu vyššiu ako 38.0°C(100.4°F)
Zvukové upozornenie	Zapnuté a pripravené na prácu: krátke pípnutie. Meranie ukončené: 1. dlhé pípnutie pri teplote rovnjej alebo menšej ako 38.0°C (100.4°F) 6 krátkych pípnutí pri teplote vyššej ako 38.0°C(100.4°F)
Tichý režim	1. Uistite sa, že je infračervený teplomer vypnutý 2. Držte tlačidlo merania asi 12 sekúnd po tom, čo sa na LCD paneli zobrazí „ON“. (Poznámka: pokiaľ je na LCD paneli zobrazené, "°C" / "°F", podržte stlačené tlačidlo). 3. Opätovným stlačením tlačidla merania zapnete/vypnete zvukový signál. 4. Potom dlho stlačte meracie tlačidlo na 3 sekundy, automaticky sa uloží vaša voľba a vypne sa.
Pamäť	25 meraní
Prevádzkové podmienky	5 °C do 40 °C (41 °F do 104 °F), Vlhkosť: 15 to 93 % R.H (nekondujúca)
Tlak vzduchu	700 hPa - 1060 hPa (70Kpa-106Kpa)
Skladovacie a prepravné prostredie	Teplota: -20°C do 70°C (-4°F to 158°F) Vlhkosť: 15% to 93% RH (nekondujúca)
Automatické vypnutie	Asi 10 sekúnd po nepoužívaní
Batérie	2 ks 1.5V AAA Alkalické batérie
Rozmery (LxWxH)	142.5mmx38mmx40mm
Hmotnosť	79g (Net:57g)
Životnosť	2 roky

LIKVIDÁCIA ZARIADENIA

Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte príslušné predpisy. Tento výrobok sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Všetci používatelia sú povinní odovzdať všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú alebo neobsahujú toxické látky v komunálnom alebo komerčnom zbernom stredisku, aby bolo možné ich ekologicky zlikvidovať. Pred likvidáciou prístroja/jednotky vyberte batérie. Staré batérie nevyhadzujte do domového odpadu, ale do zbernej stanice na recykliáciu alebo v obchode.



VYHLÁSENIE O ZHODE

Štandardy zariadenia:

Zariadenie zodpovedá požiadavkám normy pre infračervené teplomery
IEC 60601-1-2: 2014
IEC 60601-1: 2012
EN ISO 80601-2-56: 2017

Klasifikácia:

Typ proti elektrickému šoku: Vnútrore napájané zariadenie
Aplikovaná časť: Typ BF
Režim činnosti: nepretržitá prevádzka
EMC: typ B trieda I

Elektromagnetická kompatibilita:

Zariadenie spĺňa požiadavky normy IEC 60601-1-2 Ustanovenia smernice EÚ 93/42 / EHS pre zdravotnícku pomôcku triedy IIa boli splnené.

* Technické zmeny vyhradené!
Identifikačné číslo softvéru: A202 V1.0.0

VYHLÁSENIE VÝROBCU O EMC

1. Všetky potrebné pokyny na udržanie ZÁKLADNEJ BEZPEČNOSTI a ZÁKLADNEHO VÝKONU s ohľadom na elektromagnetické rušenie po celú dobu životnosti.
2. Pokyny a vyhlásenie výrobcu - elektromagnetické emisie a imunita.

Tabuľka 1 - Usmernenie a vyhlásenie výrobcu - elektromagnetické emisie

Emisný test	Súlad
RF emisie CISPR 11	Skupina 1
RF emisie CISPR 11	Trieda B
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Neaplikované
Kolísanie napätia / emisie blikania IEC 61000-3-3	Neaplikované

Tabuľka 2 - Usmernenie a vyhlásenie výrobcu - elektromagnetická imunita

Test imunity	IEC 60601-1-2 Úroveň testu	Úroveň súladu
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch
Rýchly elektrický prechod/výboj IEC 61000-4-4	napájacie vodiče: ±2 kV vstupné/výstupné vodiče: ±1 kV	Neaplikované
Prepätie IEC 61000-4-5	vodič / vodič: ±1 kV vodič / zem: ±2 kV, 100 kHz opakovaná frekvencia	Neaplikované

SK

Test imunity	IEC 60601-1-2 Úroveň testu	Úroveň zásladu
Poklesy napätia, krátké prerušenia a zmeny napätia na napájacích vodičoch IEC 61000-4-11	0% 0,5 cyklu O 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0% 1 cyklu a 70% 25/30 cyklov Jedna fáza: o 0 0% 300 cyklu	Neaplikované
Magnetická frekvencia sietovej frekvencie IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Vedené RF IEC 61000-4-6	150KHz až 80MHz: 3Vrms 6Vrms (v ISM a amatérskych rádiových pásmach) 80% Am až 1kHz	Neaplikované
Výžarované RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % Am až 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % Am až 1 kHz

POZNÁMKA: Úr značí striedavé napätie pred aplikovaním testovacie úrovně.

Tabuľka 3 - Usmernenie a vyhlásenie výrobcu - elektromagnetická imunita

Výžarované RF IEC 61000-4-3 (Skúšobné špecifikácie IMMUNITY PORTU KRYTIA k bežadátovým komunikačným zariadeniam RF)	Frekvencia testu (MHz)		Modulácia	Modulácia (W)	Vzdialenosť (m)	Úroveň testu imunity (V/m)
	Pásmo (MHz)	Služba				
Výžarované RF IEC 61000-4-3 (Skúšobné špecifikácie IMMUNITY PORTU KRYTIA k bežadátovým komunikačným zariadeniam RF)	385 390	TETRA 400	Pulzná modulácia 18 Hz	1,8	0,3	27
	450 470	GMR5 460, FRS 460	FM ±5kHz odchyľka 1 kHz sinus	2	0,3	28
	710 745 780	LTE Band 13, 17	Pulzná modulácia 217 Hz	0,2	0,3	9
	810 870 930	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulzná modulácia 18 Hz	2	0,3	28
	1720 1845 1970	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band1,3,4, 25; UMTS	Pulzná modulácia 217 Hz	2	0,3	28
	2450	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulzná modulácia 217 Hz	2	0,3	28
	5240	WLAN 802.11 a/n	Pulzná modulácia 217 Hz	0,2	0,3	9

UA

Инфрчэрвоний термометр

Модель: A202

Інструкція використання

УВАГА! МЕДИЧНИЙ ВИРІБ.

ДЛЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ТОЧНОГО ВИМІРЮВАННЯ НЕОБХІДНО ВИКОРИСТОВУВАТИ ВІДПОВІДНО ДО ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.

Дякуємо за вибір Інфрчэрвоного термометра A202. Перед використанням обов'язково ознайомтесь з інструкцією з використання. Зберігайте інструкцію, тому що вона містить важливу інформацію. Номер партії вказано на упаковці. Цей інноваційний медичний пристрій використовує вдосконалену інфрчэрвону (ІЧ) технологію для швидкого та точного вимірювання температури на лобі або предмети.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Завжди слід дотримуватись вказаних правил безпеки.

1. Коли термометр використовують діти або люди з інвалідністю, необхідний пильний нагляд.

2. Термометр використовуйте виключно за його призначенням описаним в цій інструкції.

3. Не використовуйте термометр, якщо він не працює належним чином або якщо він зазнав пошкодження.

ЗБЕРЕГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ В БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ.

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

Застереження та попередження

• Як і будь-який термометр, правильна техніка вимірювання є надзвичайно важливою для отримання точних показників температури. Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням.

• Використовуйте термометр в діапазоні температур від 5°C до 40°C (41°F до 104°F), та відносної вологості повітря від 15 до 93%.

• Зберігайте термометр в прохолодному сухому місці при температурі повітря від -20°C до 70°C (-4°F до 158°F) та відносній вологості повітря від 15% до 93%.

• Виріб не потребує калібрування.

• Виріб не містить деталей, що обслуговуються користувачем.

• Перед кожним використанням перевіряйте стан термометра. Не використовуйте пошкоджений термометр.

• Виробник не вимагає таких профілактичних перевірок іншими особами.

• Не допускається модифікація виробу.

• Не використовуйте цей пристрій поблизу легкозаймистих речовин.

• Для полегшення використання, виробник надасть електричні схеми, переліки деталей, описи, інструкції з калібрування, щоб допомогти СЕРВІСНОМУ ПЕРСОНАЛУ в ремонті деталей.

• Не чистіть та не обслуговуйте пристрій, який використовується.

• Уникайте попадання прямих сонячних променів.

• Уникайте падіння термометра, якщо це сталося, і ви вважаєте, що термометр може бути пошкоджений, негайно зверніться до служби підтримки.

• Не торкайтесь об'єкта.

• Не торкайтесь поверхні шкіри пацієнта.

• Не розбирайте термометр на деталі.

• Завжди слід дотримуватись основних заходів безпеки, особливо коли термометр використовується на дітях та людях з інвалідністю.

• Термометр не замінює консультації лікаря.

• Перед використанням термометр і пацієнт повинні залишатися в стабільному середовищі щонайменше 30 хвилин.

• Якщо дисплей стає червоним і на ньому відображаються показники між 38.0°C (100.4°F) і 43°C (109.4°F), негайно зверніться до лікаря.

UA

110

111

ukcja 5_300_52x155_ms003.indd 110-111

24.10.2024 08:45:04

ОБМЕЖЕННЯ ЗАСТОСУВАННЯ

Клінічно доведено, що термометр забезпечує точне вимірювання температури. Однак, забруднений термометр може показувати неправильну температуру. Перед вимірюванням перевірте чи датчик чистий.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Інфрачервоний термометр A202 призначений для періодичного вимірювання та контролю температури чола. Термометр можна використовувати вдома, в поліклініках та лікарнях. Термометр призначений для безконтактного вимірювання. Контрольне вимірювання за допомогою звичайного термометра рекомендується в наступних випадках:

1. якщо показник температури занадто низький;
2. для новонароджених до 100 днів життя;
3. для дітей віком до трьох років, у яких ослаблена імунна система або які незвично реагують за наявності або відсутності лихоманки.

ЯК ПРАЦЮЄ ТЕРМОМЕТР

Термометр вимірює інфрачервоне тепло, яке генерується поверхнею шкіри над кровоносними судинами та сусідньою тканиною, яке потім перетворює у значення температури.

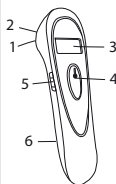
УВАГА: Термометр не випромінює жодної інфрачервоної енергії.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Економічний – не потрібно використовувати кришку датчика.
- Автоматичне вимкнення – автоматично вимикається, якщо не використовується 10 секунд.
- Вбудована пам'ять – зберігає останні 25 результатів.
- Чіткий LCD-дисплей з зеленим підсвічуванням – легко зчитується в темряві.
- Червоне та жовте підсвічування (лихоманка), зелене підсвічування (триває вимірювання).

Основні елементи пристрою:

1. Інфрачервоний датчик
2. Світлодіодна лампа
3. Дисплей
4. Кнопка Увімк. / Вимк. / Вимірювання / Пам'ять
5. Перемикач режимів
6. Кришка акумулятора



Дисплей

1. Режим вимірювання «тіло»
2. Режим вимірювання «предмет»
3. Пам'ять
4. Температура
5. Одиниця виміру температури
6. Рівень заряду



РЕЖИМ ВІДОБРАЖЕННЯ

Можна вибрати один з двох режимів.

1. Режим вимірювання «тіло»

Цей режим використовується для вимірювання температури чола.



2. Режим вимірювання «предмет»

Цей режим використовується для вимірювання температури предмета.



ВСТАНОВЛЕННЯ ОДИНИЦІ ТЕМПЕРАТУРИ

Термометр може відображати температуру тіла або предмета в одній з двох одиниць виміру: °C або °F.

Перш ніж вибрати температуру одиницю, переконайтеся, що термометр вимкнений.



Натисніть і утримуйте кнопку вимірювання протягом 8 секунд, на дисплеї не з'явиться - °C або °F, як показано на малюнку. Відпустіть і натисніть кнопку вимірювання ще раз, щоб вибрати одиницю виміру: °C або °F. Потім натисніть та утримуйте кнопку вимірювання протягом 3 секунд. Термометр автоматично збереже ваш вибір і вимкнеться.



Fahrenheit / °F



Celsius / °C

ВМИКАННЯ/ВИМКНЕННЯ LED ЛАМПИ

Термометр оснащено світлодіодним світлом, щоб допомогти користувачам розташувати термометр у правильному положенні.

Переконайтеся, що термометр вимкнений, перш ніж увімкнути / вимкнути світлодіодне світло.



1. Натисніть і утримуйте кнопку вимірювання протягом 10 секунд, доки на дисплеї не з'явиться напик LED.
2. Потім коротко натисніть кнопку вимірювання, щоб увімкнути або вимкнути світлодіодний індикатор. Синє підсвічування означає, що світлодіодний індикатор увімкнено. Коли він вимкнений - світла немає. Потім натисніть і утримуйте кнопку вимірювання протягом 3 секунд, вона автоматично збереже ваш вибір і вимкнеться.

UA




НАЛАШТУВАННЯ ЗВУКУ

Переконайтеся, що термометр вимкнений, перш ніж увімкнути / вимкнути звук



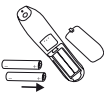
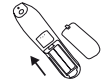
- Натисніть і утримуйте кнопку вимірювання протягом 12 секунд, доки на дисплеї не з'явиться напис OFF або ON.
- Ще раз натисніть кнопку вимірювання або увімкнути або вимкнути звук. Підтвердіть свій вибір, утримуючи кнопку вимірювання поки дисплей повністю не вимкнеться.




ЗАМІНА БАТАРЕЙОК

До термометра входять дві лужні батареї типу ААА на 1,5V. Якщо на дисплеї з'являється попередження про низький рівень заряду , негайно замініть батареї, як описано нижче.

- Зніміть кришку акумулятора, посунувши її у напрямку стрілки.
- Вийміть використані батареї і вставте дві нові лужні батареї 1,5 V AAA, дотримуючись правильної полярності (+) та (-).
- Закрийте кришку акумулятора, посунувши її у напрямку стрілки.

ПРИМІТКА:

- Щоб забезпечити точне вимірювання, ми рекомендуємо замінити батареї, навіть коли пристрій все ще працює.
- Якщо ви плануєте не використовувати пристрій протягом тривалого періоду часу, вийміть батареї.

УВАГА!

Ризик проковтнути батареї! Зберігайте батареї в недоступному для дітей місці. Якщо вони проковтнуті, негайно зверніться за допомогою до лікаря. Перед використанням пристрою переконайтеся, що він не пошкоджений. Не використовуйте пристрій, якщо він пошкоджений, оскільки це може спричинити травму. Заміна акумулятора повинна проводитися тільки дорослими. Обов'язково дотримуйтеся полярності (+) / (-) в батарейному відсіку. Уникайте коротких замикань. Не вставляйте використані батареї - ризик витоків електроліту з батарейок та пошкодження пристрою. Ніколи не викидайте батареї у звичайні побутові відходи. Утилізуйте їх лише у відведених місцях. Не заряджайте використані батареї, оскільки вони можуть вибухнути.

ДЕТАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Нормальна температура тіла та лихоманка

Температура тіла на чолі та на скроні відрізняється від внутрішньої температури, вимірної перорально або ректально. На ранніх стадіях лихоманки може спостерігатися зуження судин, стан, який зужує судини і охолоджує шкіру. У цьому випадку температура, виміряна інфрачервоним термометром A202, може бути надзвичайно низькою. Якщо вимірне значення не відповідає сприйняттю пацієнта або є надзвичайно низьким, повторіть вимірювання кожні 15 хвилин. У цьому випадку контрольне вимірювання також можна зробити за допомогою стандартного термометра, що використовується в рототій порожнині або ректально. У кожної людини температура тіла може відрізнятися. Також варіюється в залежності від розташування на тілі та часу доби. Нижче наведена таблиця відхилень температури на різних ділянках тіла. Зверніть увагу, що навіть величини, вимірені на різних частинах тіла одночасно, не слід порівнювати між собою. Лихоманка означає, що температура тіла вища, ніж звичай. Цей симптом може бути викликаний інфекцією, імунізацією або надто теплим одягом. Однак трапляється, що деякі люди не мають лихоманки, навіть коли вони хворі. Судді входять, наприклад, діти до 3 місяців, люди з ослабленою імунною системою, пацієнти, які приймають антибіотики, стероїди або жарознижуючі препарати (наприклад, аспірин, ібупрофен або ацетамінофен), або люди з певними хронічними захворюваннями. При поганому самопочутті, проконсультуйтеся з лікарем, навіть якщо у вас немає температури.

Перорально	0,6°C (1°F) або більше при температурі вище або нижче 37°C (98,6°F)
Ректально / вухо	0,3°C до 0,6°C (0,5°F до 1°F) вище, ніж температура в роті
Під пахвою	0,3°C до 0,6°C (0,5°F до 1°F) нижче, ніж температура в роті

РОБОТА ТЕРМОМЕТРА

Вимірювання температури тіла

Увімкніть пристрій, натиснувши кнопку вимкнення / вимкнення.

За допомогою перемикача режимів виберіть режим вимірювання температури тіла. Індикатор температури на дисплеї починає блимати.

Щоб провести вимірювання, помістіть датчик пристрою у напрямку до чола. Переконайтеся, що датчик розташований прямо (не під кутом) і знаходиться на відстані 3 см від чола.

Зчитайте результат. Дисплей відобразить виміряну температуру протягом 1 секунди. Закінчення вимірювання підтверджується довгим звуковим сигналом та зміною кольору підсвічування. Через деякий час ви почуєте ще один, цього разу короткий звуковий сигнал. Це означає, що значення було збережено в пам'яті.






UA

Натисніть кнопку "ON", щоб вимкнути пристрій, або залиште його без роботи 10 секунд, пристрій автоматично вимкнеться.

УВАГА!

- Оскільки на вимірювання температури чола можуть впливати піт, жир та навколишнє середовище, значення вимірювання слід використовувати лише як еталонне значення.
- Якщо датчик наблизити до чола під кутом, на вимірювання впливатиме температура навколишнього середовища. Шкіра немовля дуже швидко реагує на температуру навколишнього середовища. Тому не вимірюйте температуру за допомогою інфрачервоного термометра A202 під час або після годування груддю, оскільки температура шкіри тоді може бути нижчою за внутрішню температуру тіла.
- Якщо виміряна температура нижче 32°C (89,6°F), на дисплеї з'явиться «LO».
- Якщо виміряна температура перевищує 38,0°C (100,4°F) і менше 43,0°C (109,4°F), відображення температури буде супроводжуватися червоним світлом та шістьма короткими звуковими сигналами.
- Якщо термометр залишити без роботи, він автоматично вимкнеться через 10 секунд.

Вимір температури поверхні предметів

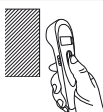
За допомогою перемикача режимів виберіть режим вимірювання температури поверхні. Після ввімкнення пристрій видасть два коротких звукових сигнали, вказуючи на те, що режим вимірювання температури поверхні увімкнений, і пристрій почне блимати.



Увімкніть пристрій, натиснувши кнопку ввімкнення / вимкнення.



Для вимірювання розмістіть датчик пристрою до об'єкта. Переконайтесь, що датчик спрямований прямо (не під кутом) і знаходиться на відстані 3 см від предмета. Потім натисніть кнопку вимірювання.



Зчитайте результат. Дисплей відобразить виміряну температуру протягом 1 секунди. Закінчення вимірювання підтверджується довгим звуковим сигналом та зміною кольору підсвічування. Через деякий час ви почуєте ще один, цього разу короткий звуковий сигнал. Це означає, що значення було збережено в пам'яті, а термометр готовий до наступного вимірювання.



Натисніть кнопку "ON", щоб вимкнути пристрій, або залиште його без роботи 10 секунд, пристрій автоматично вимкнеться.

ПАМ'ЯТЬ

Функція пам'яті

Термометр зберігає 25 останніх результатів вимірювань.

Термометр повинен бути вимкнений, щоб переглянути результати в пам'яті.



Натисніть  і утримуйте протягом 2 секунд, щоб увімкнути режим пам'яті.



Кожне натискання кнопки вимірювання/пам'яті відображає записані результати вимірювань від найновіших до найстаріших. На дисплеї також відображатиметься „MEM” та номер 1-25 з зеленим або червоним підсвічуванням відповідно до вимірюного значення. Коли пам'ять заповнена, найдавніші результати видаються та замінюються новими. Коли на дисплеї відображається останній запис (N25), натисніть кнопку пам'яті ще раз, щоб повернути перший запис (N1).



Вихід з функції пам'яті Натисніть і утримайте кнопку вимкнення або вийти з функції пам'яті або залиште його без роботи 10 секунд, пристрій вимкнеться автоматично.



Очищення історії

Натисніть та утримуйте кнопку вимірювання і одночасно вийміть одну з батарейок. Потім знову вставте батарейки. На дисплеї повинно відобразитися «—».



ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Очищення та обслуговування

- Датчик не є водонепроникним. Очистіть зовнішню частину датчика сухим ватним тампоном.
- Термометр не є водонепроникним. Не мийте пристрій під проточною водою і не занурюйте пристрій у воду. Для очищення термометра використовуйте м'яку суху тканину. Не використовуйте абразивні чи агресивні миючі засоби.
- Зберігайте термометр у прохолодному та сухому місці. Захистіть пристрій від попадання пилу та прямих сонячних променів.

UA

ПРОБЛЕМИ ТА ЇХ ВИРІШЕННЯ		
ПРОБЛЕМА АБО ЗНАЧОК ПОМИЛКИ	ОПИС	ВИРІШЕННЯ
Не працює дисплей	Батареї розряджені або вставлені неправильно	Замініть батареї. Примітка: Позитивний полюс батареї (+) повинен бути звернений вгору.
Неможливо провести вимірювання (або відображається ненормальне значення)	Термометр не готовий до використання	Зачекайте поки на дисплеї з'явиться значок „°C“.
Відображається ненормальне значення температури.	Поверхня датчика забруднена або пошкоджена. Чи пристрій видає звуковий сигнал після натиснення кнопки увімкнення?	Очистіть поверхню датчика або відремонтуйте термометр. Зачекайте, поки не почуєте звуковий сигнал, перш ніж забрати термометр від чола.
На дисплеї відображається символ „LO“ або „HI“	Вимірювана температура знаходиться поза межами діапазону вимірювань. LO – температура <32°C (89,6°F). HI – температура ≥43°C (109,4°F).	Переконайтеся, що датчик чистий, а термометр правильно спрямований на чоло.
 На дисплеї відображається	Низький заряд батарейок	Замініть батареї.
 На дисплеї відображається	Температура навколишнього середовища виходить за межі діапазону робочої температури термометра або змінюється занадто швидко.	Щоб забезпечити точне вимірювання, дайте термометру відпочити на робочій температурі протягом 30 хвилин перед використанням.

СУМВОЛИ	
СИМВОЛ	ОПИС
	Інформація про виробника включаючи назву та адресу
	Серійний номер
	Номер в каталозі
	Дотримуйтесь інструкцій з експлуатації.
	Захищати від води та вологи

СИМВОЛ	ОПИС
	Інформація про представника виробника, включаючи назву та адресу
	Номер партії
	Тип пристрою BF
	Увага! Зверніть увагу на супровідну документацію

СПЕЦИФІКАЦІЯ	
Модель	A202
Діапазон вимірювання	Температура тіла: 32,0–43°C (89,6°F–109,4°F) Температура поверхні: 0,0°C to 99,9°C (32°F to 211,8°F)
Роздільна здатність дисплея	0,1°C / 0,1°F
Точність	Режим вимірювання „тіло“ ±0,2°C (±0,4°F) від 36,0°C (96,8°F) до 39,0°C (102,2°F) ±0,3°C (±0,5°F): поза діапазоном Режим вимірювання „предмет“ ±1°C (±2°F) від 0°C (32°F) до 60°C (140,0°F) ±4°C (±7,2°F): поза діапазоном
Колір підсвічування	Зелений при температурі нижче 37,5°C (99,5°F) Жовтий при температурі, що дорівнює або перевищує 37,5°C (99,5°F) до 38,0°C (100,4°F) Червоний при температурі вище 38,0°C (100,4°F)
Звук	Увімкнений і готовий до вимірювання – короткий звуковий сигнал Вимірювання завершено: 1 довгий звуковий сигнал - температура дорівнює або нижче 38,0°C (100,4°F) 6 коротких звукових сигналів - температура вище 38,0°C (100,4°F)
Режим тиші	1. Переконайтеся, що термометр вимкнений. 2. Натисніть та утримуйте кнопку вимірювання. Після того як на дисплеї з'явиться напис „ON“ не відпускайте кнопку та тримайте її натиснутою протягом приблизно 12 секунд. (Примітка: не відпускайте кнопку, коли на дисплеї відображається „°C“ / „°F“). 3. Натисніть кнопку вимірювання ще раз, щоб увімкнути/вимкнути звуки. 4. Потім натисніть і утримуйте кнопку вимірювання протягом 3 секунд. Термометр автоматично збереже ваш вибір і вимкнеться.
Пам'ять	25 вимірювань
Умови експлуатації	5°C до 40°C (41°F до 104°F). Відносна вологість: 15 до 93% (без конденсації)
Атмосферний тиск	700 hPa - 1060 hPa (70 kPa - 106 kPa)
Умови зберігання та транспортування	Температура: -20°C до 70°C (-4°F до 158°F) Відносна вологість: 15% до 93% (без конденсації)
Автоматичне вимкнення	Після приблизно 10 секунд бездіяльності
Батареї	2 лужні батареї 1,5V AAA
Розміри	142,5x38x40 мм
Вага	79 г (нетто: 57 г)
Термін служби	2 роки

UA

УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Під час утилізації пристрою дотримуйтесь чинних норм. Цей виріб не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Усі користувачі зобов'язані здавати всі електричні чи електронні пристрої, незалежно від того, містять вони токсичні речовини, у комунальному або комерційному пункті збору, щоб вони могли бути утилізовані екологічно прийнятним способом. Перш ніж утилізувати пристрій, вийміть батареєчку. Не викидайте відпрацьовані акумулятори у побутові відходи. Відпрацьовані батареї слід віддати в пункт збору, в центр переробки акумуляторів або в магазин.



СТАНДАРТИ І НОРМИ

Сумісність пристрою:

Пристрій відповідає вимогам наступних стандартів:
IEC 60601-1-2:2014
IEC 60601-1:2012
EN ISO 80601-2-56:2017

Класифікація:

Супільн захисту від ураження електричним струмом: обладнання з внутрішнім живленням
Тип пристрою: тип BF
Режим роботи: безперервна робота
Тип EMC: Тип B, клас I

Електромагнітна сумісність:

Пристрій відповідає вимогам стандарту IEC 60601-1-2 Виконання Директиви ЄС 93/42 / ЄЕС щодо медичних виробів класу ІІа виконано.
* За умови внесення технічних змін.
Ідентифікаційний номер програмного забезпечення: A202 V1.0.0

ДЕКЛАРАЦІЯ ВИРОБНИКА ЩОДО ЕЛЕКТРОМАГНІТНОЇ СУМІСНОСТІ

- Інформація, необхідна для забезпечення ОСНОВНОЇ БЕЗПЕКИ І ЕФЕКТИВНОСТІ ПРИСТРОЮ щодо електромагнітних перешкод протягом передбачуваного терміну служби.
- Вказівки та декларація виробника - електромагнітні випромінювання та захист від перешкод.

Таблиця 1 - Керівництво та декларація виробника - електромагнітні випромінювання

Вимірювання викидів	Відповідність
Випромінювання радіохвиль CISPR 11	Група 1
Випромінювання радіохвиль CISPR 11	Клас B
Емісія гармонік струму IEC 61000-3-2	Не застосовується
Коливання напруги / мерехтіння світла IEC 61000-3-3	Не застосовується

Таблиця 2 - Керівництво та декларація виробника - стійкість до електромагнітних перешкод

Тест на стійкість	IEC 60601-1-2 Результат тесту / норма	Рівень відповідності
Електростатичний розряд (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV контакт ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV повітря	±8 kV стик ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV повітря
Швидкий перепадний струм IEC 61000-4-4	Для ліній електропередач: ±2 kV для входних / вихідних ліній ±1 kV	не застосовується
Стрибки напруги IEC 61000-4-5	диференціальна напруга: ±1 kV загальний сигнал: ±2 kV 100 kHz швидкість повторення	не застосовується

Перепади напруги, короткі перебої та зміни напруги на входах ліній електропередач IEC 61000-4-11	0% 0,5 циклу при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° і 315° 0% 1 цикл і 70% 25/30 цикли Однофазна: при 0 0% 300 цикли	не застосовується
Магнітне поле частоти потужності IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Проведений радіочастотний сигнал IEC61000-4-6	150kHz до 80MHz: 3Vrms 6 Vrms (в діапазоні ISM та в аматорських групах) 80% Am при 1 kHz	не застосовується
Випромінюваний радіочастотний сигнал IEC61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM przy 1 kHz	110 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM при 1 kHz

УВАГА: Усі напруги мережі змінного струму до застосування рівня випробування / норми.

Таблиця 3 - Керівництво та декларація виробника - стійкість до електромагнітних перешкод

Випромінюваний радіочастотний сигнал IEC61000-4-3 (Специфікація Випробування на несприйнятливості до радіочастотних електромагнітних полів випромінювання)							
Тестова частота (MHz)	Діапазон (MHz)	Передача	Модуляція	Максимальна потужність (W)		Рішення випробування на отр (V/m)	
				Відстань (m)			
385	380-390	TETRA 400	Модуляція імпульсу 18 Hz	1,8	0,3	27	
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM Відхилення смуги ±5kHz, синусоїда 1 kHz	2	0,3	28	
710-745-780	704-787	Pasmo LTE 13, 17	Модуляція імпульсу 217 Hz	0,2	0,3	9	
810-870-930	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Модуляція імпульсу 18 Hz	2	0,3	28	
1720-1845-1970	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band1,3,4, 25; UMTS	Модуляція імпульсу 217 Hz	2	0,3	28	
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Модуляція імпульсу 217 Hz	2	0,3	28	
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Модуляція імпульсу 217 Hz	0,2	0,3	9	

UA

Термометр электронный бесконтактный Модель: A202 РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ВНИМАНИЕ!

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ТОЧНОСТИ ИЗМЕРЕНИЙ ПРИ ПОЛЬЗОВАНИИ ТЕРМОМЕТРОМ НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ УСТАНОВЛЕННЫЕ ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Благодарим за выбор электронного бесконтактного (инфракрасного) термометра A202! Термометр изготовлен по инновационной технологии бесконтактного измерения температуры, которая позволяет точно и почти мгновенно измерить температуру тела и окружающих предметов. Для правильного и безопасного использования термометра предварительно ознакомьтесь с Руководством по эксплуатации и храните его в течение всего периода эксплуатации термометра. Номер партии см. на упаковке.

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТЕРМОМЕТРА ОЗНАКОМЬТЕСЬ С МЕРАМИ БЕЗОПАСНОСТИ.

Основные меры безопасности:

1. При измерении температуры у детей или людей с ограниченными возможностями, а также при использовании термометра ими самостоятельно или рядом с ними не оставляйте термометр без присмотра.
2. Используйте термометр строго по назначению, указанному в Руководстве по эксплуатации.
3. Не используйте термометр при возникновении внешних механических повреждений, сбоев в работе или других неисправностей.

ХРАНИТЕ ИНФОРМАЦИЮ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ В ДОСТУПНОМ МЕСТЕ.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Предупреждения и рекомендации

- Для точного измерения температуры важно правильно использовать термометр. Перед использованием термометра внимательно ознакомьтесь с Руководством по эксплуатации.
- Термометр рассчитан на эксплуатацию при температуре окружающей среды от 5 до 40 °C (от 41 до 104 °F) и относительной влажности от 15 до 93%.
- Термометр необходимо хранить в сухом, прохладном месте при температуре от -20 до 70 °C (от -4 до 158 °F) и относительной влажности от 15 до 93%.
- Калибровка термометра не требуется.
- Конструкция термометра не предусматривает самостоятельного ремонта.
- Ремонт должны выполнять только квалифицированные специалисты. Изготовитель по запросу предоставляет электрические схемы, перечни компонентов, описания, инструкции по калибровке или другую информацию, необходимую квалифицированным специалистам при ремонте термометра.
- Перед использованием термометра пользователь должен проверить его исправность и безопасность.
- Профилактический осмотр другими лицами не требуется.
- Запрещается самостоятельно разбирать термометр.
- Запрещается вносить изменения в его конструкцию.
- Запрещается использовать термометр вблизи горючих веществ. В частности, термометр не пригоден для эксплуатации при наличии горючей смеси анестетика с воздухом, кислородом или закисью азота.
- Чистку, замену батарей и ремонтные работы следует проводить только при выключенном термометре.
- Беречь от прямых солнечных лучей.
- Беречь от падения. В случае падения, повлекшего за собой повреждение термометра или сбой в его работе, обратитесь за ремонтом к квалифицированному специалисту.
- Не касайтесь линзы термометра.
- Не касайтесь термометром поверхности кожи.
- При эксплуатации термометра соблюдайте меры безопасности, особенно строго при измерении температуры у детей и людей с ограниченными возможностями или рядом с ними.

- Использование термометра не заменяет консультации медицинского специалиста.
- Перед измерением температуры термометр и обследуемый должны находиться в стабильной обстановке не менее 30 минут.
- Если измеренная температура окажется выше 37,9 °C (100,2 °F) (красная подсветка), незамедлительно обратиться к врачу.

ОГРАНИЧЕНИЕ ТОЧНОСТИ ИЗМЕРЕНИЯ

Точность измерений, производимых термометром, подтверждена клинически. Но она не может быть обеспечена при загрязнении термометра. Поэтому, прежде чем приступить к измерению температуры, убедитесь, что датчик термометра чист.

НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Термометр предназначен для периодического измерения и контроля температуры тела человека в любой области в домашних и клинических условиях. Измерения выполняются бесконтактным методом.

В следующих случаях рекомендуется дополнительно использовать обычный термометр:

1. Исходящее низкое показание ИК-термометра.
2. Измерение температуры у новорожденных в возрасте до 100 дней.
3. Измерение температуры у детей младше 3 лет с ослабленной иммунной системой или атипичными реакциями организма, которые проявляются при повышенной температуре или при ее отсутствии.

ПРИНЦИП РАБОТЫ

Термометр измеряет мощность инфракрасного (теплового) излучения, исходящего от кожи над кровеносными сосудами и окружающей их тканью, после чего преобразует полученный результат в показание температуры.

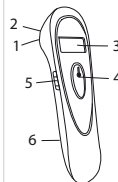
ПРИМЕЧАНИЕ: Термометр не испускает инфракрасного излучения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

- Бесконтактное измерение температуры; термометр не требует использования сменных защитных приспособлений, что снижает затраты на расходные материалы.
- Автоматическое выключение после 10 секунд бездействия.
- Хранение в памяти до 25 результатов предыдущих измерений.
- Четкий ЖК-экран с подсветкой; термометр можно использовать в темноте.
- Световая индикация высокой температуры и процесса измерения (желтого или красного и зеленого цветов соответственно).

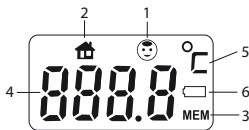
Компоненты термометр

1. ИК-датчик
2. Светодиод
3. ЖК-экран
4. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ, НАСТРОЙКА, ИЗМЕРЕНИЕ, ПАМЯТЬ (далее именуется в зависимости от обстоятельств)
5. Переключатель режимов
6. Батарейный отсек



Компоненты экрана

1. Индикатор режима измерения температуры тела
2. Индикатор режима измерения температуры предметов
3. Индикатор функции памяти
4. Показания температуры
5. Единица измерения температуры
6. Индикатор заряда батарей



РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Термометр имеет 2 режима работы.

1. Режим измерения температуры тела

Предназначен для измерения температуры тела в лобной области.



2. Режим измерения температуры предметов

Предназначен для измерения температуры поверхности различных предметов.



НАСТРОЙКА ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

Термометр позволяет измерять температуру в градусах Цельсия (°C) или в градусах Фаренгейта (°F) по выбору пользователя.

Перед началом настройки убедитесь, что термометр выключен.



1. Нажмите кнопку НАСТРОЙКА и удерживайте ее около 8 секунд до появления звукового сигнала и знака «°C» или «°F» на экране.
2. Повторным нажатием кнопки НАСТРОЙКА выберите нужную единицу измерения. По завершении вновь нажмите кнопку НАСТРОЙКА и удерживайте ее около 3 секунд. Термометр сохранит настройки и автоматически выключится.



Fahrenheit / °F



Celsius / °C

НАСТРОЙКА СВЕТА

Термометр оснащен светодиодом, который помогает его правильно держать при измерении температуры.

Перед началом настройки убедитесь, что термометр выключен.



1. Нажмите кнопку НАСТРОЙКА и удерживайте ее около 10 секунд до появления звукового сигнала и надписи «LED» на экране.
2. Повторным нажатием кнопки НАСТРОЙКА включите (при этом загорится синий свет) или выключите светодиод. По завершении вновь нажмите кнопку НАСТРОЙКА и удерживайте ее около 3 секунд. Термометр сохранит настройки и автоматически выключится.



НАСТРОЙКА ЗВУКА

Перед началом настройки убедитесь, что термометр выключен.



1. Нажмите кнопку НАСТРОЙКА и удерживайте ее около 12 секунд до появления надписи «ON» или «OFF» на экране.
2. Повторным нажатием кнопки НАСТРОЙКА включите или выключите звук. По завершении вновь нажмите кнопку НАСТРОЙКА и удерживайте ее, пока не погаснет экран.



ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

Термометр работает от 2 щелочных батарей типа AAA с напряжением 1,5 В (входят в комплект). При низком заряде батарей на экране появится знак . Для их замены:

1. Откройте крышку батарейного отсека, сдвинув ее по направлению стрелки.



2. Извлеките старые и установите новые батареи, соблюдая полярность (+ и -).



3. Закройте крышку батарейного отсека, вставив ее по направлению стрелки.



ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Несмотря на то, что термометр может работать и при низком заряде батарей, для точного измерения температуры рекомендуется заменить их сразу после появления знака .
2. Если термометр не используется долгое время, храните его без батарей.

ВНИМАНИЕ!

Храните батареи в недоступном для детей месте. Будьте осторожны: ребенок может их проглотить! В этом случае немедленно обратитесь к врачу. Перед использованием термометра убедитесь, что он исправен. Во избежание травмы не используйте его в случае неисправности. Замену батарей в термометре должны выполнять только взрослые. При установке соблюдайте полярность, указанную в батарейном отсеке. Не допускайте короткого замыкания их контактов. Не устанавливайте использованные батареи, так как из них может вытечь электролит и повредить термометр. Не заряжайте не предназначенные для этого батареи, так как это может привести к их взрыву. Батареи необходимо утилизировать отдельно от других видов отходов в специально отведенных для этого местах. Не выбрасывайте их с обычным мусором. Берегите окружающую среду!

RU

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Нормальная и повышенная температура тела

Температура в лобной и височной областях отличается от внутренней температуры тела, измеряемой орально или ректально. Кроме того, в начале лихорадочного состояния возможно некоторое сужение сосудов и охлаждение кожи, что может привести к заниженным показаниям ИК-термометра. Если показания ИК-термометра не соответствуют самочувствию или вызывают сомнения по другим причинам, выполните несколько повторных измерений с интервалом 15 минут. Для сравнения можно измерить оральную или ректальную температуру обычным термометром. При этом следует учитывать, что температура тела зависит от индивидуальных особенностей организма, времени суток и места измерения (см. таблицу ниже). Нельзя напрямую сравнивать даже температуру, измеренную в одно время в разных местах. Повышение температуры тела может быть вызвано инфекцией, прививкой, перегревом и другими причинами. Но иногда даже серьезные заболевания могут протекать без повышения температуры. Например, у детей младше 3 месяцев, людей с ослабленной иммунной системой и людей, страдающих определенными хроническими заболеваниями или принимающих антибиотики, стероиды или жаропонижающие препараты (аспирин, ибупрофен, парацетамол). Поэтому при плохом самочувствии необходимо обязательно проконсультироваться с врачом, даже если нет температуры.

Таблица 1. Нормальная температура тела в зависимости от места измерения

В полости рта	37 °C (98,6 °F) $\pm$ 0,6 °C
В прямой кишке и ушном канале	На 0,3–0,6 °C (0,5–1 °F) выше температуры в полости рта
В подмышечной впадине	На 0,3–0,6 °C (0,5–1 °F) ниже температуры в полости рта

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Измерение температуры тела

Включите термометр кнопкой ВКЛ/ВЫКЛ.



С помощью переключателя выберите режим измерения температуры тела. При этом раздастся 2 коротких звуковых сигнала и на экране начнет мигать знак единицы измерения.



Поднесите датчик близко ко лбу, чтобы измерить температуру. Держите термометр ровно (без наклона) на расстоянии 3 см от лба. Когда будете готовы, нажмите кнопку ИЗМЕРЕНИЕ.



Измерение температуры займет 1 секунду. На экране отобразится результат с соответствующей подсветкой и раздастся 1 длинный звуковой сигнал. Затем термометр подает 1 короткий звуковой сигнал о сохранении результата и готовности к следующему измерению.



По завершении выключите термометр кнопкой ВКЛ/ВЫКЛ, или отложите его — через 10 секунд термометр выключится автоматически.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Пот и грязь на коже лба, а также температура окружающей среды могут негативно повлиять на точность термометра. Поэтому его показания следует рассматривать только как ориентировочные.
- Если термометр расположен под углом ко лбу, температура окружающей среды также может негативно повлиять на его точность. Детская кожа особенно быстро реагирует на температуру окружающей среды. Поэтому не следует измерять температуру у ребенка во время и после кормления грудью — это может исказить показания термометра.
- Если измеренная температура окажется ниже 32,0 °C (89,6 °F), на экране появится надпись «LO».
- Если измеренная температура окажется выше 38,0 °C (100,4 °F) загорится красная подсветка и раздастся 6 коротких звуковых сигналов.
- После 10 секунд бездействия термометр автоматически выключится.

Измерение температуры предметов

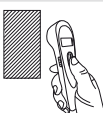
Включите термометр кнопкой ВКЛ/ВЫКЛ.



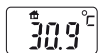
С помощью переключателя выберите режим измерения температуры предметов. При этом раздастся 2 коротких звуковых сигнала и на экране начнет мигать знак единицы измерения.



Поднесите датчик близко к предмету, чтобы измерить температуру. Держите термометр ровно (без наклона) на расстоянии 3 см от предмета. Когда будете готовы, нажмите кнопку ИЗМЕРЕНИЕ.



Измерение температуры займет 1 секунду. На экране отобразится результат с соответствующей подсветкой и раздастся 1 длинный звуковой сигнал. Затем термометр подает 1 короткий звуковой сигнал о сохранении результата и готовности к следующему измерению.



По завершении выключите термометр кнопкой ВКЛ/ВЫКЛ, или отложите его — через 10 секунд термометр выключится автоматически.

ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ	
Просмотр результатов предыдущих измерений В памяти термометра может храниться до 25 результатов предыдущих измерений.	
Перед использованием функции памяти убедитесь, что термометр выключен.	
Нажмите кнопку ПАМЯТЬ и удерживайте ее около 2 секунд, чтобы войти в реестр результатов.	
При каждом нажатии кнопки ПАМЯТЬ будут отображаться результаты измерений в порядке их дат (последний результат отображается первым) вместе с номером результата (от 1 до 25), надписью «MEM» и соответствующей подсветкой (зеленой, желтой или красной). Когда память заполнится, самый старый результат будет удален при добавлении нового. По завершении просмотра всех результатов вновь нажмите кнопку ПАМЯТЬ, чтобы вернуться к первой записи.	
Чтобы выйти из реестра результатов, нажмите и некоторое время удерживайте кнопку ПАМЯТЬ или отложите термометр — через 10 секунд он выключится автоматически.	
Очистка памяти Извлеките одну батарею. Нажмите и некоторое время удерживайте кнопку ПАМЯТЬ, после чего установите батарею обратно и дождитесь появления на экране надписи «←→».	

УХОД ЗА ТЕРМОМЕТРОМ
Чистка и хранение - Датчик термометра не водонепроницаем. Чтобы очистить датчик, протрите его чистой, сухой ваткой. - Корпус термометра не водонепроницаем. Не погружайте термометр в воду и не мойте его под струей воды. Чтобы очистить корпус термометра, протрите его мягкой, сухой тканью. Не применяйте абразивные чистящие средства. - Храните термометр в сухом, прохладном месте, защищенном от пыли и прямых солнечных лучей.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ		
ТИП ИЛИ ОБОЗНАЧЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ	ПРИЧИНА НЕИСПРАВНОСТИ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТИ
Термометр не включается.	Батареи разряжены или установлены с нарушением полярности.	Замените батареи. Установите батареи, соблюдая полярность.
Термометр не измеряет температуру (или выдает неподходящий результат).	Термометр не готов к работе.	Дождитесь, когда на экране появится знак «°C».
Термометр выдает неподходящий результат.	Датчик загрязнен или поврежден. Измерение завершено некорректно. Вы слышали звуковой сигнал о завершении измерения?	Очистите датчик или отложите термометр в ремонт. Прежде чем убрать термометр от обследуемого объекта, дождитесь звукового сигнала.
На экране появилась надпись «LO»/«HI».	Измеренная температура выходит за пределы допустимого диапазона измерения. LO (слишком низкая температура): < 32 °C (89,6 °F) HI (слишком высокая температура): ≥ 43 °C (109,4 °F)	Убедитесь, что датчик чист, а термометр правильно расположен при измерении температуры.
На экране появился знак	Батареи разряжены.	Замените батареи.
На экране появилась надпись	Температура окружающей среды выходит за пределы диапазона рабочих температур или меняется слишком быстро.	Перед использованием термометра выдержите его при рабочей температуре в течение 30 минут.

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ	
СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛА
	Информация об изготовителе, включая его наименование и место нахождения
	Серийный номер
	Номер по каталогу
	См. руководство по эксплуатации
	Береж от влаги

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛА
	Информация об уполномоченном представителе, включая его наименование и место нахождения
	Номер партии
	Изделие типа BF
	Осторожно! См. сопроводительную документацию

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Модель	A202
Диапазон измерения	При измерении температуры тела: 32,0–43 °C (89,6–109,4 °F) При измерении температуры предметов: 0,0–99,9 °C (32,0–211,8 °F)
Разрешение	0,1 °C / °F
Точность	При измерении температуры тела: ±0,2 °C (±0,4 °F) в диапазоне от 36,0 до 39,0 °C (от 96,8 до 102,2 °F) ±0,3 °C (±0,5 °F) за пределами этого диапазона При измерении температуры предметов: ±1 °C (±2 °F) в диапазоне от 0,0 до 60,0 °C (от 32,0 до 140,0 °F) ±4 °C (±7,2 °F) за пределами этого диапазона
Световые сигналы	Зеленая подсветка: при температуре ниже 37,5 °C (99,5 °F) Желтая подсветка: при температуре от 37,5 до 38,0 °C (от 99,5 до 100,4 °F) Красная подсветка: при температуре выше 38,0 °C (100,4 °F)
Звуковые сигналы	Включение и готовность к работе: 1 короткий звуковой сигнал Завершение измерения: 1 длинный звуковой сигнал при температуре до 38,0 °C (100,4 °F) 6 коротких звуковых сигналов при температуре выше 38,0 °C (100,4 °F)
Бесшумный режим	1. Выключить термометр. 2. После появления надписи «ON» нажать кнопку НАСТРОЙКА и удерживать ее около 12 секунд (продолжайте удерживать кнопку при появлении знака «C»/«F»); 3. Повторным нажатием кнопки НАСТРОЙКА выключить (выключить) звук. 4. По завершении вновь нажать кнопку НАСТРОЙКА и удерживать ее около 3 секунд. Термометр сохранит настройки и автоматически выключится.
Память	25 результатов
Условия эксплуатации	Температура окружающей среды: 5–40 °C (41–104 °F) Относительная влажность: 15–93% (без конденсации)
Атмосферное давление	700–1060 гПа (70–106 кПа)
Условия хранения и транспортирования	Температура окружающей среды: -20–70 °C (-4–158 °F) Относительная влажность: 15–93% (без конденсации)
Автовыключение	После 10 секунд бездействия
Источник питания	2 щелочные батареи типа AAA (1,5 В)
Габариты (Д×Ш×В)	142,5×38×40 мм
Масса	79 г (нетто: 57 г)
Срок службы	2 года

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Отходы электрического и электронного оборудования подлежат утилизации отдельно от других видов отходов (независимо от наличия токсичных веществ). По завершении эксплуатации не выбрасывайте термометр с обычным мусором, а сдайте его на безопасную переработку в муниципальный или коммерческий пункт приема отходов в соответствии с действующими правилами. Предварительно извлеките батареи. Использованные батареи сдайте в специальный пункт приема.



НОРМАТИВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Применимые стандарты

Термометр соответствует требованиям стандартов, установленным для данного вида изделий:
IEC 60601-1-2: 2014
IEC 60601-1: 2012
EN ISO 80601-2-56: 2017

Классификация

По типу защиты от поражения электрическим током: изделие с внутренним источником питания
По типу рабочей части: BF
По типу режима работы: изделие с продолжительным режимом работы
По типу/классу ЭМС: В/1

Электромагнитная совместимость (ЭМС)

Термометр соответствует требованиям стандарта IEC 60601-1-2 и Директивы ЕС № 93/42/ЕЕС «О медицинских изделиях», установленным для медицинских изделий класса Iа.

* Изготовитель оставляет за собой право на внесение технических изменений.
Версия ПО: A202 1.0.0

ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ ПО ЭМС

1. Эксплуатационная документация содержит все указания, необходимые для обеспечения ОСНОВНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ и ОСНОВНЫХ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК изделия при воздействии электромагнитных помех, которые могут присутствовать в течение его ожидаемого срока службы.
2. Руководство и декларация изготовителя при электромагнитной эмиссии и помехоустойчивости см. ниже.

Таблица 1 - Руководство и декларация изготовителя: электромагнитная эмиссия

Испытание на электромагнитную эмиссию	Соответствие
Радиопомехи по CISPR 11	Группа 1
Радиопомехи по CISPR 11	Класс В
Гармонические составляющие тока по IEC 61000-3-2	Неприменимо
Колёбания напряжения и фликер по IEC 61000-3-3	Неприменимо

Таблица 2 - Руководство и декларация изготовителя: помехоустойчивость

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601-1-2	Уровень соответствия
Электростатические разряды (ЭСР) по IEC 61000-4-2	Контактный разряд: ±8 кВ Воздушный разряд: ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ	Контактный разряд: ±8 кВ Воздушный разряд: ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ
Наносекундные импульсные помехи по IEC 61000-4-4	Для линий электропитания: ±2 кВ Для линий ввода/вывода: ±1 кВ	Неприменимо
Микросекундные импульсные помехи большой энергии по IEC 61000-4-5	При подходе помех по схеме «провод-провод»: ±1 кВ При подходе помех по схеме «провод-земля»: ±2 кВ Частота повторения: 100 кГц	Неприменимо

RU

Провалы, прерывания и изменения напряжения во входных линиях электропитания по IEC 61000-4-11	0% U _n в течение 0,5 периода При 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0% U _n в течение 1 периода и 70% U _n в течение 25/30 периодов При 0° (одна фаза) 0% U _n в течение 300 периодов	Неприменимо
Магнитное поле промышленной частоты по IEC 61000-4-8	3 А/м 50/60 Гц	3 А/м 50/60 Гц
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными электромагнитными полями по IEC 61000-4-6	В полосе от 150 кГц до 80 МГц (среднеквадратичное значение) 6 В (среднеквадратичное значение) в диапазонах частот, выделенных для ГНМ устройств и любительских радиостанций Глубина амплитудной модуляции 80% при 1 кГц	Неприменимо
Излучаемое радиочастотное электромагнитное поле по IEC 61000-4-3	10 В/м в полосе от 80 МГц до 2,7 ГГц Глубина амплитудной модуляции 80% при 1 кГц	10 В/м в полосе от 80 МГц до 2,7 ГГц Глубина амплитудной модуляции 80% при 1 кГц

ПРИМЕЧАНИЕ: U_n напряжение электрической сети переменного тока до подачи испытательного воздействия.

Таблица 3 - Руководство и декларация изготовителя: помехоустойчивость

Излучаемое радиочастотное электромагнитное поле по IEC 61000-4-3 (технические условия испытаний на ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ ПОДА КОРПУСА при воздействии беспроводных радиочастотных средств связи)	Рабочая частота (МГц)	Полоса частот (МГц)	Стандарт	Модуляция	Мощность (Вт)	Расстояние (м)	Испытательный уровень (В/м)
	385	380-390	TETRA 400	Импульсная модуляция 18 Гц	1,8	0,3	27
	450	430-470	GMRS 460, FRS 460	Частотная модуляция отклонение ±5 кГц, синусоидальный сигнал 1 кГц	2	0,3	28
	710	704-787	LTE (полосы 13, 17)	Импульсная модуляция 217 Гц	0,2	0,3	9
	810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 830, CDMA 850, LTE (полоса 5)	Импульсная модуляция 18 Гц	2	0,3	28
	870						
	930						
	1720	1700-1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE (полосы 1, 3, 4, 25), UMTS	Импульсная модуляция 217 Гц	2	0,3	28
	1845						
	1970						
	2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE (полоса 7)	Импульсная модуляция 217 Гц	2	0,3	28
	5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Импульсная модуляция 217 Гц	0,2	0,3	9



Shenzhen Aeon Technology Co., Ltd., RM6H02, Block 27-29, Tianxia IC Industrial Park, Majialong, No. 133, Yiyuan Road, Nantou Street, Nanshan District, 518052 Shenzhen, China («Шэньчжэнь Эон Текнолоджи Ко., Лтд.», RM6H02, блок 27-29, произв. зона «Тянься Ай-Си», Мацзялун, № 133, Юаньроуд, Наньтоу-стрит, Наньшань, 518052, Шэньчжэнь, Китай)



Shanghai International Holding Corp. GmbH, Eifefstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany («Шанхай Интернационал Холдинг Корп. ГмбХ», Айффеустрассе-80, 20537, Гамбург, Германия), +49402513175, +4940255726

Импортер в Польше: Canpol Sp. z o.o., ul. Puławska 430, 02-884 Warszawa; biuro: Słubica B, ul. Graniczna 4, 96-321 Zabia Wola («Канпол Сп. з о.о.», Пулавска-430, 02-884, Варшава, Польша; коммерч. отд.: Слубица-Б, Гранична-4, 96-321, Жабя-Воля, Польша), +48468580000, +48468580001



TP TC 020

RU

**Электронды байланыссыз
термометр
Модель: A202
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ**



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

дәл өлшеуді қамтамасыз ету үшін, термометрді пайдаланған кезде пайдалану бойынша белгіленген қағидаларды сақтау керек.

A202 электронды байланыссыз (инфракызыл) термометрді тақанданыңыз үшін алыс айтмаңыз! Термометр дененің және қоршаған заттардың температурасын дәл және лезде өлшеуге мүмкіндік беретін байланыссыз термометраны өлшеудің инновациялық технологиясы бойынша дайындалған. Термометрді дұрыс және қауіпсіз пайдалану үшін, Пайдалану бойынша басшылықпен танысыңыз және оны термометрді пайдаланған барлық уақытта сақтап қойыңыз. Партияның немірін қорғаптан құр.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! ТЕРМОМЕТРДІ
ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА ҚАУІПСІЗДІК
ШАРАЛАРЫМЕН ТАНЫСЫҢЫЗ.**

Қауіпсіздіктің негізгі шаралары:

1. Балалардың немесе мүмкіндігі шектеулі адамдардың температураларын өлшеген кезде, сондай-ақ олардың өздері немесе олардың жанында термометрді пайдаланған кезде термометрді қараусыз қалдырмаңыз.
 2. Термометрді қатаң түрде Пайдалану бойынша басшылыққа көрсетілген тәйағындау бойынша ғана пайдаланыңыз.
 3. Термометрдің сыртында механикалық зақымданулар, жұмыс істегенде тоқтап қалулар немесе басқа да бұзылулар байқалған кезде, оны пайдаланбаңыз.
- ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ ТУРАЛЫ АҚПАРАТТЫ ҚОЛ ЖЕТІМДІ ЖЕРДЕ САҚТАҢЫЗ.**

ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДЫҚ

Ескертулер мен ұсынымдар

- Температураны дәл өлшеу үшін термометрді дұрыс пайдалану қажет. Термометрді пайдаланар алдында Пайдалану бойынша басшылықпен мұқият танысыңыз.
- Термометр 5-тен 40-қа дейінгі °C (41-ден 104-ке дейінгі °F) қоршаған ортаның температурасына және 15-тен 93%-ке дейінгі салыстырмалы ылғалдылыққа есептелген.
- Термометрді -20-дан 70-ке дейінгі °C (-4-тен 158-ге дейінгі °F) және 15-тен 93%-ке дейінгі салыстырмалы ылғалдылыққа құрғақ, салқын жерде сақтау керек.
- Термометрді калибрлеу талап етілмейді.
- Термометрдің қорылымы оны өз бетінше жөндеу мүмкіндігін қарастырмаған.
- Жөндеуді тек білікті мамандар ғана жасаулары тиіс. Өндіруші сұраныс бойынша электр схемаларды, топтамалардың тәбелерін, сипаттамасын, калибрлеу бойынша нұсқаулықты немесе термометрді жөндеу кезінде білікті маманға керек болатын басқа ақпаратты беріңіз.
- Термометрді пайдаланар алдында пайдаланушының оның дұрыс жұмыс істеп тұрғанын және қауіпсіздігін тексеруі тиіс.
- Басқа адамдардың профилактикалық тексеруі талап етілмейді.
- Термометрді өз бетінше бұзуга тыйым салынады.
- Оның құрылымын өзгертуге тыйым салынады.
- Термометрді жанатын заттардың қасында пайдалануға тыйым салынады. Атап айтқанда, анестетиктің жанба қоспалары ауамен, оттегімен немесе азоттың шала тоғылған бірге бар болғанда термометр пайдалануға жарамсыз болады.
- Тазалауды, батареяларын ауыстыруды және жөндеу жұмыстарын тек термометр өшіп тұрған кезде жасаған жөн.
- Күннің тікелей түсуінен қорғау керек.
- Құлапты алудан бейғаршы. Құлапты алған жағдайда, егер термометр зақымдалса немесе жұмыс істемей қалса, жөндеуге үшін білікті маманға апарыңыз.
- Термометрдің линзасына ешнәрсені тигізбеу керек.
- Термометрді тері қабатына тигізуге жол берілмейді.
- Термометрді пайдаланар алдында, әсіресе, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың температурасын өлшегенде немесе олардың жанында қауіпсіздік шараларын сақтау керек.

- Термометрді пайдалану медициналық маманның кеңес беріуі алмастырмайды.
- Температураны өлшер алдында термометр және тексерілуші қалыпты жағдайда 30 минуттай уақытта болуы тиіс.
- Егер өлшеген температура 37,9 °C (100,2 °F) (қызыл жарық) жоғары болса, тез арада дәрігерге бару керек.

ӨЛШЕУДІҢ ДӘЛДІГІН ШЕКТЕУ

Термометр жүргізетін өлшеудің дәлдігі клиникалық расталған. Бірақ, егер, оның сырты лас болса, бұл дәлдік қамтамасыз етілмейді. Сондықтан, термометраны өлшемстен бұрын, термометрдің тетігінің таза екеніне көз жеткізіңіз.

ӨНІМНІҢ АТҚАРАТЫН ҚЫЗМЕТІ

Термометрі үй және клиникалық жағдайда адамның маңдай тұсынан дене температурасын мерзімді түрде үнемі өлшеуге және бақылауға арналған. Өлшеу байланыссыз тәсілмен орындалады.

Мынандай жағдайларда қосымша түрде қалыпты қарапайым термометрді пайдалану ұсынылады:

1. ИҚ-термометрдің күтпеген төмен нәтижесі.
2. 100 күн болмаған және туылған нәрестенің температурасын өлшеу.
3. Иммунодық жүйесі әлсізеген немесе температураның көтерілуімен ілесетін немесе ол жоқ болғанда азаның қалыптыдан ауытқыған реакциясы бар 3 жаспан кіші балалардың температурасын өлшеу.

ӘРЕКЕТ ЕТУ ҚАҒИДАТЫ

Термометр қан тамырларының және оны қоршаған ұлпалардың үстіндегі теріден шығатын инфракызыл (жылғы) сәулелің қуатын өлшейді, одан кейін алынған көрсеткішті температураның көрсеткіштеріне аударды.

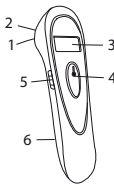
ЕСКЕРТУ: Термометр инфракызыл сәулені өткізбейді.

ТЕХНИКАЛЫҚ ЕРЕКШЕЛІКТЕР

- Температураны байланыссыз өлшеу — термометр ауыстыратын қорғау құралдарын талап етпейді, ол шығыс материалдарына кететін шығынды төмендетеді.
- 10 секунд тұрғаннан кейін автоматты түрде өшеді.
- Соңғы 25 өлшеудің нәтижелерін жадында сақтайды.
- Анық жарық шамы бар СК-экран — термометрді қараңғыда да пайдалануға болады.
- Жоғары температураның және өлшеу үдерісін жарықтық индикациясы (сәйкесінше сары немесе қызыл және жасыл).

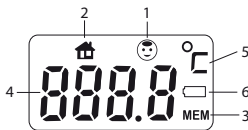
**Термометрдің
компоненттері**

1. ИҚ-тетік
2. Жарықдиод
3. СК-экран
4. ҚОСУ/ӨШІРУ, РЕТТЕУ, ӨЛШЕУ, ЖАДЫ басқышы (бұдан әрі жағдайға қарай аталады)
5. РЕМІКДЕРДІ ауыстырышы
6. Батарея ұяшығы



Экранның компоненттері

1. Дене температурасын өлшеу режимінің индикаторы
2. Заттардың температурасын өлшеу режимінің индикаторы
3. Жады қызметінің индикаторы
4. Температура көрсеткіштері
5. Температураны өлшеу бірлігі
6. Батарея қуатының индикаторы



ЖҰМЫС РЕЖИМДЕРІ

Термометр жұмысының 2 режимі бар.

1. Дене температурасын өлшеу режимі

Бұл режим маңдай тұсынан дене температурасын өлшеуге арналған.



2. Заттардың температурасын өлшеу режимі

Бұл режим заттардың үстіңгі қабатының температурасын өлшеуге арналған.



ТЕМПЕРАТУРАНЫ ӨЛШЕУ БІРЛІГІН РЕТТЕУ

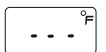
Термометр температураны пайдаланушының таңдауы бойынша Цельсия (°C) градусында немесе Фаренгейт (°F) градусында өлшеуге мүмкіндік береді.

Реттеуге кіріспестен бұрын, термометрдің өшіп тұрғанына көз жеткізіңіз.



1. РЕТТЕУ басқышын басыңыз және оны шамамен 8 секундтай, дыбыстық белгі шыққанға дейін және экранда «°C» немесе «°F» жазуы пайда болғанша ұстап тұрыңыз.

2. РЕТТЕУ басқышын басып, өлшеудің керекті бірлігін таңдаңыз. Ол аяқталысымен қайтадан РЕТТЕУ басқышын басыңыз және оны шамамен 3 секундтай ұстап тұрыңыз. Термометр реттеуді жадында сақтап қалады және автоматты түрде өшеді.



Fahrenheit / °F



Celsius / °C

ЖАРЫҚТЫ РЕТТЕУ

Термометр жарықдиодты жарықшамен жайдыңталған, ол температураны өлшеу үшін керекті қалыпты жағдайды орнатуға келемектеседі.

Реттеуге кіріспестен бұрын, термометрдің өшіп тұрғанына көз жеткізіңіз.



1. РЕТТЕУ басқышын басыңыз және оны шамамен 10 секундтай, дыбыстық белгі шыққанға дейін және экранда «LED» жазуы пайда болғанша ұстап тұрыңыз.

2. РЕТТЕУ басқышын басып жарықдиодты қосыңыз (бұл кезде нөк жарық жанады) немесе өшіріңіз. Ол аяқталысымен қайтадан РЕТТЕУ басқышын басыңыз және оны шамамен 3 секундтай ұстап тұрыңыз. Термометр реттеуді жадында сақтап қалады және автоматты түрде өшеді.

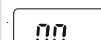


ДЫБЫСТЫ РЕТТЕУ

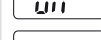
Реттеуге кіріспестен бұрын, термометрдің өшіп тұрғанына көз жеткізіңіз.



1. РЕТТЕУ басқышын басыңыз және оны шамамен 12 секундтай, экранда «ON» немесе «OFF» жазуы пайда болғанша ұстап тұрыңыз.



2. РЕТТЕУ басқышын басып, дыбысты қосыңыз немесе өшіріңіз. Ол аяқталысымен қайтадан «Температураны өлшеу» басқышын басыңыз және оны шамамен экран өшкенше ұстап тұрыңыз.



БАТАРЕЯНЫ АУЫСТЫРУ

Термометр кернеуі 1.5 В AAA үлгідегі 2 сілтілік батареялармен (топтамаға кіреді) жұмыс істейді. Батареяның қуаты төмен болған кезде, экранға ескерту шығады. Оларды ауыстыру үшін:

1. Батарея орналастыратын ұяшықты, сілтеме бағытына қарай итеріп ашыңыз.



2. Ескі батареяларды шығарып алыңыз да, (+) және (-) қарама-қарсылықты сақтай отырып жаңасын орнатыңыз.



3. Батарея орналастыратын ұяшықтың қақпағын, қайтадан сілтеме бағыты бойынша жабыңыз.



ЕСКЕРТУ:

1. Өлшеудің нақты нәтижелерін алу үшін, термометрдің батареясы төменгі қатта тұрғанына қарамастан, ескерту пайда болған кезде, оларды бірден ауыстыру ұсынылады.

2. Егер термометр ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, оны батареясыз сақтаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Батареяларды балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз. Абайлаңыз: бала оны жұтып қояуы мүмкін! Мұндай оқиға орын алған жағдайда, баланы тез арада дәрігерге апарыңыз. Термометрді пайдалануар алдында оның дұрыс жұмыс істеп тұрғанына көз жеткізіңіз. Жарақат алып қалмау үшін, оны тек бұзылмай, дұрыс жұмыс істеп тұрғанда пайдаланыңыз. Термометрдің батареясын ауыстыруды тек үлкен адамдар ғана жасау керек. Орнатқан кезде, батареяның орнатылатын ұяшығында көрсетілген қарама-қарсылықты сақтаңыз. Олардың байланысының қысқа түйілуіне жол бермеңіз. Пайдаланылған батареяны орнатпаңыз, себебі олардан электрліт ағып кетуі мүмкін және термометрге залал келтіруі мүмкін. Осы құралға арналмаған батареямен зарядтамаңыз, себебі ол жарылып кетуі мүмкін. Пайдаланылған батареяларды басқа қалдық түрлерінен бөлек, оны жою үшін қарастырылған арнайы жерге жою керек. Оларды кәдімгі күнделікті тұрмыста шығарылатын қалдықтармен бірге шығармаңыз. Қоршаған ортаны сақтаңыз!

KZ

ПАЙДАЛАНУ

Дененің қалыпты және көтерілген температурасы

Маңдай және самай тұсындағы температура, ауыздан немесе қолтық астынан өлшенетін дененің ішкі температурасынан ерекшеленеді. Сонымен қатар, безгек жағдайының басында тамырлардың тарылуы және терінің суы мүмкін, ол ИҚ-термометрдің төмендетілген көрсеткішіне әкелуі мүмкін. Егер ИҚ-термометрдің көрсеткіштері адамның жағдайына сәйкес келмесе немесе басқа да себептер бойынша күдік туындатса, арасы 15 минут болатындай етіп бірнеше рет қайтадан өлшеуді орындаңыз. Салыстыру үшін ауыз немесе қолтық асты температурасын қарапайым термометрмен өлшеуге болады. Бұл ретте дененің температурасы азғанын жеке ерекшеліктеріне, тәулік уақытына және өлшенетін жерге байланысты екенін ескеру керек (төмендегі кестені қараңыз). Әр түрлі жерлерде бір уақытта өлшенген температураның өзін де тикелей салыстыруға болмайды. Дененің температурасы инфекцияның, егулердің, қатты ысыл кетудің және басқа да себептердің салдарынан болуы мүмкін. Бірақ кейде тіпті ауыр аурулардың өзі температура көтерілместен өтуі де мүмкін. Мысалы, 3 айдан кіші балаларда, иммундық жүйесі әлсіреген және белгілі бір созылмалы аурулармен ауыратын немесе антибиотиктер, стероидтер немесе ыстықты түсіретін препараттарды (аспирин, ибупрофен, парацетамол) қылдайтын адамдарда білінбеуі мүмкін. Сондықтан адам өзін нашар сезінген кезде, тіпті температурасы болмай тұрса да, міндетті түрде дәрігермен кеңесу керек.

1-ші кесте. Өлшеу жеріне байланысты дененің қалыпты температурасы

Ауыз қуысында	37 °C (98,6 °F) ± 0,6 °C
Тік ішекте және құлақ жолдарында	0,3–0,6 °C (0,5–1 °F) ауыз қуысындағы температурадан жоғары
Қолтықтың қуысында	0,3–0,6 °C (0,5–1 °F) ауыз қуысындағы температурадан төмен

ТЕМПЕРАТУРАНЫ ӨЛШЕУ

Дененің температурасын өлшеу

Термометрді ҚОСҰ/ӨШІРУ басқышымен қосыңыз



Ауыстырғыштың көмегімен заттардың температурасын өлшеу режимін таңдаңыз. Бұл ретте 2 қысқа дыбыстық белгі естіледі және экранда өлшеу бірлігінің белгісі жарқылдай бастайды.



Температураны өлшеу үшін тегікті маңдайға жақындатыңыз. Термометрді маңдайдан 3 см қашықтықта тұзу ұстаңыз (қисайтпай). Дайын болған кезде, ӨЛШЕУ басқышын басыңыз.



Температураны өлшеу 1 секундты алады. Экранда тиісті жарықпен нәтиже көрінеді және 1 ұзақ дыбыстық белгі естіледі. Соған соң термометр нәтижені сақтау және келесі өлшеуге дайын екендігі туралы 1 қысқа дыбыстық белгі береді.



Аяқталғаннан кейін термометрді ҚОСҰ/ӨШІРУ басқышымен өшіріңіз немесе оны ары қарай қоя тұрыңыз — 10 секундтан кейін термометр автоматты түрде өшеді.

ЕСКЕРТУ:

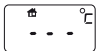
- Маңдай терісіндегі тер мен кір, сонымен қатар қоршаған ортаның температурасы термометрдің дәл көрсеткішіне кері әсер етуі мүмкін. Сондықтан оның көрсеткішін тек жобалап пайымдап қана қарастыру керек.
- Егер термометр маңдайға қисайып орналасса, қоршаған ортаның температурасы да дәл көрсеткішке кері әсер етуі мүмкін. Баланың терісі қоршаған ортаның температурасымен ерекше тез әрекеттеседі. Сондықтан баланың температурасын өлзген кезде немесе өлзігеннен кейін өлшемген дұрыс — бұл термометрдің көрсеткішін өзгертуі мүмкін.
- Егер өлшенген температура 32,0 °C (89,6 °F) төмен болса, экранда «LO» жазбасы көрінеді.
- Егер өлшенген температура 37,9 °C (100,04 °F) жоғары болса қызыл тұс жанады және 6 қысқа дыбыстық белгі беріледі.
- 10 секунд жұмыс істемей тұрғаннан кейін термометр автоматты түрде өшеді.

Заттардың температурасын өлшеу

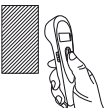
Термометрді ҚОСҰ/ӨШІРУ басқышымен қосыңыз.



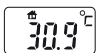
Ауыстырғыштың көмегімен заттардың температурасын өлшеу режимін таңдаңыз. Бұл ретте 2 қысқа дыбыстық белгі естіледі және экранда өлшеу бірлігінің белгісі жарқылдай бастайды.



Температураны өлшеу үшін тегікті затқа жақындатыңыз. Термометрді заттан 3 см қашықтықта тұзу ұстаңыз (қисайтпай). Дайын болған кезде, ӨЛШЕУ басқышын басыңыз.



Температураны өлшеу 1 секундты алады. Экранда тиісті жарықпен нәтиже көрінеді және 1 ұзақ дыбыстық белгі естіледі. Соған соң термометр нәтижені сақтау және келесі өлшеуге дайын екендігі туралы 1 қысқа дыбыстық белгі береді.



Аяқталғаннан кейін термометрді ҚОСҰ/ӨШІРУ басқышымен өшіріңіз немесе оны ары қарай қоя тұрыңыз — 10 секундтан кейін термометр автоматты түрде өшеді.

ЖАДЫНЫҢ ҚЫЗМЕТІ	
Алдыңғы өлшеулердің нәтижелерін қарау Термометрдің жадында алдыңғы өлшеулердің 25-ке дейін нәтижелері сақтала алады.	
Жады қызметін пайдаланар алдында, термометрдің үшін тұрғынына көз жеткізіңіз.	
ЖАДЫ басқышын басыңыз және нәтижелер тізіліміне кіру үшін оны шамамен 2 секундтай ұстаңыз.	
ЖАДЫ басқышын әрбір басқанда өлшеу нәтижелері өздерінің күндерінің тәртібі бойынша (соңғы нәтиже бірінші көрінеді) нәтиженің нөмірімен (1-ден 25-ке дейін), «MEM» жазбасымен және тиісті жарықпен (жазыл, сары немесе қызыл) бірге көрінетін болады.	
Жады толған кезде, жаңасы қосылған кезде ең ескі нәтиже жойылатын болады. Барлық нәтижелерді көру аяқталғаннан кейін, бірінші жазбаға қайтып келу үшін, ЖАДЫ басқышын қайтадан басыңыз.	
Нәтижелер тізілімінен шығу үшін, ЖАДЫ басқышын басыңыз және біраз уақыт ұстап тұрыңыз немесе термометрді ары қарай қоя тұрыңыз — 10 секундтан кейін термометр автоматты түрде өшеді.	
Жадыны тазалау	
Батареялардың біреуін шығарыңыз. ЖАДЫ басқышын басыңыз және біраз уақыт ұстап тұрыңыз, одан кейін батареяны қайтадан орнатыңыз және экранда «---» жазбасының шығуын күтіңіз.	

ТЕРМОМЕТРДІ КҮТУ
Тазалау және сақтау - Термометрдің тегігінен су өтпейді. Тетікті тазалау үшін, оны таза, құрғақ шүберекпен сүртіңіз. - Термометрдің корпусынан су өтпейді. Термометрді суға салмаңыз және оны ағып тұрған сумен жұмаңыз. Термометрдің корпусын тазалау үшін, оны таза, құрғақ шүберекпен сүртіңіз. Абразивті тазалағыш құралдармен тазаламаңыз. - Термометрді шаңнан және күннің тікелей түсуінен қорғалған, құрғақ, салқын жерде сақтаңыз.

БҰЗЫЛУЛАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ЖОЮ		
БҰЗЫЛУЛАРДЫҢ ТҮРПАТЫ НЕМЕСЕ БЕЛГІСІ	БҰЗЫЛУЛАРДЫҢ СЕБЕБІ	БҰЗЫЛУЛАРДЫ ЖОЮ ТӘСІЛДЕРІ
Термометр қосылмайды.	Батареялар қуатсызданған немесе қарама-қарсылықтары бұзылып қойылған.	Батареяларды ауыстырыңыз. Батареяларды қарама-қарсылықтарын сақтай отырып қойыңыз.
Термометр температураны өлшемейді (немесе шындыққа жанаспайтын нәтиже береді).	Термометр жұмысқа дайын емес.	Экранда «С» белгісінің шығуын күтіңіз.
Термометр шындыққа жанаспайтын нәтиже береді.	Тетік кір немесе зақымдалған. Өлшеу дұрыс аяқталмаған. Сіз өлшеудің аяқталғаны туралы дыбыстық белгіні естідіңіз бе?	Тетікті тазалаңыз немесе термометрді жөндеуге беріңіз. Термометрді зерттеу нысанынан алмастан бұрын, дыбыстық белгіні күтіңіз.
Экранда «LO»/«HI» жазбасы пайда болды.	Өлшенген температура өлшеудің жол берілген диапазонының шегінен асып кетеді. LO (өте төмен температура): < 32 °C (89,6 °F) HI (өте жоғары температура): ≥ 43 °C (109,4 °F)	Температураны өлшеген кезде тетіктің таза екеніне, ал термометр дұрыс орналасқанына көз жеткізіңіз.
Экранда таңбасы пайда болды.	Батареялар қуатсызданған.	Батареяларды ауыстырыңыз.
Экранда жазбасы пайда болды.	ТҚоршаған ортаның температурасы жұмыс температурасы диапазонының шегінен асып кеткен немесе өте жылдам өзгереді.	Термометрді пайдаланар алдында оны 30 минут бойы жұмыс температурасында ұстаңыз.

ПАЙДАЛАНЫЛАТЫН БЕЛГІЛЕР	
БЕЛГІ	БЕЛГІНІҢ МАҢЫЗЫ
	Өндіріс туралы, оның атауы мен орналасқан жері туралы ақпарат
	Сериялық нөмірі
	Каталог бойынша нөмір
	Пайдалану бойынша басшылықты қараңыз
	Ылғалдан сақтаңыз

KZ

БЕЛГІ	БЕЛГІНІҢ МАҢЫЗЫ
	Уәкілетті өкіл туралы, оның атауы мен орналасқан жері туралы ақпарат
	Партия нөмірі
	ВФ тұрпатты өнім
	Байқанңыз! Ілеспе құжаттаманы қараңыз

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР	
Модель	A202
Өлшеу диапазоны	Дене температурасын өлшеген кезде: 32,0-43 °C (89,6-109,4 °F) Заттардың температурасын өлшеген кезде: 0,0-99,9 °C (32,0-211,8 °F)
Рұқсат	0,1°C / °F
Далдік	Дене температурасын өлшеген кезде: ±0,2 °C (±0,4 °F) 36,0-ден 39,0 °C-ға дейінгі (от 96,8-ден 102,2 °F) диапазонда ±0,3 °C (±0,5 °F) осы диапазон шегінен тыс Заттардың температурасын өлшеген кезде: ±1 °C (±2 °F) 0,0-ден 60,0 °C-ға дейінгі диапазонда (32,0-ден 140,0 °F-не дейінгі) ±4 °C (±7,2 °F) осы диапазон шегінен тыс
Жарықтық белгілер	Жасыл жарық: 37,5 °C (99,5 °F) төмен температура кезінде Сары жарық: 37,5-тен 38,0 °C-ға дейінгі температура кезінде (от 99,5-тен 100,4 °F-не дейінгі) Қызыл жарық: 38,0 °C (100,4 °F) жоғары температура кезінде
Дыбыстық белгілер	Қосу және жұмысқа дайындық: 1 қысқа дыбыстық белгі Өлшеуді аяқтау: 38,0 °C (100,4 °F) температура кезінде 1 ұзақ дыбыстық белгі 38,0 °C (100,4 °F) жоғары температура кезінде 6 қысқа дыбыстық белгі
Шусыз режим	1. Термометрді өшіру. 2. «ON» жазбасы шыққаннан кейін PTTETU басқышын басу керек және оны шамамен 12 секунд ұстау керек («С/»«F» таңбасы шыққанда басқышты ұстауды жалғастырыңыз). 3. PTTETU басқышын қайтадан басу арқылы дыбысты өшіріңіз (орынсыз). 4. Аяқталғаннан кейін тағы да PTTETU басқышын басу керек және оны шамамен 3 секунд ұстау керек. Термометр реттелерді жадында сақтап қалады және автоматты түрде өшеді.
Жады	25 нәтижелер
Пайдалану жағдайлары	Қоршаған ортаның температурасы: 5-40 °C (41-104 °F) Салыстырмалы ылғалдылық: 15-93% (конденсациясыз)
Атмосфералық қысым	700-1060 гПа (70-106 кПа)
Сақтау талаптары және тасымалдау	Қоршаған ортаның температурасы: -20-70°C (-4-158 °F) Салыстырмалы ылғалдылық: 15-93% (конденсациясыз)
Автоөшу	Әрекет етуі тоқтағаннан кейін 10 секунд
Қорек көзі	AAA (1,5 В) тұрпатты 2 сілтілік батареялар
Габариттері (Д×Ш×В)	142,5×38×40 мм
Массасы	79 г (нетто: 57 г)
Қызмет ету мерзімі	2 жыл

ӨНІМДІ ЖОЮ

Электр және электронды жабдықтардың қалдықтары қалдықтардың басқа түрлерінен (ұлы заттардың бар болуына қарамастан) бөлек жоюға жатады. Пайдалану аяқталғаннан кейін термометрді күнделікті тұрмыста шығарылатын қалдықтармен бірге тастамаңыз, оны қолданастығы қағидаларға сәйкес қалдықтарды қабылдайтын мұниципалдық немесе коммерциялық пунктерге көпінсіз қайта өңдеуге өткізіңіз. Алдын ала батареяларын алып тастаңыз. Пайдаланылған батареяларды арнайы қабылдау пунктіне өткізіңіз.

НОРМАТИВТІ АҚПАРАТ
Қолданылатын стандарттар Термометр өнімінің осы түрі үшін белгіленген стандарттар талаптарына сәйкес келеді: IEC 60601-1-2: 2014 IEC 60601-1: 2012 EN ISO 80601-2-56: 2017 Жиптеу Электр тоғымен зақымдалудан қорғау тұрпаты бойынша: ішкі қорек көзі бар өнім Жұмыс белгінің тұрпаты бойынша: ВФ Жұмыс режимінің тұрпаты бойынша: жұмысы жалғасатын режимдегі өнім ЭМС тұрпаты/класы бойынша: В/І Электромагнитті сәйкестік (ЭМС) Термометр IEC 60601-1-2 стандартының талаптарына және ІІа класы медициналық өнімдер үшін белгіленген «Медициналық өнімдер туралы» ЕС № 93/42/ЕЭС директиваларына сәйкес келеді. * Өндіруші техникалық өзгерістерді енгізу құқығын өзіне қалдырады. ПО нұсқасы: A202 1.0.0

ЭМС ТУРАЛЫ ӨНДІРУШІНІҢ ДЕКЛАРАЦИЯСЫ
1. Пайдалану құжаттамасында қызмет етуінің күтілетін мерзімі ішінде электромагнитті кедергі бар болған кезде НЕГЭПІ ҚАҒЫПСАДЫҚТІ және НЕГЭПІ ФУНКЦИОНАЛДЫҚ СИПАТТАМАЛАРДЫ қамтамасыз ету үшін барлық нұсқалар берілген. 2. Электромагнитті эмиссия және кедергіге төзімділік бойынша өндірушінің басылымы мен декларациясын төменнен қараңыз.

1-ші кесте - Басылыш және өндірушінің декларациясы: электромагнитті эмиссия

Электромагнитті эмиссияға сынақ	Сәйкестік
CISPR 11 бойынша радиокедергілер	I топ
CISPR 11 бойынша радиокедергілер	В класы
IEC 61000-3-2 бойынша тоқтың гармониялық құрамдастары	Қолданылмайды
IEC 61000-3-3 бойынша кернеудің ауытқуы және фликер	Қолданылмайды

2-ші кесте - Басылыш және өндірушінің декларациясы: кедергіге төзімділік

Кедергілерге сынақ	IEC 60601-1-2 бойынша сынақ деңгейі	Сәйкестік деңгейі
IEC 61000-4-2 бойынша электростатикалық разрядтар (ЭСР)	Байланыс разряды: ±8 кВ Ауа разряды: ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ	Байланыс разряды: ±8 кВ Ауа разряды: ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ
IEC 61000-4-4 бойынша наносекундты импульсты кедергілер	Электрорегінің желісіне дейін: ±2 кВ Қосу/шығару желісіне дейін: ±1 кВ	Қолданылмайды
IEC 61000-4-5 бойынша үлкен энергияның микросекундты импульсты кедергілері	«Сым-сыма» схемасы бойынша берген кезде: ±1 кВ «Сым-жер» схемасы бойынша берген кезде: ±2 кВ Қайталану жиілігі: 100 кГц	Қолданылмайды

KZ

IES 61000-4-11 бойынша электрқорекінің кіріс желілеріндегі қуаттық сәтсіздіктері, үзілістері және өзгерістері	0,5 кезең ішінде 0% Uт 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° және 315°-та 1 кезең ішінде 0% Uт және 25/30 кезеңдер ішінде 70% Uт 0°-та (бір фаза) 300 кезеңдер ішінде 0% Uт	Қолданылмайды
IES 61000-4-8 бойынша өнеркәсіптік жиіліктің магнитті алаңы	3 А/м 50/60 Гц	3 А/м 50/60 Гц
IES 61000-4-6 бойынша радиожиілікті электромагнитті алаңдармен көптірілген кондуктивті кедергілер	150 кГц-тен 80 МГц-ке дейінгі сызықтық өлшемді радиостансалар үшін бөлінген жиіліктер диапазонында 3 В (орташа квадраттық маңыз) 6 В (орташа квадраттық маңыз) 1 кГц кезіндегі амплитудалық модуляция тереңдігі 80%	Қолданылмайды
IES 61000-4-3 бойынша сәуле таратылатын радиожиілікті электромагнитті алаң	80 МГц-тен 2,7 ГГц-ке дейінгі сызықтық 10 В/м 1 кГц кезіндегі амплитудалық модуляция тереңдігі 80%	80 МГц-тен 2,7 ГГц-ке дейінгі сызықтық 10 В/м 1 кГц кезіндегі амплитудалық модуляция тереңдігі 80%

ЕСКЕРТУ: Uт — сынақ әсерін беруге дейінгі ауыспалы тоқтың электр желісінің кернеуі.

3-ші кесте - Басылық және өндірушінің декларациясы: кедергіге төзімділік

IES 61000-4-3 бойынша сәуле таратылатын радиожиілікті электромагнитті алаң (сымсыз радиожиілікті байланыс құралдары асперісінде және ЖҰТУСПОРТЫҒЫҢ КЕДЕРГІГЕ ТӨЗІМДІЛІГІН сапалық белгілеуі)	Жұмыс жиілігі (МГц)	Жиілігі сызықтары (МГц)	Стандарт	Модуляция	Қуат (Вт)	Ара қашықтық (м)	Сыну деңгейі (В/м)
	385	380–390	TETRA 400	Импульстық модуляция 18 Гц	1,8	0,3	27
	450	430–470	GMRS 460, FRS 460	Жиілікті модуляция ауытқы 45 кГц, синусоидальды белгі 1 кГц	2	0,3	28
	710–745–780	704–787	LTE (13, 17 сызықтар)	Импульстық модуляция 217 Гц	0,2	0,3	9
	810–870–930–1720–1845–1970	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE (5 сызық)	Импульстық модуляция 18 Гц	2	0,3	28
		1700–1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE (1, 3, 4, 25 сызықтар), UMTS	Импульстық модуляция 217 Гц	2	0,3	28
	2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE (7 сызық)	Импульстық модуляция 217 Гц	2	0,3	28
	5240	5100–5800	WLAN 802.11 a/n	Импульстық модуляция 217 Гц	0,2	0,3	9



Shenzhen Aeon Technology Co., Ltd., RM6H02, Block 27-29, Tianxia IC Industrial Park, Majialong, No. 133, Yiyuan Road, Nantou Street, Nanshan District, 518052 Shenzhen, China («Шэньчжэнь Эон Технолоджи Ко., Лтд.», RM6H02, 27-29 блок, «Тянься Ай-Си» өндірістік аймағы, Мацяялу, № 133, Юань-роуд, Нантоу-стрит, Наньшань, 518052, Шэньчжэнь, Қытай)

EC REP

Shanghai International Holding Corp. GmbH, Eifefstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany («Шанхай Интернешнл Холдинг Корп. ГмбХ», Айффештрассе-80, 20537, Гамбург, Германия), +49402513175, +4940252756

Польшадағы импорттаушы: Canpol Sp. z o.o., ul. Puławska 430, 02-884 Warszawa; biuro: Ślubica 8, ul. Graniczna 4, 96-321 Zabia Wola («Канпол Сп. з о.о.», Пулавска-430, 02-884, Варшава, Польша; коммерц. бөлім: Слублица-Б, Гранична-4, 96-321, Жабя-Воля, Польша), +48468580000, +48468580001



КО ТР 020





ترمومتر بالأشعة تحت الحمراء Model: A202 دليل المستخدم

ملحوظة:
الجهاز الطبي يجب أن يستخدم وفقاً
للتعليمات لضمان قراءة صحيحة

شكراً لشراءك الترمومتر بالأشعة تحت الحمراء موديل A202. برجاء قراءة التعليمات قبل الاستخدام، حتى تستطيع استخدام الترمومتر بطريقة آمنة وصحيحة. برجاء الاحتفاظ بالتعليمات للاستخدام اللاحق. كود المنتج على العبوة. هذا الجهاز الطبي المبتكر يستخدم تقنية الأشعة تحت الحمراء لقياس الحرارة فوراً وبدقة من على الجبهة أو الأضراس.

تعليمات أمان مهمة برجاء القراءة قبل الاستخدام

- 1- يجب الاطراف عند استخدام الترمومتر عن طريق، أو على، أو بجانب الأطفال، المعاقين أو العاجزين
- 2- يستخدم الترمومتر فقط للأغراض الموضحة في التعليمات
- 3- لا يستخدم الترمومتر إذا كان لا يعمل جيداً، أو تعرض لأي تلف

احتفظ بالتعليمات في مكان آمن

قبل البدء

تحذيرات واحتياطات

- مثل أي ترمومتر، الاستخدام الصحيح ضروري للحصول على قراءة حرارة صحيحة.
- برجاء قراءة التعليمات كلها بعناية قبل الاستخدام.
- يجب تشغيل الترمومتر في حرارة تتراوح بين ٤٠-٥٠ درجة مئوية (١٠٤-٤١ فهرنهايت) و نسبة رطوبة ١٥-٩٢٪
- يجب حفظ الترمومتر في مكان بارد و جاف و ٢٠- ل ٧٠- درجة مئوية (٤٠- ل ١٥٨ فهرنهايت) و نسبة رطوبة ١٥-٩٢٪
- الجهاز لا يحتاج إلى معايرة
- الجهاز لا يحتوي أجزاء إضافية
- يجب فحص وظائف الجهاز بأمان و التأكد انه يعمل في الظروف الملائمة قبل الاستخدام
- المصنع لا يتطلب الاختبارات الوقائية من قبل شخص آخر
- غير مسموح بعمل أي تعديلات على الجهاز
- الجهاز لا يجب أن يستخدم في وجود أي مخدر قابل للاشتعال في الهواء أو مع الأوكسجين أو أكسيد النيتروجين
- المصنع موضح دياگرام لدورة الترمومتر، قائمة المكونات - الشرح - تعليمات القياس لمساعد المختص للاصلاح
- لا يجب تنظيف أو صيانة الجهاز أثناء استخدامه
- لا يجب تعرض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة
- يجب تجنب وقوع الترمومتر، إذا حدث هذا و تعتقد أن يكون الجهاز تلف، برجاء الاتصال بخدمة العملاء فوراً
- لا تلمس العدسة
- لا تلمس سطح جلد المريض
- لا يبك الترمومتر
- تعليمات الأمان الأساسية يجب أن تتبع و تكون تحت الملاحظة، خاصة عند استخدام الترمومتر على أو بجانب الأطفال أو ذوي الإعاقات

هذا الترمومتر لا يغني عن مراجعة الطبيب يجب وضع الترمومتر في بيئة منتظمة على الأقل دقة ٠.٢ درجة قبل قياس الحرارة عندما تكون الحرارة المقاسة في حدود الحمى أكثر من ٣٨.٩ درجة مئوية (١٠٠.٤ فهرنهايت) و أقل من ٤٢ درجة (١٠٩.٤ فهرنهايت) كما يوضح ضوء أحمر على الشاشة يجب مراجعة الطبيب فوراً

موانع الاستخدام

هذا الترمومتر أثبت انه يعطي قياس حرارة صحيح، و لكن يجب الأخذ في الاعتبار أن لا يمكن ضمان الدقة إذا كان الترمومتر غير نظيف، يجب التأكد من نظافة الترمومتر قبل قياس الحرارة

الاستخدام الصحيح

1. الترمومتر A202 مصمم لقياس و مراقبة حرارة جسم الإنسان من الجبهة في المنزل، العيادات و المستشفيات . و هو معد لقياس الحرارة بدون لمس
2. يجب استخدام ترمومتر ملائم يتحكم في القياسات في الحالات الآتية
3. إذا كانت القراءة قليلة بطريقة مفاجئة عند حديثي الولادة حتى ١٠٠ يوم
4. مع الأطفال الأقل من ٣ سنوات الذين يعانون من ضعف المناعة و الذين يكون لهم رد فعل غير طبيعي في وجود أو غياب الحمى

كيف يعمل

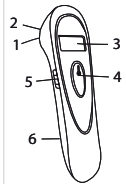
الترمومتر يقيس حرارة الأشعة تحت الحمراء المنبعثة من سطح الجلد فوق الأوعية الدموية و الأنسجة. و يحولها إلى درجة حرارة ملحوظة: الترمومتر لا يبعث أي اشعة تحت حمراء

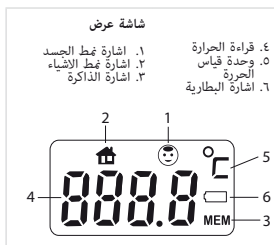
المميزات المهمة

- قياس الحرارة الذي لا يحتاج تحقق دقيق، لذلك يوفر تكلفة التغيير
- يطقن تلقائياً بعد ١٠ ثواني
- خاصية الذاكرة تسمح لك معرفة حتى ٢٥ قياس سابق
- قراءة سهلة في الظلام عن طريق الضوء الأخضر في الشاشة
- لون الحمى (أحمر أو أصفر) و أثناء القياس (أخضر)

نظرة عامة للعداد

1. استشعار اشعة تحت الحمراء
2. إضاءة ليد
3. شاشة عرض
4. زر تشغيل/ قياس/ ذاكرة/ قسط
5. زر تغيير النمط
6. غطاء بطارية





نمط العرض	
يوجد نمطين للاختيار	
١. نمط الجسد هذا النمط لقياس حرارة الجهة	
٢. نمط الأضواء هذا النمط لقياس حرارة الأضواء	

اختيار وحدة قياس الحرارة	
هذا الترمومتر يقدم وحدتين لقياس الحرارة سواء للجسد أو الأضواء، درجة الحرارة للثوية والفهرنهايت حسب الوحدة المختارة لديك	
تأكد أن الترمومتر مغلق قبل اختيار وحدة القياس	
اضغط ضغطة طويلة على زر القياس لمدة ٨ ثوانٍ حتى تظهر علامة الدرجة المتوية أو الفهرنهايت على الشاشة كما موضح بالشكل، أعد الضغط لاختيار الوحدة المختارة. ثم ضغطة طويلة حوالي ٣ ثوانٍ سوف يحفظ اختيارك تلقائياً و يغلق	
Fahrenheit / °F	Celsius / °C

تشغيل الإضاءة اللد	
هذا الترمومتر يوفر إضاءة لد لمساعدة المستخدم لوضع الترمومتر في الاتجاه الصحيح	
تأكد أن الترمومتر مغلق قبل تشغيل الضوء اللد	
١- اضغط ضغطة طويلة على زر القياس حوالي ١٠ ثوانٍ حتى تظهر علامة الإضاءة اللد على الشاشة ٢- ثم ضغطة قصيرة لتشغيل أو اطفاء الإضاءة اللد - عند تشغيل الإضاءة، الضوء الأزرق سوف يظهر- عند الإيقاف لا يوجد ضوء. ثم ضغطة طويلة على زر التشغيل ٣ ثوانٍ سوف يحفظ اختيارك و يغلق	



ضبط صوت	
تشغيل صوت المصارة تأكد ان الترمومتر مغلق قبل	
١- اضغط ضغطة طويلة على زر القياس حوالي ١٢ ثوانٍ حتى تظهر علامة OFF أو ON على الشاشة	
٢- اضغط على زر التشغيل مرة أخرى لتشغيل أو إيقاف صوت المصارة. تأكد الاختيار بالضغط على زر القياس حتى تغلق الشاشة تماماً	

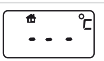
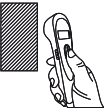
تغيير البطارية	
الترمومتر مزود ب ٢ بطارية قلووية ١,٥ AAA V العداد سوف يعرض تنبيه عند ضعف البطارية. برجاء اتباع الخطوات التالية لتغيير البطارية	
١- فك غطاء البطارية وفقاً لاتجاه السهم	
٢- ازل البطاريات القديمة و استبدلها ب ٢ بطارية قلووية ١,٥ AAA V مع مراعاة موافقة اتجاه الموجب (+) و السالب (-)	
٣- اطلق غطاء البطارية وفقاً لاتجاه السهم	

ملاحظة	
١- بالرغم ان الترمومتر يعمل عند الظهور و لكن ينصح بتغيير البطارية للحصول على قراءة دقيقة ٢- يجب إزالة البطارية عند تخزين الترمومتر لفترة طويلة	
تحذير	
يجب وضع البطاريات بعيد عن متناول الأطفال. خطر بلع البطاريات! إذا تم بلع البطارية، يجب الاتجاه فوراً للطبيب. قبل استخدام الجهاز تأكد أن ليس به أي تلف. لا يستعمل الجهاز إذا ظهر به تلف لأن ذلك قد يسبب إصابات. تغيير البطارية يجب أن يتم عن طريق البالغين. يجب فحص قطبية البطارية. تلافى حدوث أي دائرة كهربائية عند طرق البطارية. لا تستخدم بطاريات مستعملة. يوجد خطر تسريب و يتلف الجهاز. لا تلمس البطاريات مع مخلفات البيت أو أماكن غير مخصصة لذلك، لا يتم إعادة شحن البطاريات المستعملة لأن قد يحدث لها انفجار	

معلومات مهمة	
عن حرارة الجسم العادية والجسم الحرارة من الجبهة ومنطقة الصدغ مختلفة عن الحرارة الداخلية، التي تؤخذ عن طريق الفم أو الشرج حسب الارتفاع. وهو تأثر انقباض الأوعية الدموية وتريد الجلد ممكن أن يحدث في المراحل الأولية للجسم. في هذه الحالة الحرارة المقاسة بترمومتر ٨٢.٢ يمكن أن تكون منخفضة بدرجة غير عادية. إذا كانت القراءة لا تتوافق مع إحساس المريض أو درجة الحرارة منخفضة بشكل غير عادي ، تعد القراءة كل ١٥ دقيقة. و كمرجع ممكن قياس حرارة الجسم الداخلية باستخدام ترمومتر فموي أو شرجي مناسب. درجة حرارة الجسم تختلف من شخص لآخر. و تختلف أيضا بمكان قياس الحرارة من الجسم و الوقت خلال اليوم. أسفل يوضح أخصائية اختلاف الحرارة من أماكن مختلفة. رجاء العلم أن قياس الحرارة من أماكن مختلفة حتى ولو في نفس الوقت لا يجب أن يقارنوا. الجسم مؤثر أن الحرارة الجسم أكثر من المعتاد. هذا العرض يمكن أن يحدث نتيجة عدوى، كثرة الملابس، تطعيم، بعض الأشخاص قد لا يصابوا بالجسم حتى مع المرض. هذا يشمل و ليس حصريا: الأطفال أقل من ٣ أشهر ، الأشخاص ذوي جهاز مناعي ضعيف، الأشخاص الذين يأخذون مضاد حيوي ، الستروئيد، خواص حرارة (أسبرين) ، إيبوبروفين، إسيماينوفين) أو الأشخاص ذوي بعض الأمراض المزمنة. يجب استشارة الطبيب عند الإحساس بالمرض حتى مع عدم وجود حرارة	

جدول ١ قياس الحرارة الطبيعي من أماكن مختلفة من الجسم	
٠.٦ درجة مئوية (١ فهرنهايت) أو أكثر فوق أو تحت ٣٧ فموي	
٠.٣ - ٠.٦ درجة مئوية (٠.٥ - ١ فهرنهايت) أكثر من شرجي / إذن	
٠.٣ - ٠.٦ درجة مئوية (٠.٥ - ١ فهرنهايت) أقل من إبطي(أسفل الذراع)	

قبل الاختبار	
كمقياس حرارة للجسم	
اضغط على ON على الترمومتر	
اضغط على زر النمط لاختيار نمط الجسم سوف تومض وحدة قياس الحرارة	
حرك المستشعر ناحية الجبهة و قيس الحرارة يجب أن يكون المستشعر مستوي و قريب من الجبهة، و ليس بزاوية. قيس الحرارة من الجبهة على بعد حوالي ٣ سم	
قرأ النتيجة نتيجة القراءة تكون بعد ثلثية واحدة. القراءة تظهر مع ضوء و صفارة طويلة لتيبه بقياس الحرارة، و بعد قرى قصيرة صفارة قصيرة، ليؤكد حفظ القراءة في الذاكرة و الاستعداد لقراءة أخرى.	
اضغط زر ON لفلج الجهاز او اتركه حامل لمدة ١٠ ثوان سوف يغلق الجهاز تلقائيا	

ملحوظة: • لأن قياس الحرارة من الجبهة يتأثر بالعرق، الزيوت، و المحيط الخارجي • القراءة تؤخذ كمرجع فقط • إذا وضع المستشعر بزاوية بطرف الجبهة، سوف تأثر القراءة بالمحيط الخارجي. جلد الأطفال يتأثر سريعاً بالحرارة المحيطة. لذلك لا تقس • حرارتهم بجهاز ٨٢.٢ خلال أو بعد الرضاعة الطبيعية لأن حرارة جسدكم تكون أقل من الحرارة الداخلية. • إذا كانت الحرارة أقل من ٣٢ درجة مئوية (٨٩.٦ فهرنهايت) الشاشة ستظهر علامة L.O • إذا كانت الحرارة أكثر من ٣٨.٩ درجة مئوية (١٠٠.٤ فهرنهايت) و أقل ٤٢.٩ درجة مئوية (١٠١.٢٣ فهرنهايت) الشاشة ستظهر ضوء أحمر مع ٦ صفارات قصيرة • الترمومتر سوف يغلق تلقائيا إذا تركا حامل لمدة ١٠ ثوان	
كترومتر لقياس حرارة الأشياء	
اضغط ضغطة قصيرة ON لتشغيل الرومتر	
اضغط على زر النمط لاختيار نمط الأشياء سوف تصدر صفارتين قصيرتين للذاكرة بعد تشغيل الجهاز أن نمط الأشياء يعمل و وحدة الحرارة سوف تومض	
حرك المستشعر قريب من الشئ و قيس الحرارة يجب أن يكون المستشعر مستوي و قريب من الشئ، و ليس بزاوية. قيس الحرارة من الجبهة على بعد حوالي ٣ سم. عند الاستعداد اضغط الزر القياس و قيس الحرارة	
اقرأ النتيجة نتيجة القراءة تكون بعد ثلثية واحدة. القراءة تظهر مع ضوء و صفارة طويلة لتيبه بقياس الحرارة، و بعد قرى قصيرة صفارة قصيرة، ليؤكد حفظ القراءة في الذاكرة و الاستعداد لقراءة أخرى.	
اضغط زر ON لفلج الجهاز او اتركه حامل لمدة ١٠ ثوان سوف يغلق الجهاز تلقائيا	

الذاكرة	
عرض الذاكرة هذا الترمومتر يخزن اخر ٢٥ قراءة	
تأكد ان الترمومتر مغلق قبل استرجاع الذاكرة	
الضغط لمدة ثانيتين للدخول على غط الذاكرة	
كل مرة تضغط على زر الذاكرة، ستظهر قراءة بترتيب التاريخ (القراءات الاخيرة تظهر اولاً) مع علامة "MEM" و رقم (من ١ ل ٢٥)	
ضوء اخضر، اصفر او احمر سوف يظهر وفقاً لقراءة الذاكرة	
عند املاء الذاكرة ، سوف يسمح اقدم قراءة و تستبدل بالقراءة الجديدة. عند ظهور اخر قراءة على الشاشة، اضغط زر الذاكرة مرة اخرى للرجوع لاول قراءة	
الرجوع من غط الذاكرة اضغط زر ON للخروج من غط الذاكرة او اترك الجهاز خاملاً لمدة ١٠ ثوان و سوف يغلق تلقائياً	
محو الذاكرة	
ازالة احدى البطاريات ، استمر في الضغط على زر القياس فحظة طويلة ثم اعد وضع البطارية حتى تظهر "...." على الشاشة	

MAINTENANCE	
الصيانه	
التنظيف والعناية	
- المستشعر غير مقاوم للماء. التنظيف بقطعة قطن جافه من الداخل - جسم الترمومتر غير مقاوم للماء. لا يوضع الترمومتر تحت الماء الجاري او يغمر في الماء. تستعمل قطعة قماش نظيفة و جافة للتنظيف. لا تستعمل مواد كاشطة في التنظيف. - يتم تخزين الترمومتر في مكان بارد و جاف. بعيداً عن الاثرية و اشعة الشمس المباشرة.	

اصلاح الاخطاء	
اصلاح الخطأ	وصف الخطأ
تغيير البطارية. برجاء الانتباه أن الجانب (+) للبطارية اتجاهه لاعلى.	البطارية فارغة. وضع البطارية غير صحيح
الانتظار حتى ظهور علامة °C	الترمومتر غير جاهز
تنظيف المستشعر او اصلاحه الانتظار حتى سماع صوت الصفرة قبل ازالته من الاذن او من امام الجبهة.	المستشعر غير نظيف
يجب التأكد من أن المستشعر نظيف للترمومتر مواجه للجبهة	القراءة خارج مدى القياس. LO الحرارة > 32°C (89.6°F) HI الحرارة ≤ 43.0°C (109.4°F)
استبدال البطارية	البطارية فارغة
لضمان الدقة يترك الترمومتر ليهدأ لمدة ٣٠ دقيقة	القراءة خارج مدى القياس. او تتغير بسرعة
	هذه العلامة تظهر على الشاشة

معلومات الرموز	
SYMBOL	REFERENT
	معلومات المصنع متضمنه الاسم و العنوان
	الرقم المسلسل
	الرقم في الكتالوج
	للاستعمال برجاء قراءة الكتالوج
	الحفاظ عليه جاف

SYMBOL	REFERENT
	معلومات عن الوكالة الرسميون بالإضافة للاسم و العنوان
	رقم التشغيل
	جهاز من نوع BF
	تحذير برجاء مراجعة المستندات المرفقة

المواصفات	A202
اللون	الجسم الوجهه، 32.0~43°C (-19.4°F~89.6°F) التبليد إلى 32°F (0°C) إلى 99.9°C (211.8°F)
مدى القياس	0.1% / 0.1°F
دقة القراءة	الدقة الجسدية
دقة القياس	±0.2°C (±0.4°F) from 36.0°C (96.8°F) to 39.0°C (102.2°F) ±0.3°C (±0.5°F) خارج مدى القياس
	التبليد ±1°C (±2°F) from 0°C (32°F) to 60°C (140.0°F) ±0.3°C (±0.5°F) خارج مدى القياس
الحماية	النوع الاخر للامر للحرارة اقل من 37.5°C (99.9°F) النوع الاخر للامر للامر لدرجة ما بين 37.5°C (99.9°F) و 38.0°C (100.4°F) النوع الاخر للامر للامر اعلى من 38.0°C (100.4°F)
الصوت	الهزاز يعمل و عاجز؛ مستوية خفيفة
	مستوية التثبيت.
	مستوية واحدة وحيدة الحرارة مستوية او اقل من 38.0°C (100.4°F) 6 مقادير حسية الحرارة اقل من 38.0°C (100.4°F)
النظام المصامت	اربعه التاكيد من الزايمون مطلق الضغط على زر القياس لمدة 12 ثانية بعد ذلك ستظهر ON على الشاشة (مصفوفة الاستمرار في الضغط على الزر بعد ظهور "C/F" على الشاشة) الضغط على زر القياس مرة اخرى لتقف وتشغيل المصارعة في الضغط على زر القياس لمدة 3 ثواني سوف يسجل الانذار للتغيير ويقتل.
الذاكرة	توصيصة 103
طريف التشغيل	5°C to 40°C (41°F to 104°F) RH 93% (non-con 15% to 93% RH (densing)
الضغط الجوي	700 hPa - 1060 hPa (70Kpa-106Kpa)
طريف التخزين والشفط	الحرارة: -20°C to 70°C (-4°F to 158°F) الرطوبة: 15% التنديز الى 93% RH (non-condensing)
الشغل التفصيل	10 دقائق من تشغيل
البطارية	بطاريات ليثيوم ١.٥ فولت AAA
الامتداد	١٤٢.٥ سم x ٨٠ مم x ٣٠ مم
الوزن	٧٦ جم (شماق: 57g)
الصنع الاغراض	مستشعرات

التخلص السليم من المنتج



التمزج بالمواد الملوثة بها عند التخلص من الجهاز. يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية. يتصلص جميع المستخدمين بتسليم جميع الأجهزة الكهربائية أو الإلكترونية، بغض النظر عما كانت تحتوي على مواد سامة أم لا، في نقطة تجميع محلية أو تجارية بحيث يمكن التخلص بها بطريقة مقبولة بيئياً.

يرجى إزالة البطاريات قبل التخلص من الجهاز. لا تتصلص من النفايات المنزلية، ولكن في محطة تجميع البطاريات القديمة مع النفايات المنزلية، وموقع إعادة التدوير.

المعايير القياسية

[illegible]

اعلان الشركة بخصوص EMC

١. جميع التعليمات اللازمة للحفاظ على السلامة الأساسية والأداء الأساسي فيما يتعلق بالاضطرابات الكهرومغناطيسية خلال العمر الافتراضي المحتمل.
٢. الارشادات وإعلان الشركة المصنعة - الانبعاثات الكهرومغناطيسية والحصانة.

جدول ١ - الارشادات وإعلان الشركة المصنعة - الانبعاثات الكهر ومغناطيسية والحصانة.

اختبار الانبعاثات	التوافق
11 CISPR انبعاثات التردد اللاسلكي	مجموعة 1
11 CISPR انبعاثات التردد اللاسلكي	الفئة B
2-3-11000 IEC انبعاثات توافقية	غير متوافق
3-3-11000 IEC تقلبات الجهد الكهربي للنبعاثات الوميض	غير متوافق

جدول ٢ - الارشادات وإعلان الشركة المصنعة - المناعة من الموجات الكهرومغناطيسية.

اختبار المتانة	مستوى اختبار	مستوى التوافق
تأثير الكهرباء الساكنة (ESD) (فرغ)	تأثير كهربائي KV, ±4 KV, ±8 KV, ±15 KV, ±20 KV	تأثير كهربائي KV, ±4 KV, ±8 KV, ±15 KV, ±20 KV
زراعة الكورد / الفجار / الدخول / المداخل	KV 2 خطوط (الطاقة) 2 خطوط (الدخول)	لا يوجد تطبيق
قفلة	من طرف خط 2 إلى line(s) to earth ±2 KV من خط 2 إلى KV 2	لا يوجد تطبيق
اختبار المتانة <th>مستوى اختبار</th> <th>مستوى التوافق</th>	مستوى اختبار	مستوى التوافق
تأثيرات الجهد ، تأثيرات الضغط ، تأثيرات الجهد على خطوط إمداد مصدر الجهد	270V, 180V, 135V, 90V, 45V 270V cycle 1/2 من 200V إلى 270V دورية من 300V إلى 270V دورية	لا يوجد تطبيق
11-6-71000 IEC	3000 دورة من 300V إلى 270V دورية	

30 A/m 50Hz/60Hz الجال المغناطيسي القوي A-6-11000 IEC	30 A/m 50Hz/60Hz	
أجريت اختبارات القدرات الأسبوعية ٦-٤-11000 IEC	150KHz to 80MHz 3Vrms 6Vrms 80% Am at 1kHz (ISM)	لا يوجد تطبيق
إشعاع الترددات المنخفضة ٣-٤-11000 IEC	10V/m 80 MHz - 2.7 GHz 80 % AM at 1 kHz	10V/m 80 MHz - 2.7 GHz 80 % AM at 1 kHz

NOTE Ur is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

ملاحظة UT هو التيار المتردد الجهد الرئيسي قبل تطبيق مستوى الاختبار.

جدول ٣ - الاثرات وإعلان الشركة المصنعة - المناعة من الموجات الكهرومغناطيسية.

اختبار التردد (MHz)	التردد (MHz)	الخدمة	التيار	التيار (A)	التيار (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Pulse Modulation 18 Hz	1,8	0,3
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz deviation 1 kHz sine	2	0,3
710	704-787	LTE Band 13, 17	FM modulation 217 Hz	0,2	0,3
745					
780					
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, IDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation 18 Hz	2	0,3
870					
930					
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band1,3,4, 25; UMTS	Pulse modulation 217 Hz	2	0,3
1845					
1970					
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation 217 Hz	2	0,3
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation 217 Hz	0,2	0,3

في حالة ظهور أي أعراض مثقلة مصاحبه لاستعمال الجهاز مثل الحساسية أو تهيج يجب استشارة الطبيب. يجب الإلاع عن أي مشاكل المتعلقة بالجهاز إلى الشركة المصنعة أو المكاتب للمستهلك المخصص بالأجهزة الطبية أو المبيعات الحيوية بالإنجل أو بالفاكس ٢٢٤٥٢١١٢٩ أو عن طريق incydenty@urpl.gov.pl أو عن طريق مكاتب البريد أو شركات الشحن العنوان التالي Jerolimskie ١٨١c, ٢٢٢-٢٢٢ Warsaw

OBOWIĄZEK INFORMACYJNY

Administratorem Twoich danych osobowych jest Canpol Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, przy ul. Puławskiej 430 (dalej Canpol).

W jakim celu i na jakiej podstawie przetwarzamy Twoje dane?

Twoje dane osobowe będą przetwarzane w celu rozpatrzenia reklamacji, jaką skierowałeś do Canpol. Podstawą prawną przetwarzania Twoich danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. f) RODO, gdzie prawnie uzasadniony interes polega na rozpatrzeniu Twojej reklamacji przez Canpol. Podanie danych nie jest obowiązkowe, ale niezbędne do rozpatrzenia Twojej reklamacji.

Komu będziemy udostępniać Twoje dane osobowe?

Canpol będzie udostępniać Twoje dane osobowe odbiorcom, którym powierzono przetwarzanie danych osobowych w imieniu i na rzecz Canpol, w szczególności firmom, którym powierzono przetwarzanie danych osobowych w ramach obsługi i wsparcia IT. Ponadto, Canpol będzie udostępniać Twoje dane osobowe innym odbiorcom, o ile taki obowiązek wynikać będzie z przepisów prawa. Twoje dane nie będą przekazywane do państw trzecich i organizacji międzynarodowych.

Jak długo będziemy przetwarzać Twoje dane?

Twoje dane osobowe przetwarzane będą przez czas rozpatrywania Twojej reklamacji, a także dla celów archiwizacyjnych jednak nie dłużej niż przez 1 rok od czasu otrzymania twojej reklamacji.

Jakie masz prawa?

Przysługuje Ci prawo do:

- dostępu do swoich danych osobowych i otrzymania kopii danych osobowych podlegających przetwarzaniu;
- sprostowania swoich nieprawidłowych danych;
- żądania usunięcia danych (prawo do bycia zapomnianym) w przypadku wystąpienia okoliczności przewidzianych w art. 17 RODO;
- żądania ograniczenia przetwarzania danych w przypadkach wskazanych w art. 18 RODO;
- wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych w przypadkach wskazanych w art. 21 RODO;

Jeżeli uważasz, że Twoje dane osobowe są przetwarzane niezgodnie z prawem, możesz wnieść skargę do organu nadzorczego (UODO, ul. Stawki 2, Warszawa).

Kontakt

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji związanych z ochroną danych osobowych lub chcesz skorzystać z przysługujących Ci praw, skontaktuj się z nami:

Inspektor Ochrony Danych:
E-mail: iod@canpolbabies.com

Canpol Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie,
Biuro i magazyn: Ślubica 8, ul. Graniczna 4, 96-321 Żabia Wola

DANE SERWISOWE

Infolinia serwisowa: **46-8580028**

W przypadku problemów z uzyskaniem połączenia, upewnij się co do aktualności danych kontaktowych na stronie internetowej **www.canpolbabies.com**

GWARANCJA

1. Firma Canpol sp. z o. o. udziela 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu pod warunkiem, że produkt był użytkowany zgodnie z przeznaczeniem, nie jest mechanicznie uszkodzony i plomby nie są naruszone. Reklamację prosimy składać w miejscu zakupu.

2. Zaleca się, aby kupujący dostarczył sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym, dodatkowo zabezpieczony, przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednim zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

3. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.

4. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.

5. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanemu punktowi serwisowemu i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.

1. Firma Canpol sp. z o. o. udziela 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu pod warunkiem, że produkt był użytkowany zgodnie z przeznaczeniem, nie jest mechanicznie uszkodzony i plomby nie są naruszone. Reklamację prosimy składać w miejscu zakupu.

2. Zaleca się, aby kupujący dostarczył sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym, dodatkowo zabezpieczony, przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednim zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

3. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.

4. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.

5. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanemu punktowi serwisowemu i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.

6. Gwarancją nie są objęte:

a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;

b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:

- używania sprzętu do celów innych niż jest do tego przeznaczony;

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji; używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;

- napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;

- przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych

- części zamiennych;

- c) części szklane, żarówki, oświetlenia;

- d) materiały eksploatacyjne.

7. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczęcią i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.

8. Powyższa gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

9. Powyższa gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Pamiętaj, że podstawą rozpatrzenia reklamacji jest okazanie dowodu zakupu wraz z podstemplowaną instrukcją obsługi.

Pieczęć punktu sprzedaży.

Podpis sprzedawcy:

PROTOKÓŁ REKLAMACYJNY

Nazwa produktu:

.....

Model / nr. katalogowy:

.....

Data zakupu: Data stwierdzenia wady:

.....

Uzasadnienie reklamacji / Opis wady:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Dane kontaktowe Klienta:

E-mail:

.....

Telefon:

.....

Adres korespondencyjny:

.....

.....

.....

.....

.....



